

Oxysporeae.

SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA  
EDITOR

14 *Oxyspora* 69

*Amurentia*

*Alloggia*

*Heterobasium*

4 *Bartelia* 62  
4 *Exodia* 63

4 *Hammeria*  
4 *Gracilomyces* 64  
4 *Myriophallus* 65  
4 *Monophiala* 66

5 *Petrocharis* 67

5 *Petrocella* 68

4 *Blastaria*

*Hammeria*

4 *Driessenia*

4 *Boissancina* 69

5 *Arumobolus* 70

4 *Hyndrichia* 71  
4 *Arumobolus*

Jonerileae

4 *Hyllagalis* 75

4 *Sarothecium* 73

5 *Glybesia* 74

5 *Calicia* 77

5 *Sonchitoides* 72

5 *Amphiblastema* 76

Dertolaniceae

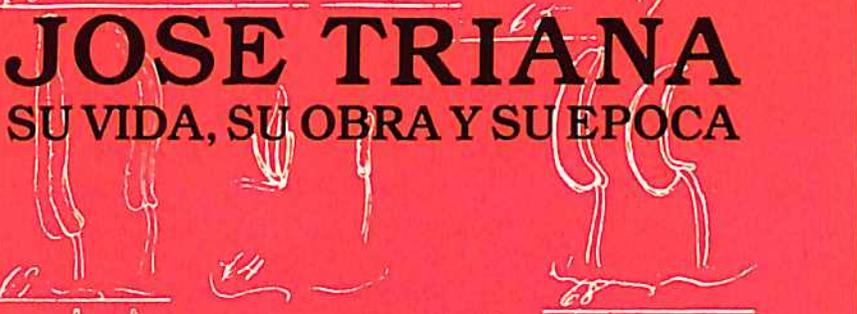
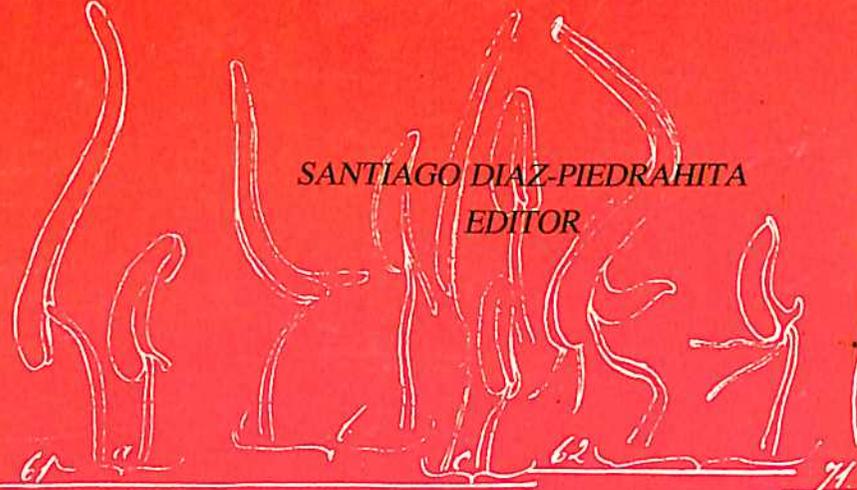
5 *Dertoloma* 78

5 *Salmigo* 80

5 *Macromyces* 79

5 *Diplarpea* 81

5 *Monophiala* 82  
5 *Dielis* 83  
5 *Dielis* 84



**JOSE TRIANA**  
**SU VIDA, SU OBRA Y SU EPOCA**

PROLOGO:  
RUBEN SIERRA

TEXTOS:  
SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA  
OLGA RESTREPO FORERO  
GABRIEL RESTREPO FORERO  
HERMANN A. SCHUMACHER

ACADEMIA COLOMBIANA DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES  
COLECCION ENRIQUE PEREZ-ARBELAEZ No. 5

ACADEMIA COLOMBIANA DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES  
COLECCION ENRIQUE PEREZ-ARBELAEZ No. 5



# **JOSE TRIANA**

## **SU VIDA, SU OBRA Y SU EPOCA**

SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA  
*EDITOR*

*PROLOGO:*  
RUBEN SIERRA

*TEXTOS:*  
SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA  
OLGA RESTREPO FORERO  
GABRIEL RESTREPO FORERO  
HERMANN A. SCHUMACHER

SANTA FE DE BOGOTA, D.C.  
1991

© Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales  
Cra. 3A No. 17-34, Piso 3o. – Apartado 44743 – Fax (571) 283 85 52  
Primera Edición. 1991 – Santa Fe de Bogotá, D.C. – Colombia

Reservados todos los derechos. Este libro no puede ser reproducido total o parcialmente sin autorización.

JOSE TRIANA  
SU VIDA, SU OBRA Y SU EPOCA

ISBN 958-9205-00-3 Obra completa  
ISBN 958-9205-04-6  
Clasificación Dewey: 581.092 861

Composición, diagramación, impresión y encuadernación:  
EDITORA GUADALUPE LTDA.  
A.A. 29765 - Fax (571) 268 53 08  
Printed in Colombia. Impreso en Colombia

## CONTENIDO

	Pág.
PROLOGO . . . . .	VII
Por Rubén Sierra Mejía	
JOSE TRIANA, SU VIDA Y SU OBRA . . . . .	1
Por Santiago Díaz-Piedrahita	
1. EL PERSONAJE . . . . .	1
2. LA OBRA . . . . .	9
La Comisión Corográfica . . . . .	9
La Flora de Colombia . . . . .	17
Otras actividades de Triana . . . . .	23
3. LA DIMENSION CIENTIFICA . . . . .	27
APENDICE: PUBLICACIONES DE JOSE JERONIMO TRIANA . . . . .	40
TITULOS, DISTINCIONES Y PREMIOS RECIBIDOS POR JOSE JERONIMO TRIANA . . . . .	47
JOSE TRIANA Y LA OBRA DE MUTIS . . . . .	51
Por Santiago Díaz-Piedrahita	
FUENTES, NOTAS Y DOCUMENTOS INEDITOS CITADOS . . . . .	69
LA COMISION COROGRAFICA: PERMANENTE ACTUALIDAD . . . . .	95
Por Olga Restrepo Forero	
Antecedentes y demandas sociales . . . . .	96
Los hombres y la obra de la Comisión Corográfica . . . . .	101
Diario de viaje . . . . .	109
Razones de un olvido . . . . .	115

	Pág.
APENDICE: DOS CARTAS INEDITAS DE AGUSTIN CODAZZI . . . . .	117
Comisión Corográfica . . . . .	117
LA TRANSFORMACION DEL MEDIO SIGLO, LA COMISION COROGRAFICA, Y LA HUELLA DE JOSE JERONIMO TRIANA . . . . .	129
Por Gabriel Adolfo Restrepo Forero	
TRIANA VISTO POR UN CONTEMPORANEO: SU BIOGRAFIA . . . . .	149
Por Hermann A. Schumacher	
INDICE DE FIGURAS . . . . .	181

## PROLOGO

Reune este volumen las conferencias dictadas en la Biblioteca Nacional de Colombia, durante el mes de octubre de 1990, y la dictada por Santiago Díaz Piedrahita, dentro del mismo ciclo, en el recinto de la Academia Colombiana de Historia, el día 2 del mismo mes. El propósito no fue otro que el de recordar el centenario de la muerte del botánico José Jerónimo Triana, hecho que pasó inadvertido para el país. Las circunstancias no eran propicias para conmemoraciones como no lo han sido los últimos años. El científico colombiano, entregado de lleno a su ciencia y alejado de toda actividad política, no es una figura que atraiga la atención de una nación que luchaba entonces y aún lucha por superar uno de los períodos más críticos de su historia, buscando fórmulas que le den claridad a su destino.

Tres instituciones —Biblioteca Nacional, Universidad Nacional y Academia de Ciencias— crearon el momento para recordar la trayectoria científica de Triana y sus originales aportes a la botánica. Además del ciclo de conferencias que se publica en este tomo, se organizó una exposición de libros y documentos relativos a su vida y a su obra, la cual permaneció abierta al público durante el mes de octubre de 1990 en el hall de la Biblioteca Nacional. La Biblioteca, además, publicó el catálogo de los manuscritos de Triana que se guardan en sus fondos, catálogo preparado por doña Sandra M. Angulo Méndez.

El reconocimiento de la obra botánica de Triana fue unánime en la comunidad científica europea, en especial en Francia, donde residió la mayor parte de su vida y donde publicó varios de sus libros y artículos. Su nombre llegó incluso a gozar en su tiempo de una amplia popularidad entre sus compatriotas. A cien años de su muerte ese nombre estaba sólo en la memoria de unas pocas personas dedicadas a las ciencias naturales. La obra que dejó a la posteridad, en cambio, sigue teniendo plena vigencia y es continuamente consultada por científicos e historiadores de la ciencia.

Siendo muy joven, Triana participó en la Comisión Corográfica que dirigió Agustín Codazzi. Por esto a las conferencias de Santiago Díaz Piedrahita, dedicadas a señalar las realizaciones científicas del botánico colombiano, le siguieron las de Gabriel Restrepo Forero y Olga Restrepo Forero que se ocupan respectivamente del movimiento de ideas en Colombia en los años en que mediaba el siglo XIX y a los grandes delineamientos históricos de lo que fue aquella empresa científica. Desafortunadamente la conferencia de María Teresa

Cristina sobre el costumbrismo literario que surgió en el país por esa misma época, no llegó oportunamente para su publicación. El costumbrismo colombiano, que tuvo su principal órgano de difusión en *El Mosaico*, obedecía en el fondo a los mismos propósitos descriptivos que animaron los diferentes programas de la Comisión: descripción geográfica del país y, en el movimiento literario, descripción de sus costumbres.

Se creyó oportuno finalmente recoger en este volumen la semblanza intelectual que de Triana escribió Hermann A. Schumacher. Publicada originalmente en alemán, el autor agregó nuevos datos para la versión española. El ejemplar que de esta versión conserva la Academia de Ciencias, tiene anotaciones de puño y letra de Triana que se reproducen en esta edición, con las que corrige algunas afirmaciones de Schumacher. Recordemos que Hermann A. Schumacher vivió en Colombia como primer embajador del imperio alemán ante el gobierno de Bogotá de 1872 a 1874. Esta corta estancia en el país la aprovechó para recoger información acerca de tres figuras fundamentales en la historia de la ciencia en Colombia —Mutis, Caldas y Codazzi—, sobre quienes escribió sendas biografías. El texto que dedica a Triana, si bien no tiene la extensión y las ambiciones de la trilogía a que hacemos mención, completa sus estudios sobre científicos colombianos de los siglos XVIII y XIX.

**RUBEN SIERRA MEJIA**

Director

Biblioteca Nacional de Colombia

## JOSE TRIANA, SU VIDA Y SU OBRA\*

Por SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA\*\*

El 31 de octubre de 1890 y a la edad de 68 años, falleció en París **José Jerónimo Triana**, quien por entonces ocupaba el cargo de Cónsul de Colombia en dicha ciudad. Su muerte se produjo como consecuencia de las complicaciones surgidas al combinarse una litiasis vesical con las secuelas dejadas por el atropellamiento de un coche de caballos. Culminaba así la vida de un personaje multifacético que ha pasado a la historia en especial por sus ejecutorias como botánico sistemático.

Para entender mejor la personalidad de **Triana** y para poderlo calificar como el más grande botánico colombiano de todos los tiempos es necesario analizar su vida y su obra desde diversos ángulos. Es por esto que nos ocuparemos inicialmente de los aspectos familiares y de su formación académica, para luego repasar su actividad como médico, como químico y como investigador y promotor de nuevos productos, así como el papel por él desempeñado como Cónsul y funcionario oficial y como editor de obras oficiales y didácticas, para culminar esta síntesis biográfica con el análisis de su obra como naturalista y en particular como botánico sistemático.

### 1. EL PERSONAJE

**Antecedentes familiares y formación profesional.** El pedagogo **José María Triana Algarra** desarrolló buena parte de su actividad política y docente en la ciudad de Zipaquirá, pero por motivos más que todo profesionales, se trasladó a Bogotá, donde se estableció con su familia. Al poco tiempo de residir en esta ciudad, el 22 de mayo de 1828, la señora **Josefa Paula Silva**, esposa de Don **José María** dio a luz un niño que fue bautizado con los nombres de **José Jerónimo**. Era este el quinto hijo de una numerosa familia que por diversas causas ha ocupado un lugar destacado en la vida nacional.

\* Conferencia dictada el 4 de octubre de 1990 en la Biblioteca Nacional de Colombia.

\*\* Profesor Titular, Maestro Universitario, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.

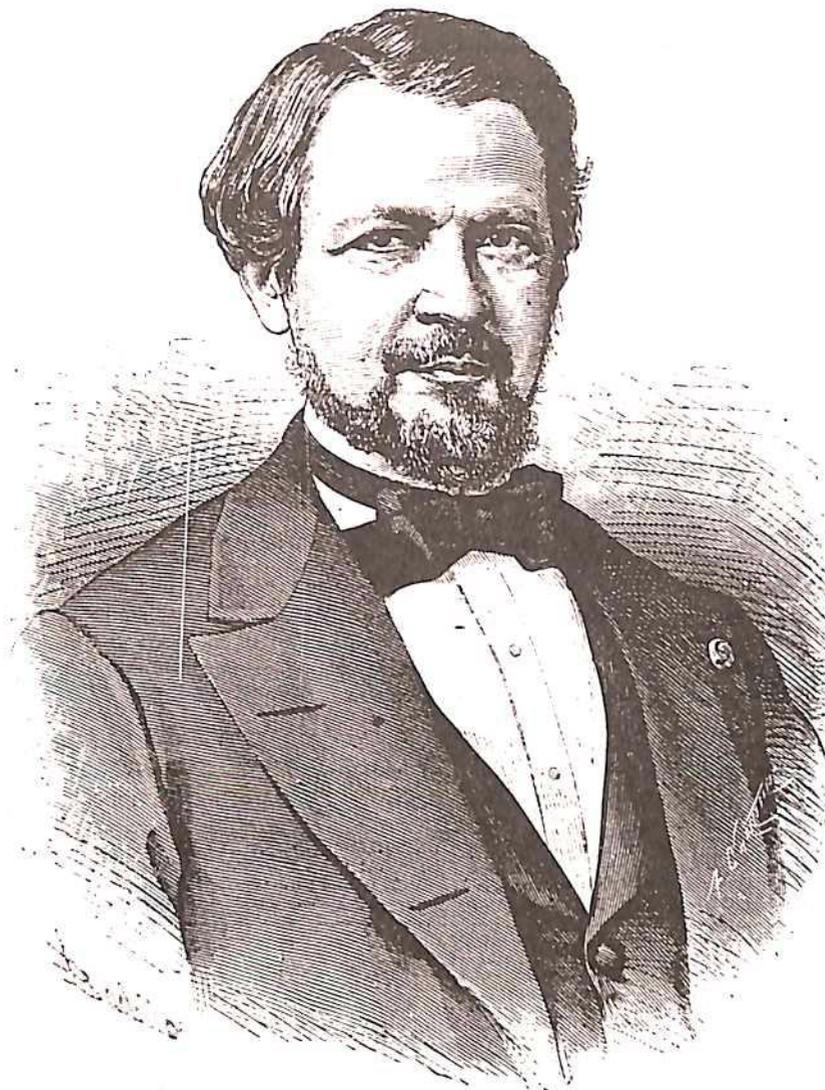
La personalidad de **Triana** en buena parte es un reflejo de la de su padre. **Triana Algarra** sobresalió como educador tanto en Zipaquirá como en Bogotá; a él se acredita el haber introducido en Colombia los métodos pedagógicos de **Pestalozzi**; a su vez fue autor de varios textos escolares, de cartillas y de manuales de enseñanza innovadores para su época y regentó varios establecimientos educativos, entre ellos la Escuela Normal de Bogotá. En su juventud perteneció al ejército republicano donde alcanzó el grado de Capitán y fue jefe político y militar del Distrito conformado por Zipaquirá, Ubaté y Chiquinquirá. Como hombre culto e interesado en la ciencia reunió méritos suficientes para ser llamado a hacer parte de la nómina de 21 miembros de la Academia Nacional de la Nueva Granada, entidad establecida el 15 de noviembre de 1832 por el General **Francisco de Paula Santander**.

De la primera infancia de **José Jerónimo Triana** poco se conoce. Es sabido que realizó al menos parte de sus estudios en el famoso Colegio del Espíritu Santo, establecimiento fundado y regentado por quien con el paso de los años llegaría a ser su buen amigo y cuñado, **Lorenzo María Lleras**, esposo en primeras nupcias de **Liboria Triana** y casado en segunda ocasión con **Clotilde Triana**. En el mismo Colegio del Espíritu Santo, **Triana** fue Director Adjunto y profesor de varias asignaturas, entre ellas la Botánica.

**Triana** no fue ajeno a la política ni al arte, pero poco a poco se fue alejando de estas actividades para dedicarse en forma casi exclusiva al estudio de la medicina y como accesorio de esta al profundizamiento en la botánica. Un interesante retrato de su personalidad y de su ideología nos lo proporciona el viajero y naturalista **Isaac Holton**, quien compartió varias salidas de campo de corta duración con **Triana**. Cuenta **Holton** que deseoso de conocer la región de los páramos organizó una excursión en compañía del naturalista neogranadino, quien por entonces ya laboraba con el equipo de la Comisión Corográfica, y del Dr. **Hoyos**, personaje opuesto en ideas políticas a **Triana**. En desarrollo de la misma y cuando se encontraban en los cerros del noreste de la Capital buscando plantas, una tempestad les hizo regresar del páramo hasta una casa desde la cual se divisaba Hato Grande, la hacienda del expresidente **Santander**. Al decir de **Holton**, este fue el pretexto para iniciar una conversación que transcribe en su diario de viaje y en la cual se reflejaban claramente las ideas y opiniones bastante liberales expuestas por el joven botánico, "fiel representante de la juventud granadina" y las cuales califica de "republicanismo extremo", en contraste con las del "muy piadoso Dr. **Hoyos**, antiguo ayudante de **Mutis**, que representaba la extrema derecha conservadora", y que "expresaba un pensamiento maduro pero lento y retrógrado".

Todo se inició por el comentario de **Triana** de que "ningún otro hombre hizo o hará tanto por la Nueva Granada como Santander". No es del caso transcribir completa la conversación que relata **Hol-**

## LA ILUSTRACION ESPAÑOLA Y AMERICANA.



DR. D. JOSÉ J. TRIANA.

botánico colombiano, autor de *Flora Colombiana* y *Geografía Botánica del País*.

Figura 1. Retrato de **Triana** aparecido con una nota biográfica escrita por **Julio Mallarino** en el No. 37 de "La Ilustración Española y Americana", Madrid, octubre 8 de 1884.

"Reminiscencias" del Triana  
 Para componer "Vease el Diario"  
 de Cundinamarca n.º del  
 de donde se han copiado  
 varios pasajes.  
 "Era el año 1886. Van a  
 ser ya treinta y cinco años, que  
 en un hermoso día de aquel feliz  
 tiempo, me hallaba en mi cuarto  
 empeñado en descubrir el nombre  
 y clasificación de unas plantas  
 acaba de recoger en las cordilleras  
 de ~~Nariño~~ de <sup>Caldas</sup> ~~Bogotá~~, y que ~~se~~  
 hechas ~~con~~ a Matís a mi  
 paso por el molino el Cubo...  
 este no había podido por más  
 esfuerzo de memoria recordar  
 los nombres.  
 A ese momento me trajeron  
 algunos libros que me ayudaban

Figura 2. Manuscrito de las "Reminiscencias" destinadas al Diario de Cundinamarca.

(Legado Triana, A.C.C.).

ton, y aunque al citar un párrafo fuera de su contexto se corre el riesgo de alterar su contenido, creemos conveniente citar textualmente un fragmento en el cual se puede detectar la ideología del botánico bogotano, y con el cual respondía a Hoyos cuando decía que la actuación de Bolívar se había debido a la confusión e ignorancia del país y a los cambios demasiado grandes y violentos que había introducido la Constitución que dejaba todo en manos del ejecutivo, que a la postre había resultado demasiado débil.

#### Dice Triana:

"Por el contrario, demasiado fuerte. El ejecutivo es el único elemento peligroso del gobierno, el único que puede convertirse en déspota. Los cambios no fueron demasiado rápidos; fueron demasiado tímidos y demasiado pocos para las necesidades del momento. Ni por un día se debió haber dejado rastros del antiguo sistema. Los responsables de esa Constitución cobarde tenían miedo hasta de sus propias sombras. No le tenían confianza al poder de las instituciones democráticas y, por consiguiente, no se atrevieron a estructurar una verdadera república. En vez de liberar a los esclavos, sólo ordenaron que los que nacieran de ese momento en adelante fueran liberados al cumplir los dieciocho años, mientras que el resto se redimiría lentamente a través de un fondo. La pena capital, la unión de la Iglesia y el Estado, la exención de sacerdotes y militares de juicios civiles y hasta la misma existencia de un ejército, son incompatibles con el verdadero republicanism. Como también son incompatibles los monopolios, las limitaciones al derecho del sufragio, las restricciones a la libertad de prensa, la prisión por deudas; en pocas palabras, ni una sola de las instituciones que nos legaron los tiranos".

Quando contaba 24 años de edad, y luego de cumplir con las normas exigidas por el Colegio Médico de Bogotá, Triana obtuvo en diciembre de 1852 el título respectivo. Años más tarde obtendría en París la licencia para ejercer la medicina en Francia. Sin embargo, tan sólo en forma ocasional desempeñó esta actividad tanto en Colombia como en París. A pesar de ello, nunca abandonó del todo su profesión inicial y siempre mostró interés por las ciencias de la salud, por su innovación y por la introducción de nuevas sustancias y drogas de origen vegetal que contribuyeron al alivio del dolor y al combate de las enfermedades.

Por no sobrarle los recursos económicos, alternaba sus estudios de medicina y de botánica con la actividad docente. Por esta época entabló amistad con el ya anciano y casi ciego Francisco Javier Matís, último superviviente de la Expedición de Mutis, a quien con frecuencia visitaba en el "Molino del Cubo", en vecindades del luego conocido "Chorro de Padilla", con el fin de recibir orientaciones y conocimientos, que como luego diría, eran "los últimos fulgores de una lámpara que se apaga". Algunas de estas visitas fueron realizadas en compañía de Francisco Bayón, quien compartió con Triana el estudio de

Triana

Pendant sept années Triana explore  
la Nouvelle Grenade, aujourd'hui Etats Unis  
de Colombie en parcourant son territoire de  
l'est à sud et d'ouest à ouest, depuis  
le niveau de la mer jusqu'au sommet  
des Andes nouvelles de onze journées.

Triana forma un nombre de très beaux  
specimens de plus de 50 mil échantillons  
à peu près, cinq mil espèces de plantes,  
il eut également une importante collection de produits  
végétaux minéraux dans le pays.

Pendant ces explorations Triana alla  
chercher une importante capitale à l'ouest  
des plantes usuelles, et publia en Colombie  
plusieurs mémoires sur différentes plantes  
employées à différents usages de la N<sup>e</sup>  
Grenade, par exemple: Sur l'usage de  
l'olé, sur une autre espèce d'olé, sur  
le végétal nommé *Yucca* sur la *Palme* à  
cœur, sur le *Guayacan* saubacarien, sur la  
*Caulobryce* qui fournit la fibre avec  
laquelle sont tissés les *Chapeaux* à  
l'usage de Panama.

Dans ses explorations fut accompagné  
par divers écrivains par Schlegel par  
Marceville, par Karsten. Avec ce lui  
il se rendit à Bogotá, son premier  
séjour des genres et espèces nouvelles,  
provenant de ses recherches.

Après avoir travaillé au Muséum de  
Bogotá, le type de son grand herbier  
est déterminé par genre d'après l'ordre

Figura 3. Apuntes autobiográficos.

(Legado Triana, A.C.C.).

los sistemas naturales de Jussieu, De Candolle y Durochet; la introducción de algunos de estos sistemas de clasificación se debe a Triana, quien hizo traer a Bogotá las obras correspondientes. Bayón se desempeñaba como profesor de Botánica en los colegios mayores de San Bartolomé y del Rosario, había obtenido el título de médico en la Universidad Nacional, fue profesor en la misma Universidad y Director de la Escuela de Ciencias Naturales, y ha pasado a la historia de la botánica en nuestro medio como autor del primer texto sobre propiedades de las maderas colombianas que se publicó en el país. En varias oportunidades se ha dicho que Triana fue discípulo de Bayón. Esto es inexacto.

Desaparecida la Expedición Botánica, durante la primera mitad del siglo XIX la enseñanza de esta ciencia en la Nueva Granada quedó en manos de Matís quien ejerció cierta influencia entre la juventud; aparte de él, esta actividad tan sólo era desempeñada por Céspedes y por Bayón. El Presbítero Juan María Céspedes, aunque autodidacta en su formación botánica, actuó como profesor de tal asignatura en los colegios de Bogotá donde fue muy apreciado por sus discípulos, esto a pesar de haberse aferrado estrictamente al sistema sexual de Linneo; sin embargo hacia 1842 recomendó que se utilizara con los estudiantes una modificación del sistema lineano y finalmente aceptó el sistema natural de Jussieu. Como fruto de su experiencia escribió un texto de Botánica Médica que aún permanece inédito en el Archivo Mosquera de Popayán, y del cual el General Tomás Cipriano, a quien siempre consideró como su protector, publicó una parte en su Geografía sin darle el respectivo crédito.

Matís no era persona de mucha cultura y había llegado a la botánica sirviendo como pintor en la Expedición de Mutis, empresa a la cual se incorporó hacia finales de 1783; fue sin duda el ilustrador más importante de ella y se especializó en disectar flores, pintarlas con gran fidelidad y representar por separado las distintas piezas florales. Esta tarea realizada durante más de treinta años le confirió un gran conocimiento morfológico, a la vez que aprendió a interpretar con gran exactitud el sistema sexual de Linneo. Fue tal la pericia alcanzada, que Humboldt lo calificó con justicia como el mejor pintor de flores del mundo. Desaparecida la Expedición, Matís no se mantuvo al día con el desarrollo de la botánica, pero transmitió buena parte de su erudición a los jóvenes aspirantes a botánicos. Sin embargo, por carecer de título universitario y por haberse estancado, fue perdiendo poco a poco el liderazgo que había heredado de la Expedición. En las ausencias de Céspedes, quien era el titular de la cátedra en la universidad, Matís le remplazaba como sustituto, pero tal vez por no haberse sometido al concurso para ganar el cargo de catedrático, o por padecer ya de los achaques propios de la vejez y de una ceguera progresiva que le hacían menos competente, fue perdiendo jerarquía y crédito entre los estudiantes, quienes en determinado momento abandonaron en masa su asignatura.

## Instrucción sobre el modo de esqueletar i conservar las plantas.

La desecacion de las plantas es una cosa muy sencilla. Para esto, se elige una planta fresca, cuando es posible, de todos sus organos. Si no se puede encontrarlos reunidos, se escoge entonces un individuo diferente, en época distinta, por ejemplo, uno para la planta en flor, otro para tenerla con su fruto, otro para sus hojas radicadas, si son diferentes, i otro para la época de la fructificación si se quiere dar toda la variedad posible en la formación de una colección. Cuando las plantas son demasiado grandes para ser desecadas en una sola pieza, se eligen las ramas mas completas. Estas plantas se contienen en un papel sin gomas, que puede ser muy bien el de impresos e libros viejos. Y se elige la planta de manera que sus diferentes partes no carguen unas sobre otras, pero seria mejor en este caso interponer entre ellas algunas hojas de papel dobladas, mas bien que desviarlas de su direccion natural por darle un arroyo forzada. Se coloca la hoja de papel con la planta

## 2. LA OBRA

### La Comisión Corográfica

La etapa de preparación de **Triana** como botánico, y por los factores anotados, se realizó en una época en la cual la escolaridad era remplazada en buena medida por el esfuerzo personal y por la constancia, razón por la cual su formación científica inicial fue la del autodidacta, que mediante el buen uso de la bibliografía y la tesonera actividad de campo y de curatoria, adquiere un excelente conocimiento de la flora. Y es así, como buen conocedor de la flora —por ahora de los alrededores de Bogotá— que **Triana** se responsabiliza de llevar a cabo la parte pertinente dentro de los programas de la Comisión Corográfica. Como botánico de la misma recorrerá el territorio colombiano en forma exhaustiva y en el curso de casi cinco años de trabajo continuo herborizará un número superior a 50.000 muestras correspondientes a casi 8.000 números de colección; es esta tal vez la mejor y más importante colección botánica realizada en Colombia, ya que sin ser la más abundante en número de ejemplares, incluye una rica muestra de la flora del país donde se reúnen especies propias de todas las formaciones vegetales (exceptuando la selva amazónica). El número de novedades taxonómicas y de ejemplares tipo que agrupa es espectacular, lo cual se debe en buena parte al hecho de haber sido **Triana** el primer botánico en visitar muchas regiones del territorio nacional, tanto en la zona andina como en los valles y llanuras y particularmente en la costa del Pacífico, donde con ojo avisado supo distinguir las distintas especies, anotando cuidadosamente sus características, distribución, propiedades y fitónimos.

Fue la Comisión Corográfica una empresa científica de gran importancia para la vida de la nación. Iniciada durante el gobierno de **José Hilario López**, en ella se comprometieron varias administraciones, hecho que permitió, en casi diez años, un adecuado conocimiento del país, con el consecuente reafirmamiento de la nacionalidad. Director de la misma fue el Coronel de Ingenieros **Agustín Codazzi**, quien integró y coordinó un destacado equipo de investigadores especializados en diferentes áreas del conocimiento. En el ramo de la Cartografía y la Geografía intervinieron entre otros además de **Codazzi**, **Manuel María Paz** y **Manuel Ponce de León**. La Botánica estuvo a cargo de **Triana**. Los aspectos estadísticos y sociales fueron realizados por **Manuel Ancizar** y **Santiago Pérez**. Dibujantes además de **Paz** fueron **Carmelo Fernández** y **Enrique Price**.

La principal meta de la Comisión era la de realizar una exploración sistemática del territorio colombiano, hecho que permitiría entre otras cosas, obtener una descripción física del país, determinar sus recursos físicos y naturales y conocer los diferentes tipos humanos, fijar con exactitud los límites regionales y nacionales e integrar las distintas regiones, abrir nuevas vías de comunicación y mejorar las existentes, hacer más eficiente la administración pública y forta-

Figura 4. Instrucción sobre el modo de esqueletar i conservar las plantas.

(Legado Triana, A.C.C.).

# República de la Nueva Granada.

— 03 —

Secretaría de Relaciones Exteriores.

*De orden del Poder Ejecutivo concedo franco y seguro pasaporte al Sr. José Triana adjunto a la Comisión corográfica de la Nueva Granada, que marcha en servicio del Gob. a diversas provincias de la República.*

*Por tanto, i a nombre del Poder Ejecutivo, prevengo a las autoridades del territorio granadino, i ruego a las de fuera de él, que no pongan a la persona arriba designada embarazo alguno en su marcha, antes bien la auxilién en cuanto esté en la esfera de sus atribuciones. Exordiendo de procurarle bagajes a precios equitativos.*

*Dado con el sello del Poder Ejecutivo, en Bogotá a 31 de Diciembre de 1850.*

El Secretario de Relaciones Exteriores,



*Miguel de Periana*

Figura 5. Primer pasaporte concedido a Triana para recorrer las provincias como adjunto de la Comisión Corográfica.

(Legado Triana, A.C.C.).

lecer los municipios, fomentar la economía e incrementar el comercio; como consecuencia de todo lo anterior debería mejorar la condición social de los ciudadanos. La Comisión recorrió todo el país con excepción de los territorios correspondientes a Amazonas, Arauca, Vaupés y Vichada y sus trabajos dieron lugar a numerosas publicaciones cuyo contenido influyó notablemente en la vida de la nación.

La incorporación de Triana a la Comisión Corográfica se hizo a través del pintor Carmelo Fernández, sobrino del General Páez y quien ya había trabajado con Codazzi en los levantamientos cartográficos de Venezuela. Fue Fernández quien recomendó a Triana como persona idónea para llevar a cabo las tareas botánicas de la Comisión. Los primeros escritos científicos de Triana corresponden a artículos divulgativos, principalmente sobre la utilidad de algunas plantas que aparecen a partir de 1850 en el periódico "El Día" y de 1852 en "El Neogranadino". La incorporación oficial a la Comisión ocurre en diciembre de ese año, cuando suscribe el contrato respectivo mediante el cual se compromete a examinar, clasificar y dar nombre botánico a las plantas coleccionadas en cada uno de los recorridos que realice la Comisión y a elaborar el herbario con sus respectivos catálogos.

Los recorridos realizados por Triana como botánico de la Comisión Corográfica pueden ser resumidos así:

Durante 1851 recorrió las llamadas provincias del norte (norte de Cundinamarca, Boyacá, Santander, Norte de Santander y sur del Cesar). En desarrollo de este viaje se encontró con Louis Joseph Schlim en Ocaña, donde este último recolectaba plantas por encargo de Jean Jules Linden. Trabajaron juntos en los alrededores de esta población y por insinuación de Schlim inició con el botánico luxemburgués el intercambio de duplicados de plantas por libros. Triana tuvo la mala fortuna de que parte de los materiales fruto de este primer recorrido se perdieran al ser asaltado y robado el correo que transportaba los ejemplares hacia Bogotá. En compañía de Julius von Warscewicz y durante la segunda mitad del año, recorrió los alrededores de Bogotá, el suroeste de Cundinamarca, parte del Tolima, el Quindío y el Valle, llegando hasta Buenaventura. Warscewicz prosiguió por vía marítima hacia Gauyaquil en tanto que Triana regresó a la Capital.

Durante 1852 y junto con el equipo de la Comisión recorrió el suroeste de Cundinamarca, las llanuras del Tolima, las montañas del Quindío, Risaralda y Caldas y el sur de Antioquia; el regreso a Bogotá se hizo por la vía de Guaduas. La parte final de este año fue destinada a la organización de las colecciones; no obstante, hizo algunas salidas a los alrededores de la Capital en compañía de Isaac Farwell Holton, quien por la época realizaba un recorrido por el país, tanto en plan de observación como a la búsqueda de plantas. Al respecto Holton dice: "En Bogotá me dirigí en todos los asuntos científicos a

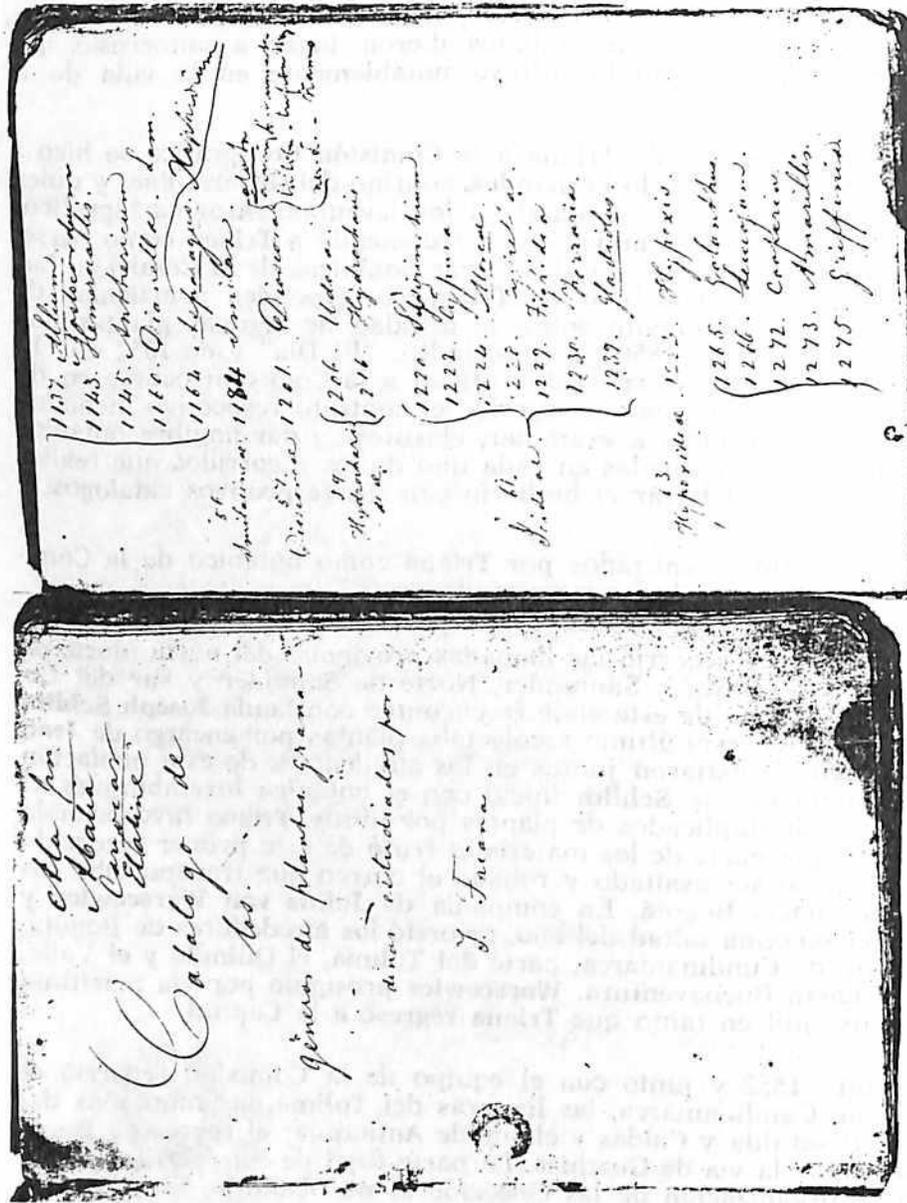


Figura 6. Catálogo de bolsillo con la transcripción de los números genéricos según el Sistema de Endlicher.

(Legado Triana, A.C.C.).

un joven botánico, el señor Triana; me creí superior a él en cuestiones de ciencia, pero él me instruyó en muchos pormenores”.

En el curso de 1853 la Comisión Corográfica llevó a cabo el viaje más interesante desde el punto de vista botánico. El mismo abarcó el suroeste de Cundinamarca, los llanos del Tolima, los Andes del Quindío, el noroeste del Valle, la mitad sur del Chocó incluida la travesía de la Cordillera Occidental, la Costa del Pacífico desde la desembocadura del río San Juan hasta Tumaco, los Andes de Nariño incluyendo las altiplanicies de Túquerres y Pasto y el ascenso a los volcanes de Cumbal y Azufral. El regreso a Bogotá se hizo por Popayán y Cali atravesando nuevamente el Paso del Quindío y los llanos del Tolima.

En 1854 recorrió los alrededores de Bogotá en compañía de **Karl Wilhelm Hermann Karsten**, luego de lo cual se dirigieron a los llanos del Tolima y el Paso del Quindío para posteriormente bajar hasta Cartago. **Karsten** prosiguió su viaje hacia Ecuador y **Triana** regresó a Bogotá. Hacia la mitad del año debió incorporarse al Ejército del Sur bajo el Comando del General **José Hilario López**, participando así en la contienda civil ocasionada por el golpe de cuartel dado por el General **José María Melo**. Destinado al Alto Valle del río Magdalena, aprovechó oportunamente los altos de la tropa para herborizar las vertientes del suroccidente de Cundinamarca.

Durante 1855 y ya retornada la normalidad se dedicó con intensidad a herborizar en los alrededores de Bogotá y en las dos vertientes de la Cordillera Oriental en territorio de Cundinamarca y Meta, incluidos el curso del río Sumapaz hasta casi sus fuentes, la provincia del Guavio hasta los Farallones de Medina y los llanos de San Martín. La excursión al Meta y zonas aledañas de Cundinamarca fue compartida con **Karsten** quien ya había regresado de Ecuador. Durante su recorrido por Colombia el naturalista alemán entabló buenos nexos de amistad con **Triana**. Fruto de esa relación es la publicación conjunta de varios géneros y especies aparecidos inicialmente en un folleto publicado por **Triana** en Bogotá y luego redescritos por **Karsten** en la revista *Linnaea*. Los nexos de amistad entablados entre los dos botánicos se conservaron con los años.

El año de 1856 fue destinado por **Triana** al ordenamiento, clasificación y determinación de las numerosas plantas de su herbario, así como a la preparación de las series de duplicados (algo más de 35.000 exsiccados) que serían llevados a Europa y a la elaboración de las etiquetas y del respectivo catálogo. Su viaje a Europa se produjo a comienzos de 1857, habiendo sido aprovechadas las primeras etapas del mismo para recoger plantas en las riberas del río Magdalena a partir de Ambalema. En Cartagena embarcó con destino al Viejo Continente.

Como consecuencia del trabajo adelantado durante los viajes atrás reseñados, el botánico bogotano conformó un riquísimo herbario con cerca de 60.000 exsiccados correspondientes a casi 8.000 núme-

El veneno de rana es mas fuerte que el de víbora; se diferencia mucho de él. Se cura en casa, y viene ojo dulce. Se prepara para las aplicaciones debiendo estar bien destilado y con erupción — se chupa el veneno en limo — y barro. — El veneno de rana buena mata en media hora mientras que el de víbora requiere mas tiempo.

Preparación de las piedras de víbora

Se pisan a pedris unos víboras con los yerbos de corda y se coloran allí las piedras. Cuando el todo ha formado una masa se cubren y se da fuego para que se tueste y reduzca a polvo. <sup>esta es la</sup> Se lava con las piedras y se frían con ellos en manteca y aceite y aguardiente cuando de dejarlos antes de emplearlos algun tiempo en esta masa. Se puede agregar tambien el cedron.

La berrugosa <sup>que</sup> amarilla <sup>se</sup> inflama con chaper tiene una vna en el la punta del roto. Su veneno es muy violento, mata en dos horas <sup>o mas</sup> <sup>lo</sup> muy debida <sup>muere</sup> con el mas pequeño golpe <sup>en</sup> <sup>la</sup> <sup>víbora</sup>.

Podridora víbora pequeña y gruesa alabamense veneno fuertísimo que pica con sangre y cancer.

Figura 7. Anotaciones de campo sobre venenos de origen animal.

(Legado Triana, A.C.C.).

ros de colección. El 1º de septiembre de 1856, y en cumplimiento de los contratos suscritos hasta la fecha como integrante de la Comisión Corográfica, hizo entrega formal al Gobierno de la primera serie del herbario con su respectivo catálogo (el cual tiene fecha de 20 de julio del mismo año). El herbario estaba ordenado en treinta y ocho volúmenes debidamente clasificados de acuerdo con el Sistema Natural del "Genera Plantarum" de **Stephano Endlicher**. El Catálogo comprende 196 páginas que incluyen información sobre la familia, el género y en muchos casos la especie de cada planta, los nombres vulgares y algunas indicaciones sobre usos y aplicaciones. El Catálogo con buena parte de sus archivos personales se guarda en la Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales en tanto que la serie de plantas se halla depositada en el Herbario Nacional Colombiano (COL).

Las plantas llevadas por **Triana** a Europa quedaron distribuidas en varios herbarios. Una serie muy completa se conserva en París en el Herbario del Laboratorio de Fanerogamia del Museo de Historia Natural, entidad a la cual fue vendida el 20 de diciembre de 1859 por la suma de 3.700 francos. Tras enviduar y antes de regresar a Colombia, doña **Mercedes Umaña de Triana** vendió al Museo Británico de Historia Natural una serie con más de 8.000 especímenes. A la misma acompaña una copia del Catálogo, que a diferencia del conservado en Bogotá, lleva las equivalencias de la numeración, una vez modificada la secuencia original asignada en Bogotá. Esta transacción se realizó el 26 de febrero de 1891 por un monto de 240 libras. Otras series del herbario de **Triana** se conservan en los Jardines de Kew y en el Museo de Historia Natural de Viena. Duplicados de algunas de sus colecciones, intercambiados por libros con **Linden** están depositados en el Jardín Botánico de Bruselas; los demás se hallan repartidos en el Herbario del Departamento de Botánica de la Universidad de Pauwn en Greencastle, Indiana, en el Jardín Botánico de Edimburgo, en el Museo Field de Chicago, en el Herbario Colonial del Instituto Botánico de la Universidad de Florencia, en el Museo Botánico de la Universidad de Helsinki, en el Herbario de Leiden, en el Herbario de la Universidad Nacional en Medellín, en el Herbario del Jardín Botánico de Missouri, en el Jardín Botánico de Nueva York y en el Herbario Nacional de los Estados Unidos de América en Washington. Una apreciable colección fue destruida con el Herbario de Berlín durante la Segunda Guerra Mundial.

Cumplidos cabalmente sus compromisos y culminados sus estudios y trabajos, **Triana** opta por ir a Europa con el fin de perfeccionar sus conocimientos botánicos. Para lograr este fin, suscribe con el gobierno neogranadino un nuevo contrato (julio 25 de 1855), esta vez para realizar en el término de dos años, con base en sus datos de campo y en sus colecciones, y con la ayuda de los herbarios europeos, un libro sobre las plantas útiles del territorio colombiano. Por la época se daba importancia grande a la utilidad de las plantas y se tenía una clara conciencia en cuanto a la correlación "planta útil - progreso

Alturas Barométricas.		Alturas.	
1. Bogotá	—	1. Tondibon	2499.2
2. Páez	—	2. Cuato Guma	2552.7
3. Santa	—	3. Boca de Monte	2679.7
4. Santa	155.	4. Santa de Jeneva	1803.
5. Santa	464.	5. Jeneva	1508.
6. Santa	1310.	6. La Mesa	1281
7. Santa	1009.	7. San Juan	678.4
8. Bucaramanga	206.	8. Tumbaco	552.4
9. Girón	707.	9. Carapicramá	1131.
10. Amatá	—	10. Foz de la Paz	431.
11. Turisidiana	1163.	11. Santa del Palmar	760.5
12. Barranquilla	1635.	12. Guatayari	235.
13. Cartagena	150.	13. Páez	540.8
14. Cúcuta	1403.	14. Yaguajay	1299.3
15. Bucaramanga	2850.	15. Monte del Rey	1216.4
16. Bogotá	—	16. Monte del Rey	1216.4
17. Bogotá	—	17. Páez	540.8
18. Bogotá	—	18. Palmilla	2030.
19. Bogotá	—	19. Moral	2052.3
20. Bogotá	—	20. Moravia	2363.8
21. Bogotá	—	21. Monte del Rey	1327
22. Bogotá	—	22. Monte del Rey	1327
23. Bogotá	—	23. Monte del Rey	1327
24. Bogotá	—	24. Monte del Rey	1327
25. Bogotá	—	25. Monte del Rey	1327
26. Bogotá	—	26. Monte del Rey	1327
27. Bogotá	—	27. Monte del Rey	1327
28. Bogotá	—	28. Monte del Rey	1327
29. Bogotá	—	29. Monte del Rey	1327
30. Bogotá	—	30. Monte del Rey	1327

Figura 8. Alturas barométricas.

(Legado Triana, A.C.C.).

económico - desarrollo de recursos". Era esta una nítida herencia de la ilustración española y de la Expedición Botánica, por lo que no es de extrañar que el botánico neogranadino, al lado de sus inquietudes sistemáticas, tempranamente demostradas en la publicación del opúsculo "Nuevos jeneros i especies de plantas de la Flora Neogranadina" (1854), tuviera un marcado interés en el estudio de las propiedades de las plantas y de sus posibles aplicaciones en la medicina y en la industria; así lo atestiguan muchos datos contenidos en las etiquetas de las plantas conservadas en Bogotá y en el correspondiente catálogo, y algunos de sus escritos sobre las plantas útiles publicados tanto en Bogotá como en Europa, entre los que cabe destacar los referentes a las quinas, al condurango y a la chica.

### La Flora de Colombia

Triana firmó el contrato suscrito con el gobierno nacional en julio de 1855 en el convencimiento de que la flora colombiana era ampliamente conocida y que en Europa se disponía de publicaciones recientes sobre la misma. El viaje al Viejo Continente se realizó con una demora de casi dos años (mayo de 1857). Una vez llegado a Europa e instalado en París entra en contacto con destacados naturalistas del Museo de Historia Natural, con varios de los cuales entabla nexos de amistad. La más importante de estas relaciones es la iniciada con **Joseph Decaisne**, quien además de colaborarle ampliamente, influirá en muchas de sus decisiones, entre ellas la de enfrentarse al reto de elaborar una flora de Colombia, requisito previo para poder redactar cualquier libro sobre las plantas útiles.

Una de las primeras cosas que hace Triana luego de instalarse en París, es organizar un viaje a Bruselas con el fin de conocer personalmente a **Linden**; con él ha venido manteniendo un interesante intercambio de plantas por libros y sabe que prepara, por encargo del gobierno belga y como resultado de su viaje a Colombia, una flora del país, obra, que como ya se dijo, le era indispensable a Triana. Allí y de primera mano se entera del retraso sufrido y de los tropiezos y problemas que han impedido la oportuna aparición de la flora adelantada por **Linden** en colaboración con **Jules Emile Planchon**. A través de **Decaisne** y del propio **Linden** entra en contacto con el botánico de Montpellier, y entre otros temas se plantea la necesidad de contar prontamente con una obra general sobre la flora de Colombia, obra esperada por muchos y estrictamente necesaria para la redacción de su libro.

Durante sus visitas al Museo de Historia Natural Triana tiene la oportunidad de enterarse de los últimos avances investigativos, a la vez que se actualiza bibliográficamente. La expectativa de encontrar en los herbarios y en las bibliotecas las respuestas a todos sus interrogantes se va desvaneciendo, y las charlas con los colegas y particularmente con **Decaisne** le permiten evaluar el estado del conocimiento acerca de la flora colombiana y la magnitud del problema en el

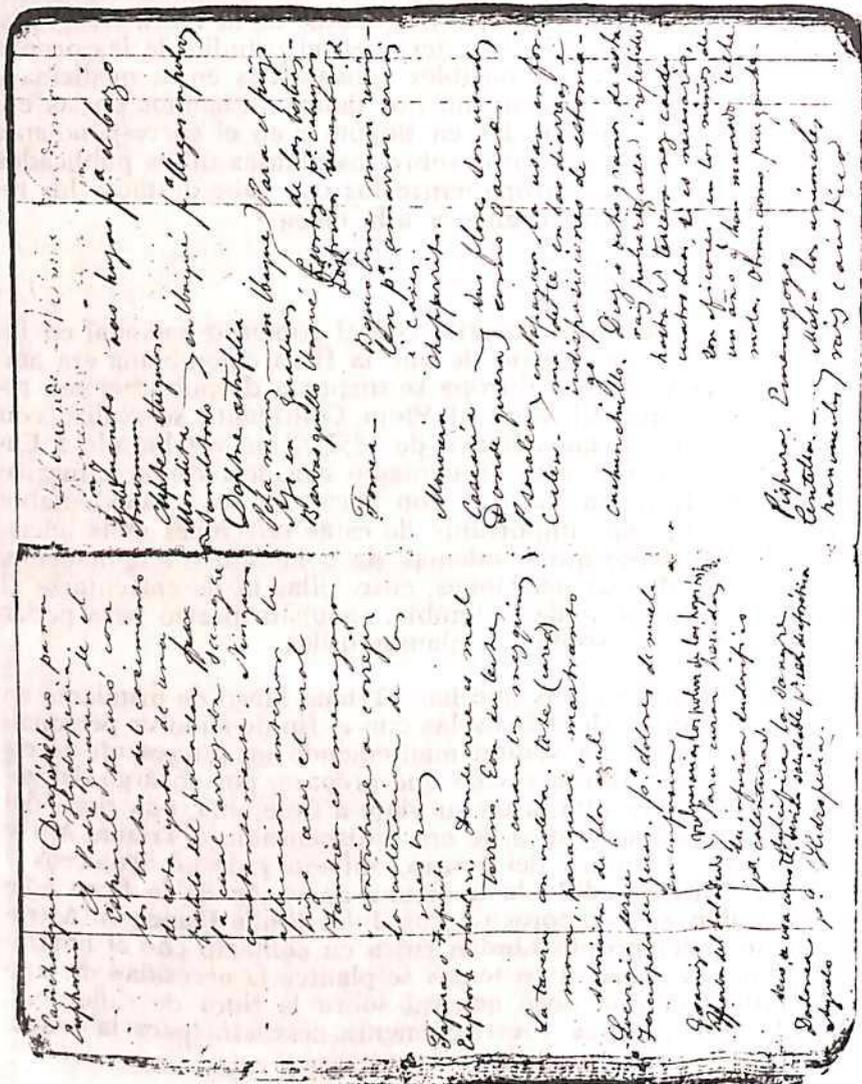


Figura 9. Anotaciones etnobotánicas.

(Legado Triana, A.C.C.).

cual se ve abocado al no contar con una obra de referencia. En el prólogo del Prodrumus claramente lo señala cuando menciona la ignorancia que tenía en cuanto al número de especies desconocidas que encerraban sus colecciones y que era menester dar a conocer. Esperaba encontrar en las publicaciones clásicas casi todas las especies, razón por la cual y de buena fe, se había comprometido en la redacción de una obra popular sobre las plantas usuales del país. Los primeros pasos en este estudio le revelan los inmensos vacíos en cuanto al conocimiento de nuestra flora; en lugar de informes publicados y de nociones adquiridas tropieza con lo nuevo y lo inédito. En los herbarios de París y luego en los de Kew se encuentra ante nuevas sorpresas que modifican y hacen más complejo el cuadro de su plan original. Luego de varios meses de trabajo en los herbarios europeos comprende cuán necesaria es la redacción de esa flora de Colombia. Además, su herbario está lleno de novedades taxonómicas que es urgente publicar.

Al tiempo que surgen nuevas especies, fruto del estudio de las colecciones, se dilata la preparación del libro sobre las plantas útiles y se acorta el tiempo estipulado en el contrato. Simultáneamente cambian las condiciones políticas en Colombia y cambia la meta de Triana, quien decide modificar sus planes originales y propone al gobierno la realización de una Flora de Colombia, obra que como muestra de la madurez intelectual adquirida llevará el epíteto de "Prodrumus". Hay cosas cuya sola posibilidad las hace obligatorias, y Triana, poseedor de una mente inquieta y con excelentes dotes de investigador, se lanza por la vía más larga y difícil. Acepta el reto de publicar una flora. Para poder cumplir con el compromiso de elaborar esa flora "preliminar" es conveniente asociarse con algún botánico europeo. Los contactos tendientes a lograr un trabajo conjunto con Linden no tienen éxito, en buena parte por la dificultad y demora de las comunicaciones entre París y Bogotá.

Linden había propuesto se le facilitasen las colecciones del colombiano para complementar su trabajo, al tiempo que el gobierno de la Nueva Granada debería asumir por partes iguales los costos de impresión de la obra; en compensación él entregaría y con un tiraje de 500 ejemplares, una edición de su libro en versión castellana. Triana sometió a consideración del gobierno colombiano la propuesta de Linden y al mismo tiempo solicitó se definiera si se adelantaba la edición de la Flora de Colombia como una publicación mixta, o si se le encargaba a él y como una obra de carácter nacional. Obviamente, si él acometía esta empresa, requería de la prórroga del contrato y del dilatamiento de su permanencia en Europa.

En julio de 1858, el Gobierno respondió a Triana aclarando que en caso de no llegarse a ningún acuerdo con Linden, él debía afrontar la elaboración de la flora, previa presentación de un presupuesto. Se solicitaba una edición de 800 ejemplares con láminas iluminadas de las principales especies. Esta respuesta llegó a manos de Triana dos

Gasto hecho por cuenta del Sr. Linden.		Recibido del Sr. Linden.	
Una colección del Sr. Linden		Una letra por	2000
Garantías con la peregrinación	5-4	otra id por	480
Una colección de ditos	6 "	El Decisorio de	
Unos dibujos de paja	8 "	La Flora des serres	
Unos copios de paja	4 "	Tacopa et Hennig	
Pasta acorriada p. la Legaria		Elementos de Botánica	
Atropa i comp. p. patri	195	Extraites p. la Bot. de	
Cartas		de son orden	
Cartas a Carvajal	6-25 205 75	Travaux de Carvajal con	
		des p. la Legaria	
		metres 1-63 de la caja de	
		expos	
		Botan. i Planch. N. la	
		miembros	

Figura 10. Registro del intercambio de materiales realizado con Linden. (Legado Triana, A.C.C.).

meses después. **Linden** estaba en mora de publicar su flora y el gobierno belga le urgía frecuentemente para que culminara el trabajo objeto de su contrato. Al no llegar a ningún acuerdo con **Triana** y al demorarse la respuesta que debía llegar de Bogotá, desistió de su propuesta y continuó la redacción de su libro en asocio con **Planchon**.

**Juan Francisco Martín**, Enviado Granadino en París, dio luz verde a **Triana** para que emprendiera la preparación de la Flora como obra nacional y bajo los auspicios del Estado. Para redactarla, **Triana** se asocia con **Planchon**. Los primeros contactos con éste se hacen a través del correo. Luego se reúnen en París y tras conocerse personalmente analizan los pros y los contras de la empresa en la cual ya **Planchon** se halla comprometido. Finalmente deciden enfrentar mancomunadamente la preparación de la obra, motivo por el cual dejan de lado a **Linden**. Se trata de una decisión acertada para sus intereses, pero poco elegante y no del todo justificable, actitud claramente perjudicial para el naturalista luxemburgués. **Linden** y **Planchon** finalmente publicaron el libro "Plantae columbianae", el cual por el retraso en su aparición y por los problemas ya mencionados con que tropezó, no llegó a ser la obra profusamente ilustrada y en varios tomos que se había planteado, sino un pequeño tomo de carácter introductorio y carente de ilustraciones. El tipo de obra a la que **Linden** aspiraba la produjo **Karsten** al publicar "Plantae columbianae" (1857) y "Flora Columbiae" (1858-1869). A pesar de su aparente fracaso con la flora, **Linden** fue un hombre importante para la botánica y para Bélgica, su patria adoptiva. Murió en Bruselas el 12 de noviembre de 1898 habiendo sobrevivido a **Triana** y a **Planchon**.

Como ya se ha anotado, **Triana** suscribió el 25 de julio de 1855 y con vigencia de dos años, un contrato cuyo objeto era el de desplazarse a Europa y allí preparar y publicar un libro sobre las plantas útiles de la Nueva Granada. El viaje se realizó con una demora de casi dos años (mayo de 1857) y las colecciones botánicas que servirían como base para el estudio propuesto acabaron de llegar a Francia en agosto de 1857. El estudio de las mismas puso de presente la necesidad de contar con una obra general de referencia. Simultáneamente **Linden** adelantaba en asocio con **Planchon** y por encargo del Gobierno Belga la preparación de una obra de estas características y manifestó interés en concluir su trabajo utilizando las colecciones de **Triana**. Hemos visto cómo los contactos no dieron ningún fruto, razón por la cual **Triana** se asoció con **Planchon** para acometer la Flora de Colombia como una obra de carácter nacional. La publicación de los primeros fascículos se inició en el segundo trimestre de 1859 pero pronto se interrumpió por falta de fondos. En agosto, el Gobierno fijó como último plazo para la entrega de los trabajos el 31 de diciembre de 1859, fecha en la cual expiraba el contrato de **Triana**. Aunque éste pudo cumplir el compromiso con una demora de 20 días, esta situación generó una serie de hechos que dio lugar a la publicación de un "Manifiesto", opúsculo que apareció en marzo de 1860. En el mismo **Triana** presenta los hechos, reclama los recursos nece-

Señor S. Linden de Bruselas  
C/c. de las semillas que  
se le van remitiendo.

1851.

N.º 1º

1. Ribes del Páramo de Quindío.  
2. + 2. Fuchsia insignis (Palmilla)  
3. + 3. Psestera (Isolonia quadriflora) (ii)  
4. + 4. Siphocampylus (Entropogon) Quindío  
5. + 5. " Entropogon (")  
6. + 6. " Entropogon cominus  
7. + 7. Peliconia Quindío  
8. + 8. Tiptocanthus Aphelandra  
9. + 9. Solanacea Bursera (Hageana) (Palmilla)  
10. + 10. Chaenactis Fuchsia es. Borsini  
11. + 11. Fuchsia verticillata (Gallego)  
12. + 12. Browalia grandiflora Lactis  
13. + 13. Fuchsia verticillata  
14. + 14. Allaptoclis f. amarilla

Figura 11. Relación de las semillas enviadas a Bruselas.

(Legado Triana, A.C.C.).

sarios para publicar la flora y acompaña sus argumentos con certificados suscritos en su favor por botánicos eminentes como **Brongniart**, **Decaisne**, **Gay**, **Planchon**, **W. J. Hooker** y **J. D. Hooker**. Los mismos ponen de presente el aprecio y respeto que había ganado el botánico bogotano entre la comunidad científica europea por su dedicación al trabajo y por la calidad del mismo.

Superados muchos obstáculos debidos a la distancia, la dificultad y demora en las comunicaciones, los cambios de gobierno y las contiendas civiles, **Triana** consiguió las necesarias prórrogas y modificaciones al contrato inicial y emprendió con **Planchon** la elaboración de la flora. Mientras se resolvían los problemas pertinentes a su contrato y a la publicación del "Prodromus", preparó, también en colaboración con el botánico de Montpellier, una completa Memoria sobre las Gutíferas, obra aparecida en 1861 y un tratado sobre las brácteas de las Marcgraviáceas publicado en 1862. El Prodromus concluyó de editarse entre 1863 y 1867 cuando se terminó de publicar la parte relativa a la criptogamia, la cual había sido encargada a destacados especialistas. En lo que respecta a las plantas útiles, **Triana** publicó varios artículos sobre este tema, siendo el más completo e interesante el aparecido en 1859 bajo el título "Plantes usuelles de la Nouvelle Grenade".

La obra botánica de **Triana** es considerable. Aparte de la "Memoria" sobre las Gutíferas y del "Prodromus florae Novo Granatensis", publicó numerosos artículos de índole sistemática o de botánica aplicada. Además preparó dos importantes trabajos sobre la familia de las Melastomatáceas "Dispositio Melastomatacearum" (1865) y "Les Melastomacées" (1871) y un interesante libro sobre las quininas (Nouvelles études sur les Quinquinas [1870-1872]). La relación completa de sus publicaciones se presenta al final. En 1882 y luego de múltiples e insistentes esfuerzos, tuvo la extraordinaria oportunidad de hacer en Madrid la revisión e identificación de las láminas de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada. En desarrollo de este trabajo que duró alrededor de dos meses, clasificó cerca de 6.000 láminas por familias, tribus y géneros de acuerdo con el Sistema de **Endlicher**. Detalles de esta actividad se presentan en otro capítulo de este libro. Además de clasificar las láminas elaboró dos catálogos de las mismas. Una evaluación sobre su obra botánica se presenta como cierre de esta síntesis biográfica.

#### Otras actividades de Triana

Fiel a su formación médica, ejerció esta actividad en París y aplicó muchos de sus conocimientos y observaciones de tipo etnobotánico en la elaboración de productos terapéuticos entre los cuales alcanzaron alguna popularidad el "Jarabe Triana", suave y eficaz antitusivo y con el cual logró la curación de un fuerte ataque de tos que afectaba en una noche de invierno al célebre químico **Chevreuil** cuando éste contaba más de 92 años de edad. Otros productos acreditados



*Ursia polygama* Cr.  
~~Phana Compositarum  
 Fribr. densa. Verticillata  
 Herbario bipedato, strasspissum  
 Capitulum pluriflorum hetero-  
 gamum, floribus radii  
 ternis, ligulatis femineis,  
 disci quinque tubulosis  
 hermaphroditis, duo abortibus  
 involucri campanulato  
 Dynamae quinque unice-  
 pitae oblongae apice con-  
 cauae, erectae septala-  
 tum planum sursum  
 corollae rubrae ligulatae  
 ligulae subulatae, disci  
 infundibuliformi fere  
 filatata, limbo quinque  
 dentato, stigmata exaper-~~

Figura 13. Borrador de la descripción de *Chlamisperma polygama* Triana = *Galeana pratensis*, una de las especies publicadas en *Choix de plantes de la Nouvelle Grenade*. (Legado Triana, A.C.C.).

nes Universales realizadas en París y llevó la representación nacional en múltiples eventos culturales, congresos científicos y exhibiciones hortícolas.

Una faceta algo desconocida de Triana corresponde a sus estudios sobre el "Magnetismo Animal" (Hipnotismo), sobre las "Facultades afectivas" y sobre las "Armonías de la Creación", campos en los que dejó algunas anotaciones y manuscritos y donde alcanzó prometedoras experiencias, que dejó de lado por causa de la incompreensión con la cual tropezó.

Por su papel en las Exposiciones Universales, particularmente en la de 1867 y por la calidad del premio y de las distinciones recibidas, Triana se hizo muy popular en la Nueva Granada, en particular entre los lectores del *Papel Periódico Ilustrado*, esto a raíz de la publicación en 1883 de la nota biográfica escrita por Luis G. Rivas. En un país convulsionado y carente de noticias y ante la intemperaneidad de las mismas, las relativas a este inusual colombiano, heredero de Mutis, conecedor de los secretos de las plantas, de improviso incrustado entre la nobleza europea y a quien Napoleón III y la emperatriz Eugenia de Montijo entregaban un gran premio, se convertía en un ser legendario. Tanto así, que en un concurso realizado entre los lectores de este periódico acerca del colombiano más importante, Triana ocupó el segundo lugar. No obstante, esta popularidad pronto cayó en el olvido y el botánico pasó de ser popular y aparentemente conocido, a ser un casi total desconocido. La ciencia amable en nuestro medio perdió importancia durante la segunda mitad del siglo XIX y a comienzos del XX. Aunque el botánico nunca dejó de querer a su país, al que sirvió con dedicación, y aunque con el paso de los años su radicalismo fue atemperándose al punto de sentirse muy cómodo en el mundo diplomático parisino, en su tierra los rencores dejados por las guerras fratricidas permanecían aún vivos y su memoria fue borrada poco a poco. Sin embargo su figura se rescata del olvido periódicamente; esto explica el hecho de que a pesar de ser casi desconocido por la opinión, es uno de los pocos colombianos a quien se le han dedicado más ediciones de sellos de correo.

### 3. LA DIMENSION CIENTIFICA

Por la calidad y magnitud de su obra, es Triana sin duda el más importante botánico sistemático colombiano de todos los tiempos. Su herbario, como ya se anotó, es tal vez la mejor y más importante colección realizada en Colombia, ya que sin ser la más abundante en número de ejemplares, incluye una rica muestra de la flora de Colombia y que en su momento encerraba un notabilísimo número de novedades, muchas de las cuales son hoy ejemplares tipo. No obstante, la importancia de Triana como botánico no estriba en el número y la calidad de sus colecciones, sino en su notable capacidad de trabajo, en sus conocimientos, en su juicio crítico, en la calidad de sus observaciones y en sus publicaciones. De los géneros y especies por él des-



**Reçetes diverses**

**Sirop contre l'eczema sup. (02)**  
 Camphre — 5 grammes  
 Extrait de guaiac — 3 — —  
 Camphre — 1 — —  
 A l'usage de l'usage.  
 Après avoir lavé la partie avec de l'eau  
 tiède et de l'eau amygdaline, appliquer  
 la pommade — (voir form. 102)

**Reçetes contre les névralgies faciales des femmes  
 hystériques. (02)**  
 Extrait de valériane } aa. 1 gramme  
 — de quinquina }  
 Sulfate de quinine — 1 gramme  
 Sulfate de morphine — 20 centigrammes  
 Et. s. a. 20 pilules argentées.  
 Excellentes contre les névralgies et névroses  
 hystériques (02-14)

**Reçetes contre les éruptions très répétées.**  
 Extrait de valériane — 50 centigrammes  
 Extrait de jujube — 40 centigrammes  
 Camphre — 2 grammes.  
 Et. s. a. 20 pilules argentées.  
 A prendre 1 matin et soir, pourvu qu'il  
 augmente progressivement, en suivant l'effet  
 (02-15) (voir l'original)

**Reçetes diverses**  
 Eau médicinale — 3 gram. 50 centigrammes  
 Alcoolate de morphine — 3 gram. 50 centigrammes  
 Extrait alcoolique de noix vomiquées — 25 centigrammes  
 Sirop de safran — 1 — —  
 Pour faire 25 pilules argentées.  
 Il importe que chaque pilule contienne  
 exactement 1 centigramme d'extrait  
 alcoolique de noix vomiquées.  
 (Reçete de M. J. Triana)  
 Dans 1 verre de jujube et 1 verre de safran

**Injection astringente contre l'eczema  
 du gland**  
 Eau distillée — 300 grammes.  
 Sulfate de zinc — 2 grammes.  
 Alcoolate de morphine — 5 centigrammes  
 Et. s. a. (pour 30 grammes)

**Reçetes diverses**  
 Eau distillée de safran — 150 grammes  
 Sirop de safran — 25 grammes  
 Sulfate de zinc — 20 grammes  
 Eau distillée de safran — 15 grammes

Figura 15. Apartes del "Recetario Médico".

¿Por qué logró Triana una dimensión universal en el campo de la botánica? Al respecto pueden señalarse los siguientes factores:

1. Logró una excelente preparación científica complementando su increíble labor de campo (herborización, preservación, toma de información, determinación y catalogación), con la permanente consulta de las últimas publicaciones especializadas y con el trabajo práctico en los herbarios europeos, principalmente en París y en Kew, dos de los centros más importantes en este campo del saber.
2. Por la calidad de sus colecciones botánicas y por sus conocimientos sobre flora tropical americana, ganó el respeto de la comunidad científica europea. Además y como consecuencia de ello, entabló lazos de amistad con muchos de los más destacados botánicos del momento como Linden, Karsten, Bentham, W. J. Hooker, J. D. Hooker, Weddell, Planchon, Decaisne, Gay, Brongniart, Nylander, Mettenius, etc., con quienes tuvo múltiples oportunidades de intercambiar ideas y de recibir críticas constructivas que le sirvieron para mejorar la calidad a sus escritos.
3. La amistad con Joseph Decaisne fue definitiva para Triana. Este como editor de los Annales des Sciences Naturelles era persona exigente y crítica y contaba con amplia experiencia en la preparación y corrección de manuscritos, al tiempo que tenía un conocimiento profundo de sus colegas. Sus consejos le fueron a Triana de gran utilidad, y sus recomendaciones contribuyeron a abrir las puertas de los herbarios y de los centros de investigación.
4. Los trabajos realizados en colaboración con J. E. Planchon (el Prodrómus, la Memoria sobre las Gutíferas y el trabajo sobre las brácteas de las Marcgraviáceas) fueron la base para mejorar su metodología investigativa y para familiarizarse con las bibliotecas y centros de investigación. Por el hecho de residir en ciudades diferentes debieron repartirse el trabajo, correspondiendo inicialmente a Triana la consulta en las bibliotecas y herbarios de París, en tanto que Planchon realizaba los análisis y redactaba los manuscritos. Este trabajo implicaba una gran confianza del uno para con el otro y un gran respeto a las decisiones tomadas. Cuanta duda le surgía a Planchon, por carecer de los medios apropiados para resolverla en Montpellier, debía transmitirla a Triana, para que éste buscara el material pertinente, realizara las disecciones y observaciones y remitiera el dibujo y el concepto respectivos. Este trabajo mancomunado y provechoso para ambas partes, fue ampliamente formativo para el botánico neogranadino.
5. Una vez recibido de Linden el Genera Plantarum de Endlicher, Triana asimiló este sistema natural y trabajó con él a lo largo de su vida botánica. Su labor investigativa se inició en Bogotá con la publicación de un artículo sobre las plantas útiles y con un fascículo publicado en 1854 en compañía con Karsten sobre algu-

(Legado Triana, A.C.C.)

## REPUBLICA DE LA NUEVA GRANADA.

Secretaría de Relaciones Exteriores.

Sección 2.<sup>a</sup>

Núm.

Bogotá 4 de Enero de 1853

De orden del Poder Ejecutivo previene el Secretario de Relaciones Exteriores a todas las autoridades por donde tengan que transitar en el presente año los individuos que componen la comisión cartográfica, que prestan al Señor Jerónimo Triana, Secretario de dicha comisión, la protección legal y las facilidades necesarias para el cumplimiento de sus funciones, a fin de que no sea detenido en sus marchas, o obtenga para la ejecución de sus trabajos todos los recursos que pueda necesitar.

En consecuencia, tendrá su mayor efecto el cumplimiento lo dispuesto en el artículo 3.<sup>o</sup> del Decreto legislativo de 27 de Marzo de 1852, sobre protección a la Comisión cartográfica, respecto del Señor Triana.

El Ejecutivo espera de la ilustración y patriotismo de todas las autoridades de la República que este orden será atendido y cumplido, puesto que tiende a la ejecución de un precepto legal en armonía con la cultura de dichas autoridades, y las necesidades de la República.

Jon. ...

Figura 16. Pasaporte correspondiente a 1853.

(Legado Triana, A.C.C.).

nos nuevos géneros y especies de la flora neogranadina. Los artículos sobre plantas escogidas y sobre nuevas especies publicados en las revistas francesas correspondían a información ya analizada y llevada desde Colombia. El Prodróm y la Memoria de las Gutíferas son trabajos realizados bajo la presión de compromisos adquiridos y aunque encierran calidad, no son lo que se podría considerar obras definitivas y ampliamente elaboradas. La madurez investigativa y la dimensión botánica se ponen de manifiesto en sus tres últimos trabajos de carácter sistemático.

“Dispositio Melastomacearum” presentado como ponencia al Congreso Internacional de Botánica y Horticultura realizado en Amsterdam en abril de 1865, “Nouvelles études sur les quininas” (1870) y “Les Melastomacées” (1871) son sus obras más importantes y originales. En la primera plantea una nueva manera de clasificar esta compleja y numerosa familia basado en la estructura de las anteras. En la segunda hace un planteamiento novedoso de las quininas desde el punto de vista histórico, sistemático, cultural y comercial, el cual se ilustra con facsímiles de las láminas de la quinología de Mutis (corregida y aumentada por su sobrino Sinforoso). La tercera consiste en un estudio monográfico de la familia motivado en las numerosas especies que la representan en Colombia.

Curiosamente, aunque con sus trabajos, particularmente con los realizados en la familia de las melastomatáceas, contribuyó a proporcionar argumentos para enriquecer los sistemas filogenéticos, nunca aceptó como válida la teoría de la evolución de las especies a través de la selección Natural. Su concepto en este sentido era el de que la teoría expuesta por Darwin, aunque rápidamente ganaba adeptos, lo hacía en detrimento de la ciencia misma. Al respecto vale la pena citar el siguiente párrafo de una comunicación fechada en 1872 y dirigida al Secretario de Hacienda y Fomento de los Estados Unidos de Colombia. En la misma señala:

“El interés que encierra la obra sobre las Melastomatáceas es de otra naturaleza. Destino esta publicación para que sirva de prueba y como demostración científica de la inexactitud de la teoría de la elección natural, llamada de otro modo de Darwin, que sigue ganando terreno con gran detrimento de la ciencia en general. Los errores más graves y trascendentales son aquellos que se anuncian como el resultado de estudios científicos y que se dicen tener en el apoyo sólido de la misma ciencia. Si yo lograra mi objeto, habría hecho un positivo servicio a la humanidad”.

Apenas iniciada la década de 1870 Triana va dejando de lado la botánica para atender otras ocupaciones, lo que nos demuestra que de una parte se encontraba fatigado por esta actividad a la cual había dedicado toda su vida, alternando los sacrificios, los sufrimientos, las estrecheces económicas y la incompreensión, con las satisfacciones, los períodos de bonanza y los triunfos ocasionales. Por otra parte debió

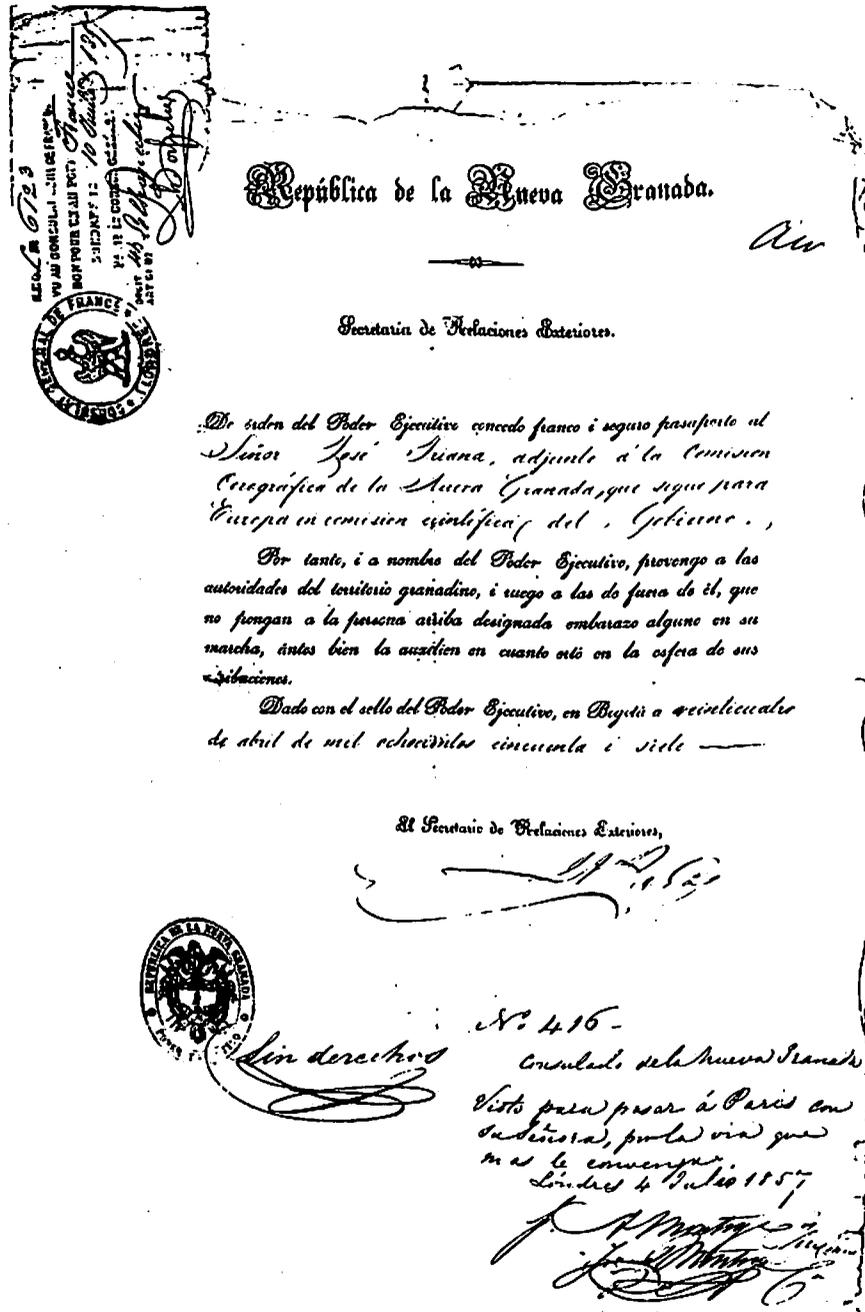


Figura 17. Pasaporte para viajar a Europa.

(Legado Triana, A.C.C.).

considerar cumplida su tarea botánica, la que había logrado culminar, ya sin presiones y sin angustias, con las tres obras reseñadas, con la clasificación de las láminas de Mutis y con unos cuantos artículos dados a la luz en 1872 y 1873, año en el que definitivamente abandonó la ciencia de las plantas. Desde esta fecha hasta su muerte tan sólo publicó un artículo relativo a la "Quinquina cuprea" aparecido en 1882.

Cumplida satisfactoriamente su labor botánica, recompensada con distinciones, premios y condecoraciones, y lo que es más importante, con la aceptación por parte del mundo científico e intelectual, Triana cambió la vida austera del científico por la vida social del diplomático, hecho que le permitió depender de ingresos fijos y suficientes, con los que pudo proporcionar una adecuada educación a sus hijos y gozar del bienestar que merecía luego de una larga vida de austeridad y de no pocas privaciones. Culminaba así la carrera científica de quien al comienzo de esta charla calificábamos con justicia como el más importante botánico colombiano de todos los tiempos.

## BIBLIOGRAFIA

- Aya, M. 1914. José Triana. Notas. Imprenta Viuda de Vidal, Barcelona. 16 pp.
- Díaz, S. 1973. Apuntes para la biografía de José Jerónimo Triana. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 14 (54): 81-83.
- 1980. Manifiesto de José Jerónimo Triana al Congreso de la Confederación Granadina. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 15 (56): 99-105.
- 1983. Mutis y la Botánica en Colombia en Pinto P. & S. Díaz (eds) José Celestino Mutis 1732-1982. Biblioteca José Jerónimo Triana 1: 155-172 Universidad Nacional, Bogotá.
- 1988. José Jerónimo Triana. Rasgos Biográficos. Trianaea 1: 1-6.
- 1989. Origen y desarrollo de la Sinanterología en Colombia. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 17 (65): 192.
- 1990. Tres naturalistas del siglo XIX unidos en torno a una flora. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 17 (66): 415-423.
- 1990. Don José Triana y la obra de Mutis. Boletín de Historia y Antigüedades 77 (771): 973-1001.
- (En prensa). Hechos sobresalientes en el desarrollo de la Botánica en Colombia.

- Díaz, S. & A. Lourteig. 1989. Génesis de una Flora. Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Colección Enrique Pérez Arbeláez 2. Bogotá, 400 pp.
- Dubail, R. & J. Sivignon. 1987. Un grand botaniste colombien. Jose Jeronimo Triana (1828-1890). Les Editions Municipales, Paris. 64 pp.
- Dugand, A. 1944. Itinerarios botánicos de José Jerónimo Triana. Rev. Colomb. Cienc. 5 (20): 483-489.
- Holguín, A. 1933. Don Carlos Holguín y el sabio Triana. Santafé y Bogotá, Año 1 tomo 11 No. 9.
- Holton, I. 1981. La Nueva Granada: Veinte meses en los Andes. Traducción de Angela Mejía de López, Edición del Banco de la República, Bogotá, 635 pp.
- Mallarino, J. 1939. José Jerónimo Triana, reseña biográfica. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 2 (8): 610-614.
- Pérez, E. 1964. Trayectoria en Colombia de las Ciencias Naturales, 1760-1900. Memoria del Primer Congreso Mexicano de Historia de la Ciencia. 132-148.
- Planchon, J. & J. Triana. 1860. Memoire sur la famille des Guttifères . . . . Paris (Victor Masson).
- 1861. Sur la famille des Guttifères . . . . Paris (Impr. de L. Martinet).
- 1862. Sur les bractées des Marcgraviécés . . . . Extrait du Memoire de la Societé Imperiale des Sciences Naturelles de Cherbourg 9 . . . . (Imprimer. Bedelfontaine).
- Restrepo, O. 1984. Apuntes para una historia social de la Biología en Colombia. Colciencias, Bogotá. 98 pp. (mecan.).
- Rivas, L.G. 1883. Don José Triana. Papel Periódico Ilustrado Año 2 No. 40: 249-255.
- Soriano, A. 1968. Itinerario de la Comisión Corográfica y otros escritos. Universidad Nacional, Bogotá. 184 pp.
- 1971. Don José María y don José Jerónimo Triana. Colección Bolsilibros Academia Colombiana de Historia 12. Bogotá. 82 pp.
- Sprague, T.A. 1929. Triana's Flora Neogranadina. Bull Misc. Inf. Kew. Gard. 94-95.
- 1935. Triana's Flora Neogranadina. Ibíd. 394-397.
- Triana, J. 1854. Nuevos jeneros i especies de plantas para la flora neogranadina, Bogotá, Imprenta del Neogranadino.
- 1858. Note sur la chica, plante usuelle de la Nouvelle Grenade. Bulletin de la Sociéte Botanique de France.
- 1858. Choix de plantes de la Nouvelle Grenade . . . . Paris, Libr. V. Masson. Reimpresso de Annales des Sciences Naturelles, Botanique, ser 4. 9 (1): 36-58.
- 1858-1859. Plantes usuelles de la Nouvelle Grenade. Bulletin de la Sociéte Botanique de France 5 (2): 86-91. 1858. 5 (6): 366-369. 1858. 5 (7): 500-504.



REPUBLICA DE LA NUEVA GRANADA

SECRETARIA DE ESTADO

DESPACHO DE GOBIERNO.

Triana 1<sup>ra</sup>

Número 110.

Bogotá, 20 de Set. de 1856.

Al Sr. José G. Triana,  
adjunto a la Comisión Corográfica.

Luego que recibí la nota de Vd. fecha 1.<sup>o</sup> del corriente, con la cual presenta los treinta i ocho volúmenes de que se compone el herbario formado por Vd. en cumplimiento del respectivo contrato, i el catálogo explicativo de dicho herbario; se nombró a los Señores Do. Pedro Arias Vargas i Francisco Bayona, para que recibiesen estas cosas i informasen sobre el mérito del trabajo ejecutado por Vd. i habiendo dado aquellos Señores el informe pedido, con fecha 15. del presente, lo sometí al conocimiento del Poder Ejecutivo, quien, en su vista ha resuelto lo que sigue:

"El Poder Ejecutivo ha visto con satisfacción el presente informe i tributa las gracias a los Señores Bayona i Arias Vargas por la escrupulosidad i eficacia con que han desempeñado la comisión que se les confió.

Declárase que el Sr. Triana

Figura 18. Constancia de recibo de los 38 volúmenes del "Herbario" y del "Catálogo" correspondiente. (Anverso y reverso). (Legado Triana, A.C.C.).

ha cumplido satisfactoriamente con lo establecido en el artículo 1.º del contrato celebrado con él en 26 de Junio de 1855; i para facilitar el cumplimiento de las demás estipulaciones de dicho contrato, se conviene en proseguirlo hasta el 31 de diciembre de 1858 el término fijado en el artículo 4.º

El tiempo que transcurra desde ahora hasta el día 31 de diciembre proximo en que Triana emprenderá su viaje a Europa, lo empleará en aumentar las colecciones de plantas recorriendo los lugares que a bien tenga.

Coloquese el herbario i el catálogo en el salon que se ha mandado separar de la Biblioteca nacional, poniéndose en el estante que los contenga un rótulo que indique el contenido de la obra i el nombre del Sr. Triana.

Publiquese la nota del Sr. Triana, el informe de los comisionados i esta resolución.

Transcribalo a Ud. para su conocimiento i fines que se indican.

Sei de Ud. atento servidor.

J. M. Ortega.

- 1860. Al Congreso de la Confederación Granadina. Manifiesto del Miembro de la Comisión Corográfica encargado de sus trabajos botánicos, de la publicación de la Flora i del Tratado sobre Plantas Útiles de la Nueva Granada . . . . . Paris (Impr. Centrale, Napoleon Chaix).
  - 1865. Dispositio Melastomacearum . . . . . Sobretiro de Bulletin du Congres International de Botanique et d Horticulture convoqué a Amsterdam, au mois d'avril.
  - 1867. Catalogue de l'Exposition Universelle de 1867, Paris (Imprim. V. de Bouchard-Huzard).
  - 1868. Reminiscencias en Diario de Cundinamarca.
  - 1870. Nouvelles études sur les quinquinas d'après les matériaux présentés en 1867 a l'Exposition Universelle de Paris et accompagnés de fac-similés des dessins de la Quinologie de Mutis suivies de remarques sur la culture de quinquinas. Commission chorographique des Etats-Unis de la Colombie (Nouvelle Grenade) . . . . . Paris (F. Savy . . . . .).
  - 1871. Les Melastomacées . . . . . London (Printed by Taylor and Francis).
  - 1872. Sur le Gonolobus condurango. Compt. Tend. Acad. Sci. Paris 74: 879-883.
  - 1875. Ejercicios elementales de escritura según el método citográfico enseñado en la Escuela Normal de la antigua provincia de Bogotá por su Director José María Triana, nuevamente arreglado por . . . . . Paris (Imp. Monroq).
  - 1879. Rapport de M. le Dr. Triana, Commissaire Général de l'Exposition Colombienne. Ed. Lahure. Paris. 16 pp.
  - 1880. Primeras nociones de Geometría para niños, arregladas para que sirvan de introducción al estudio del dibujo y de auxiliar en la práctica de todo oficio o profesión. Paris (Imp. A. Lahure).
  - 1882. Le Quinquina cuprea . . . . . Extr. Journ. de Pharm. et de Chimie ser. 5 5: 565-567.
  - 1889. La Colombie a l'Exposition Universelle de 1889. Rapport de M. le Dr. Triana. Paris (Imp. A. Lahure).
  - (Ined.) Explorations scientifiques à travers la Nouvelle Grenade 1851-1857.
  - (Ined.) Catálogo de ejemplares de plantas neogranadinas que corresponden al herbario formado por José J. Triana, miembro de la Comisión Corográfica i presentado al Sr. Secretario de Estado del Despacho de Gobierno el 20 de julio de 1856. (manuscrito).
- Triana, J. & J.E. Planchon. 1862-1867. Prodromus florae novo-granatensis. Commission chorographique de la Nouvelle Grenade. Partie botanique . . . . . Paris (Victor Masson & Fils). 2 Vols.
- 1862. 1. Phanerogamic: 1-138.
  - 1863-1867. 2. Cryptogamic.
- Triana, de F.-Briggs, S. (Ined.) Un matrimonio colombiano en París en el siglo XIX. 39 pp. (mecn.).
- (Ined.) Recuerdos y algo de genealogía. 24 pp. (mecn.).

## A P E N D I C E

## PUBLICACIONES DE JOSE JERONIMO TRIANA

En la lista que se relaciona a continuación, no están indicadas las notas o artículos aparecidos en los periódicos "El Día" y "El Neo-Granadino", donde se ocupó de muchas plantas útiles como la otoba, el cape, el atoché, la ceiba, el chaparro, el caimito, la chirimoya, el madroño, el guácimo, el color, el jaboncillo, el michú, el mamey, la tagua, la palmicha, la palma de cera, la chica, la papaya, el zapote, el tachuelo, el zambe, etc. Algunas de estas plantas fueron reseñadas en los artículos publicados en Francia en 1858.

Un cálculo global nos da un total de treinta y nueve (39) trabajos de índole científica, de los cuales dieciocho (18) fueron agrupados en forma de libros o folletos. Publicó además dos (2) obras de carácter didáctico, tres (3) folletos, y tres (3) artículos sobre otros temas.

1. **Nuevos jeneros i especies de plantas para la flora neogranadina<sup>1</sup>**, Bogotá, Imprenta del Neogranadino, 1854 (1855). Octubre.
2. **Note sur la chica, plante usuelle de la Nouvelle Grenade**. Bulletin de la Société Botanique de France... 1858.
3. **Choix de plantes de la Nouvelle Grenade...** Paris, Libr. V. Masson, 1858.  
Reimpreso de Annales des Sciences Naturelles, Botanique, ser. 4. 9 (1): 36-58.
4. **Plantes usuelles de la Nouvelle Grenade...** Paris, 1858 (1859).

Aparecido originalmente en tres entregas del Bulletin de la Société Botanique de France 5 (2): 86-91. 1858. 5 (6): 366-369. 1858. 5 (7): 500-504. 1859.

1. H. Karsten, bajo el título "Plantae columbianae" publicó en tres entregas de la revista Linnaea numerosas descripciones de especies colombianas. En la correspondiente a junio de 1857, páginas 425-434, incorporó 13 géneros y 18 especies que habían aparecido descritas como novedades en el opúsculo editado por Triana en 1855. Karsten tras los epítetos, señala como autores de los mismos a "Karst. et Triana"; a su vez, Triana y Planchon en el "Prodromus" (1862) citan así a los autores de las especies en cuestión: "Triana et Karst." T.H. Sprague, en dos notas publicadas en 1929 y 1934 en el Bulletin of miscellaneous Information de Kew, propone citar los binomios como obra de "Karsten y Triana", dado que corresponden a un trabajo conjunto de los dos botánicos. Si se acoge a la letra la norma de prioridad, las especies aparecidas en el opúsculo a que hacemos referencia deben acreditarse solamente a Triana.

## CONFEDERACION GRANADINA.

PODER EJECUTIVO NACIONAL.

SECRETARIA DE ESTADO DEL DESPACHO DE GOBIERNO I GUERRA.

Sección 2.<sup>a</sup> Número 17. Bogotá, el 8 de Julio de 1855.

Al Sr. José Jerónimo Triana,

El Poder Ejecutivo, en vista de lo solicitado por usted en nota de 10 de Noviembre último, ha tenido la dignidad de acceder a lo siguiente:

1.<sup>o</sup> El Poder Ejecutivo ordena a la imprenta nacional que se imprima en el presente año el libro de "Flora de Colombia" que usted ha publicado en Bogotá, en el mes de Julio de 1855, con el título de "Flora de Colombia" y que usted ha publicado en Bogotá, en el mes de Julio de 1855, con el título de "Flora de Colombia" y que usted ha publicado en Bogotá, en el mes de Julio de 1855, con el título de "Flora de Colombia".

2.<sup>o</sup> Que la edición de este libro se haga en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español.

3.<sup>o</sup> Que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español.

4.<sup>o</sup> Que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español.

5.<sup>o</sup> Que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español, y que se imprima en el idioma español.

Figura 19. Nota de aceptación a la Propuesta presentada por Triana, Linden y Planchon para hacer la Flora de Colombia. (Anverso y reverso). (Legado Triana, A.C.G.).

Si los Señores Suardes Planchon corresponden en esta obra  
 de los Señores los anteriores, sobre los anteriores i Suardes  
 preparandolos para la publicacion de la "Flora de Granada" con  
 que la obra sobre los "Arboles i plantas de la ciudad granadina," con  
 los otros los anteriores se publican en un volumen. En los anteriores  
 publicamos los anteriores de inspeccion o quilibrio, ya para que la  
 obra salga correcta i con los anteriores, una republicacion ya para que  
 no se demore el trabajo.

El librero por la Seccion general de la Republica de  
 Madrid de delante de los anteriores se publica por el Sr. Juan de  
 Juan de Francisco Martin, quien la publica i distribucion de los  
 anteriores, bien cuando se termina i entrega la obra, bien  
 cuando que sea adelantada al trabajo, si ella lo requiere.

En repetidas veces se publica con el extracto del fondo de  
 cada un capitulo 2º. anterior. Separadamente de i con los  
 libros de Progreso de los años de 1858 a 1867, i de adelante en  
 los anteriores 1868, 1869 i Separadamente del Progreso en cada

Si los Señores Suardes Planchon se ocuparon de los  
 anteriores desde anteriormente, de los Señores los anteriores inmediatamente  
 cuando se dan inmediatamente a la imprenta en el anterior 2º  
 de adelante, sobre la publicacion de la obra anterior i con los  
 Señores Suardes Planchon la republicacion de los anteriores de la  
 obra que se publica desde la obra i en adelante en los anteriores  
 porque de que la obra de los Señores los anteriores inmediatamente, i con  
 inmediatamente, i que la obra de los Señores los anteriores inmediatamente,  
 i de ellos con los anteriores, i con inmediatamente, i con los anteriores

En cuanto a la republicacion de la "Flora de Granada," con  
 de los Señores i sobre la preparacion de los Señores Suardes Planchon  
 el Orden Equivoco de los anteriores, luego que el Sr. Francisco  
 preparacion del trabajo, se van a publicar inmediatamente, i con los anteriores

de los anteriores inmediatamente i de ellos de los anteriores inmediatamente.  
 Francisco de los anteriores con los Señores Francisco Martin  
 con el objeto de que, como se le encargó en nota de 9 de octubre último  
 se van a publicar en la quincena de la obra ya un año en los anteriores  
 de la de los Señores Suardes Planchon, ya estando ya de los anteriores  
 los anteriores.

Se le agradece a los Señores los anteriores i a los anteriores  
 sus anteriores.

En adelante, adelante.  
 M. H. Suardes Planchon

5. **Al Congreso de la Confederación Granadina.** Manifiesto del  
 Miembro de la Comisión Corográfica encargada de sus trabajos  
 botánicos, de la publicación de la Flora i del Tratado sobre Plan-  
 tas Utiles de la Nueva Granada... Paris (Impr. Centrale, Napo-  
 leon Chaix) 1860.

6. **Sur la famille des Guttifères...** Paris (Impr. de L. Martinet)  
 1861.

En esta obra figura como autor principal J.E. Planchon. El contenido de la misma apareció originalmente en tres entregas del Bulletin de la Société Botanique de France así: 8: 26-29, 8: 66-73, 8: 96-100. Datos adicionales fueron publicados en Compt. Rend. Academic des Sciences Paris 52: 132-135. 1861.

7. **Memoire sur la famille des Guttifères...** Paris (Victor Mason)  
 1860 (1862).

En esta obra Triana aparece como coautor; el autor principal es Planchon. El libro corresponde a la recopilación de cuatro artículos aparecidos en Annales des Sciences Naturelles Botanique ser 4. así: 13: 3066-376, pl 15-16. 1860. 14: 226-367, pl 15-18. 1860. 15: 240-319. 1861. 16: 263-308, pl 17-18. 1862.

8. **Sur les bractées des Marcgraviées...** Extrait du Memoire de la  
 Société Imperiale des Sciences Naturelles de Cherbourg 9...  
 (Imprimer. Bedelfontaine) 1862. Primer autor J. E. Planchon.

9. **Prodromus florum novo-granatensis.** Commission chorographique  
 de la Nouvelle Grenade. Partie botanique...  
 Paris (Victor Masson & Fils) 1862-1867. 2 vols.  
 Coautor J. E. Planchon.  
 1, Phanerogamie: 1862, 1-138.

Aparecido inicialmente en siete entregas de Annales des Sciences Naturelles, sér. Botanique así: 17 (1): 5-64, 17 (2): 65-128, 17 (3): 129-190, 17 (5): 319-320, 17 (6): 321-382, 18 (5) 258-320, 18 (6): 321-382. Durante 1872 y 1873 aparecieron en los Annales siete nuevas entregas del Prodromus que no fueron recopiladas en forma de libro. La relación de las mismas es la siguiente: série 5. 14 (1) 286-320, 14 (6): 321-382, 17 (2): 111-128, 17 (3): 129-192, 17 (4): 193-194.

2, **Cryptogamie:** 1863-1867.  
 Acá Triana actúa sólo como editor, siendo responsables de los distintos grupos los siguientes botánicos:

- Líquenes y Charáceas ..... W. Nylander
- Hongos ..... J. H. Léveillé
- Hepáticas ..... C. Gottsche
- Helechos, Licopodios y Equisetos ..... G. Mettenius
- Selaginelas ..... A. Braun
- Musgos ..... E. Hampe

10. **Dispositio Melastomacearum...** Sobretiro de Bulletin du Congres  
 International de Botanique et d'Horticulture convoqué a Amster-  
 dam, au mois d'avril 1865.

Aparecido originalmente en Bull. Congr. int. Bot. Amsterdam 1865: 457-461.

11. **Catalogue de l'Exposition Universelle de 1867.** Paris (Imprim. V. de Bouchard-Huzard) 1867.
12. **Reminiscencias en Diario de Cundinamarca.** 1868\*.
 

\* De esta publicación desconocemos la edición original. En el Legado Triana, que se conserva en la Academia Colombiana de Ciencias, se guarda un borrador autógrafa de Triana, lamentablemente incompleto.
13. **Nouvelles études sur les quinquinas d'après les matériaux présentés en 1867 a l'Exposition Universelle de Paris et accompagnés de fac-similés des dessins de la Quinologie de Mutis suives de remarques sur la culture des quinquinas. Commission chorographique des Etats-Unis de la Colombie (Nouvelle Grenade)...** Paris (F. Savy...) 1870.
 

De este trabajo se hizo una publicación parcial traducida al español por Luis Cordero con un apéndice con observaciones sobre las quinas y su propagación en Ecuador. Una versión en castellano del trabajo original fue publicada en dos entregas en 1937 y 1938 en la Revista de la Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales en Bogotá. 1 (3): 257-275, 2 (5): 67-103.
14. **Les Melastomacées...** London (Printed by Taylor and Francis) 1871.
 

Reimpreso de Transactions of the Linnean Society of London 28 (1): 1-188. 1871.
15. **Notice historique et botanique... Etude sur le condurango de Loja.** Paris (Parent) 1872.
 

Trabajo elaborado en colaboración con Louis Buisson.
16. **Sur le Gonolobus condurango...** Paris (Gauthier-Villars) 1872.
 

Reimpreso de Compt. Rend. Acad. Sci. Paris 74: 879-883. 1872.
   
Sobre este tema existen otras tres publicaciones así:
   
J. de Pharm. 15: 345-349. 1872.
   
Moniteur sci. 14: 650-653. 1872.
   
Pharm J. 2: 861. 1872.
17. **Les condurangos...** Paris (Martinet) 1873.
 

Aparecido originalmente en Bull. Soc. bot. France 20: 34-37. 1873.
18. **Ejercicios elementales de escritura según el método citográfico enseñado en la Escuela Normal de la antigua provincia de Bogotá por su Director José María Triana, nuevamente arreglado por...** París (Imp. Monroq) 1875.
19. **Primeras nociones de Geometría para niños, arregladas para que sirvan de introducción al estudio del dibujo y de auxiliar en la práctica de todo oficio o profesión.** París (Imp. A. Lahure) 1880.
20. **Le Quinquina cuprea...** Extr. Journ. de Pharm. et de Chimie ser. 5 5: 565-567. 1882.

Royal Gardens Kew  
Nov. 15<sup>th</sup> 1861.

My dear Sir

It is with great concern  
that Sir William & I have  
learned that the hopes are  
abandoned of the Government  
of New Grenada doing you  
the publication of the  
very important work upon  
which you have been so long,  
& indefatigable occupied.  
We very much wish that it  
were in our power to offer  
you any more assistance than  
Sir William did, in the  
matter of interesting the  
London <sup>for New Grenada</sup> ~~British~~ Minister in the  
undertaking - much to that  
we should have been glad

Figura 20. Carta de J.B. Hooker relativa a la preparación de la Flora.  
(Anverso y reverso).

(Legado Triana, A.C.C.).

presentation of your letters.  
 I was very glad to hear  
 from Mr. Brewster how well  
 you were getting on, & of  
 the excellent manna & mail  
 the seeds & species are doing  
 & to be written by you. I shall  
 have forward specimens by the  
 first opportunity of the first  
 week in April with I hope be  
 announced soon.

Mr. Blake desires his  
 compliments to you.  
 Believe me Dear Sir  
 W. G. J.

J. B. B.

if this is a dear my friend  
 at our disposal here to have  
 aided you with: - such, as  
 you are perhaps aware, is not  
 the case - the Herbarium  
 being increased at my father's  
 expense, only, in so far as  
 the purchase of specimens &c  
 is concerned. - Under these  
 circumstances Sir William  
 begs of you to accept the  
 accompanying cheque for  
 £10. & that you will not  
 receive it as a return for  
 the very valuable collection  
 which you were good enough  
 to send to him; but as  
 a contribution to your  
 expenses incurred in the

21. La Colombie a l'Exposition Universelle de 1889. Rapport de M. le Dr. Triana. Paris (Imp. A. Lahure) 1889.

**TITULOS, DISTINCIONES Y PREMIOS RECIBIDOS POR JOSE JERONIMO TRIANA**

1. Doctor en Medicina, Colegio Médico de Bogotá, diciembre de 1852.
  2. Miembro Activo, Liceo Granadino de Bogotá, agosto de 1852.
  3. Miembro Correspondiente, Sociedad de Naturalistas Neogranadinos, julio de 1859.
  4. Miembro Titular, Sociedad Imperial Zoológica de Aclimatación de Francia, marzo de 1860.
  5. Presidente Honorario, Asociación de la Academia Italo-Parteno-pea, 1862.
  6. Miembro Fundador, Gabinete Nacional de la Academia Italo-Parteno-pea, 1867.
  7. Gran Dignatario del Gran Libro Aureo Italo-Europeo, 1862.
  8. Presidente Honorario, Escuela Clásica Italiana, 1862.
  9. Miembro Honorario Correspondiente de la Margarita Real, 1862.
  10. Miembro, Gesellschaft Naturgeschichte Dresde, 1868.
  11. Caballero, Orden de la Corona de Italia, agosto de 1868.
  12. Miembro Honorario, Sociedad de Ciencias Físicas y Naturales de Caracas, marzo de 1869.
  13. Caballero, Orden de Rosa II del Brasil, agosto de 1873.
  14. Cónsul General de Colombia, París, enero de 1874.
  15. Oficial, Orden de la Corona de Italia, agosto de 1874.
  16. Miembro de Honor, Círculo Consular de Bélgica, febrero de 1876.
  17. Miembro Correspondiente, Sociedad de Geografía Comercial de París, febrero de 1877.
  18. Miembro Asociado Extranjero, Sociedad Francesa de Higiene, septiembre de 1877.
  19. Caballero, Orden Nacional de la Legión de Honor, julio de 1885.
  20. Presidente Honorario, Sociedad de Salvadores del Alba, 1887.
  21. Oficial, Orden Nacional de la Legión de Honor, noviembre de 1887.
  22. Comendador, Orden Real de Isabel la Católica, enero de 1890.
- 
1. Gran Premio, Medalla de Oro, Exposición Universal de París, Ramo de los Productos Naturales, 1867.
  2. Premio Quinquenal A. P. de Candolle, por el trabajo "Revue monographique de la famille des Melastomacées", 1871.
  3. Medalla de Oro, Exposición Internacional de Horticultura, Florencia, junio de 1874.
  4. Prima de 300 Francos, Sociedad de Aclimatación por el trabajo "Nuevos estudios sobre las Quinas", mayo de 1875.
  5. Medalla de Oro, Exposición Universal de París, 1878.
  6. Medalla de Bronce, Exposición Universal de París, 1878.

7. **Medalla de Plata**, otorgada por Porfirio Díaz, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, octubre de 1879.
8. **Medalla de Honor**, por servicios eminentes prestados a Francia y a la Humanidad, junio de 1887.
9. **Medalla de Honor**, Sociedad Libre de Instrucción y Educación Populares, por el método rápido de lectura y escritura, julio de 1887.

Mon cher Mons. Triana

Planchon est ici il vous attend  
Demain vendredi de 10. h. à 1 h. après midi  
alors vous serez assis sur le causeur de  
votre affaire

Il demeure à Paris Rue Laffitte  
Motel Byron mais comme vous le  
savez c'est assez difficile de le rencontrer  
Présentant mes hommages respectueux  
à Madame

Tout à vous.

J. Boutet.

22. Oct. 1877.

Il sera très bon. Désormais on  
à visiter les galeries du Muséum enfin nous  
les trouvons toujours. S.

Figura 21. Concertación de la primera cita con J.E. Planchon.

(Legado Triana, A.C.C.).

(Paris le 21 Mars 1860)

Monsieur

Dans le courant de l'année dernière j'ai eu l'honneur de vous adresser par la diligence de Paris une notice sur les plantes de la Nouvelle Grenade, avec un grand nombre de figures relatives à la reproduction, et je vous prie de vouloir bien m'en faire part par la diligence de Paris. Je pourrais aller à Paris, mais cela me coûterait beaucoup plus cher que de vous l'envoyer par la diligence.

Je suis, Monsieur, avec toute ma reconnaissance,  
 votre dévoué serviteur,  
 J. Triana

avec la diligence de Paris

Je vous prie de vouloir bien m'en faire part par la diligence de Paris.

Je suis, Monsieur, avec toute ma reconnaissance,  
 votre dévoué serviteur,  
 J. Triana

Figura 22. Carta de Riocreux relativa a las ilustraciones de la Flora de la Nueva Granada. (Legado Triana, A.C.C.).

JOSE TRIANA Y LA OBRA DE MUTIS\*

Por SANTIAGO DIAZ-PIEDRAHITA\*\*

El 19 de febrero de 1862, el médico y botánico bogotano José Jerónimo Triana presentó ante la Dirección de Instrucción Pública del Gobierno Español una completa exposición de motivos; tras la misma, pedía se le autorizase para estudiar las ricas colecciones de láminas y dibujos de la flora y de la fauna de la Nueva Granada, resultado de los trabajos de la Real Expedición promovida y dirigida por Mutis; en el mismo documento solicitaba se le permitiese clasificar, copiar y publicar dichas láminas en bien de la ciencia y para hacer justicia a los integrantes de la Expedición. Pasados dos años, y luego de estudiado el respectivo expediente y de analizados los informes pertinentes, el 20 de mayo de 1864 fue expedida una Real Orden mediante la cual se autorizaba a Triana para dar cumplimiento a sus deseos. Se delegó en el Rector de la Universidad Central y en el Ministro de Estado el notificar al interesado acerca de los resultados de su solicitud. Por razones injustificables pero quizás entendibles, pasarían diecisiete años sin que se diese cumplimiento a la notificación y menos aún a la Real Orden. La tenacidad y persistencia de Triana en sus solicitudes y una serie de circunstancias del todo casuales, lograrían revivir y poner de nuevo sobre el tapete los intereses del botánico neogranadino.

El martes 16 de enero de 1866 apareció en el periódico "La Correspondencia de España - Diario Universal de Noticias" el siguiente comunicado:

"Hoy se ha presentado el señor director general de Instrucción pública el distinguido naturalista de Nueva Granada señor Triana que acaba de llegar á esta córte con objeto de estudiar la Flora de América del Sur en el museo de Ciencias naturales y proponer el cange de objetos duplicados á fin de enriquecer las colecciones de ambos países. El Sr. Silvela ha espedido inmediatamente las órdenes necesarias para que desde luego se le facilite al Sr. Triana la entrada al museo de Ciencias y pueda llevar á efecto su idea".

\* Conferencia dictada el 2 de octubre de 1990 en el recinto de la Academia Colombiana de Historia.  
 \*\* Profesor Titular de la Universidad Nacional de Colombia, Instituto de Ciencias Naturales - Museo de Historia Natural, Apartado 7495, Bogotá, D. E.

A

*Prodrum*  
*Flora Novo-Granatensis*  
 or  
*Enumeration des Plantes de la Nouvelle Grenade*  
 avec description de quelques nouvelles  
 par M. M. Triana et J. S. Stanchev

Figura 23. Manuscrito del "Prodrumus".

(Legado Triana, A.C.C.).

Era este el primer intento de Triana por ponerse en contacto directo con los materiales de la Expedición Botánica de la Nueva Granada. Tres años antes, había logrado datos concretos sobre dichos elementos a través de Ramón de la Sagra, notable geógrafo y naturalista gallego, responsable de la "Historia Física y Política de la Isla de Cuba" y con quien había entablado lazos de amistad durante la residencia de éste en la capital francesa. En mayo de 1863, De la Sagra le escribe señalándole que, conforme lo ofrecido, antes de abandonar París, ha visitado al embajador español en esta ciudad, con el fin de interceder en su favor, en la esperanza de lograr un permiso y facilidades para consultar las colecciones de Mutis depositadas en Madrid. En el mismo documento De la Sagra indica que el Embajador no tiene noticia alguna acerca de las recomendaciones hechas en dicho sentido ante las autoridades españolas, tanto por el ministro de Asuntos Extranjeros de Francia y Presidente de la Sociedad de Aclimatación,<sup>1</sup> como por el Director del Museo de Historia Natural de París;<sup>2</sup> en el mismo documento añade información sobre el estado en el cual se encuentran las colecciones de Mutis, de las cuales se ha realizado un inventario reciente.<sup>3</sup>

Los motivos que habían impulsado a Triana para dirigirse hacia Madrid eran obvios: acababa de concluir el primer tomo del "Prodrumus" de la Flora de la Nueva Granada y la Memoria sobre las Gutiérrezas y disponía de tiempo necesario para ocuparse de la obra de Mutis; la misma le había atraído desde pequeño; su interés en ella, propio de su vocación de naturalista, había sido heredado de su padre y se había acrecentado durante su etapa de preparación como botánico sistemático. José María Triana Algarra fue un destacado pedagogo y educador, y como hombre culto e interesado en la ciencia reunió méritos suficientes para ser llamado a hacer parte de la nómina de 21 miembros de la Academia Nacional de la Nueva Granada, entidad establecida por el General Francisco de Paula Santander el 15 de noviembre de 1832. El propio Triana registra dicha influencia en un borrador de sus reminiscencias destinado a ser publicado en el "Diario de Cundinamarca".<sup>4</sup> En el mismo, recuerda entre otras cosas cómo en un día en que acababa de descender del cerro de Monserrate cargado de plantas, se detuvo en el Molino del Cubo, lugar de residencia del entonces anciano Francisco Javier Mutis, botánico autodidacta y pintor destacado de la Expedición Mutisiana, quien no las pudo clasificar; ya en su casa, cuando se dedicaba a examinarlas de nuevo, llegaron a sus manos algunos libros enviados desde Europa; entre los mismos se destacaba por su tamaño y presentación la Historia de las Quinas de Weddell. Hojeando dicho libro encontró varias sorpresas, como la de ver citado a Mutis, nombre para él sumamente familiar por haberlo escuchado repetidamente de boca de su padre, cuando con entusiasmo le comentaba acerca de la extraordinaria colección de láminas que había ejecutado la Expedición, y acerca de la importancia y riqueza de nuestros bosques, de sus recursos y de la necesidad de estudiarlos. Allí, Triana consigna el hecho de haber elegido el

estudio de la Botánica como accesorio de la Medicina influido por el nombre de Mutis.

Nacido en 1828, médico de profesión, botánico por vocación, Triana ha sido sin lugar a dudas el más importante hombre de ciencia de nuestra nación, único hasta ahora en alcanzar un ámbito universal, gracias a la calidad y alcance de sus escritos científicos. Luego de recorrer en plan de herborización y por el término de seis años gran parte del territorio colombiano, una vez concluidos sus trabajos como botánico de la Comisión Corográfica, suscribió con el Gobierno colombiano un nuevo contrato; mediante el mismo se comprometía a viajar a Europa por el lapso de dos años, con el fin de completar y perfeccionar la determinación de las plantas por él herborizadas, las cuales sumaban más de seis mil números de colección, con un total superior a cincuenta mil exsicados; al mismo tiempo, debería redactar un libro sobre las especies vegetales útiles del país. Este libro como tal jamás se escribió; en su lugar, Triana publicaría en un lapso de treinta años numerosos artículos científicos y redactaría varios libros de índole sistemática que enriquecen tanto la literatura científica colombiana como la universal. El botánico neogranadino nunca regresó al país; no obstante, jamás se desvinculó de su patria, a la que representó en múltiples congresos y reuniones científicas y en tres exposiciones universales realizadas en París; igualmente le sirvió como Cónsul General en la misma ciudad por cerca de diez años.<sup>5</sup>

Como se puede deducir de la lectura de diferentes documentos, era para Triana una verdadera obsesión el poder contemplar por sí mismo ese tesoro que conformaban los materiales reunidos por la Expedición Botánica de Mutis, y fueron varios los intentos realizados para lograrlo. La gestión iniciada en 1861 fue en parte infructuosa. Los materiales fueron vistos y examinados en el Jardín Botánico, entidad en la cual la Corona había delegado la custodia de los mismos. El pensamiento de Triana a este respecto, y lo que aspiraba a hacer en Madrid están claramente manifiestos en una comunicación enviada en 1865 al Sr. Guillard,<sup>6</sup> quien había colaborado en las pesquisas iniciales y había obtenido información acerca de los materiales de la Expedición. En ella señala, cómo y por motivos circunstanciales, es él la única persona en el momento en capacidad de determinar las láminas, y cómo el hecho de saber que dichos materiales se encuentran en buen estado de conservación ha aumentado sus deseos de consultarlos y cuando menos ordenar, clasificar y determinar las láminas. Era aspiración suya que el gobierno español le costeara los gastos de viaje y de permanencia durante el tiempo necesario para adelantar la tarea, o en su defecto, le facilitara las láminas monocromas o dibujos dobles destinados al grabado, réplicas exactas de los dibujos policromos y que podían servir para realizar la clasificación. Era pues, y así lo indica, el momento apropiado para dar a la luz los trabajos de Mutis y evitar que permaneciesen en el olvido, labor que él podía adelantar fácilmente y sin mayores costos.

(1)

*Simarouba*

Planch., in *Hook. Lond. Jour.*, v. p. 277; *Benth. et Hook., Gen. pl.*, 1, p. 315.

*Cart. I. Simarouba Benth. et Hook. l.c.*

g - I - *Simarouba* Sw.

*Indl., Gen. n. 5947; Benth. et Hook. l.c.*

*Cariri, Guayana, Guyana, l.c. tab.*

*Benth. l.c. a donné le nom générique de Cariri à une plante de la Guyane, dont il ne donne ni le fleur, ni le fruit, et n'a pas même figuré un simple rameau, fleurs incluses. Ce n'est que nous l'avons prouvé à l'herbier de *British Museum* que nous avons pu constater que *Simarouba* appartient sans doute au genre *Simarouba* de Swartz. Il nous a donc servi dans toute sa rigueur la loi de la priorité, nous sommes obligés de changer le nom de *Simarouba* par celui plus ancien de *Cariri*.*

*Mais, dans un ouvrage encore inédit, nous avons vu le présent cas qui fait changer le nom de *Cariri* en *Cariri*.*

*Un ouvrage en offre un grand nombre, à changer le nom spécifique sans raison majeure; ce sera le cas présent, qui nous a justifié le changement, puisque Benth. n'a point mentionné du genre *Cariri*, et afin de ne pas laisser le nom de *Cariri* dans l'oubli, nous proposons de l'appliquer à l'une des *Simarouba* de la Guyane (cf. *Exp.*).*

Scribit

sigla general, par laquelle son nom est devenu *Cariri* par erreur en parlant de l'Herb. (l.c. XIV, p. 89)

Figura 24. Página del manuscrito donde se distinguen las grafías de Triana y de Planchon (parte inferior). (Legado Triana, A.C.C.).



✓. *Prodromus florae Novo granatensis*  
 in Enumeratio plant. de Humb. Granad.

*Selaginelleae Metten. Fil. hort.*  
 Lips. (1856) p. 16. t. 122.  
 auctore Alexander Braun.

Gen. I. Selaginella

Spring in *Reisenb. bot. Zeit.*, 1838, I, p. 148;  
*monograph. Lycopod.*, II, (1848) p. 52.

Macrosporangia 4-spora, rarius 2- vel 8-spora. Micro-  
 sporangia polyspora. Macrospora et Microspora  
 rotundato-tetradricae.

A. Homotropa (Homocophyllae Spring).  
 Folia homomorpha, undique directa.  
 (Habitus Lycopodioides).

a. Polystichae. Folia polysticha

a) Cylindrostachyae. Bractae  
 polystichae. (Desant in  
*Flor. Novo-granatensis*).

b) Tetragonostachyae. Bractae  
 tetrastichae.

1. Selaginella  
rupicola Spr., *monog.*, II, p. 55. (*Lycopodium*  
*rupicola* L.) var. brevipila *Abbr. in Prodromus*  
tropica Spr. l. c. ex p. *Differt a forma*  
*typica furcatis gracilioribus, elongatis,*  
*laxius caespitosis; foliis angustioribus,*  
*marginibus ciliis numerosioribus (utrinque 9-10)*  
*brevioribus antrostium disectis obfusi; mucrone*  
*via piliformi brevi (vix 1/2 mm longo) rigido*  
*flavescente sublaevi terminatis, bracteis*

de México y Guatemala de Sessé y Mociño y las Plantas Filipinas de Neé. Tras el análisis de cada una de las obras, se relaciona un inventario de lo hallado en cada caso. En lo que a la Expedición de la Nueva Granada se refiere, se destaca la existencia de las láminas, admirables por su belleza y precisión, pero carentes de clasificación, de 75 cajones de plantas secas y de numerosas descripciones inéditas.<sup>10</sup>

Del meticuloso examen realizado por los profesores de botánica y por el bibliotecario archivero del Jardín resultaron en lo que respecta a la expedición dirigida por Mutis los siguientes materiales:

6.849 dibujos además de los diarios, descripciones, apuntes y observaciones, "todo suelto sin formar cuerpo, cuyos escritos, según inventarios llegarán a unos cuatrocientos folios"; la "Memoria de las Palmas de la Nueva Granada", manuscrito de veintisiete folios y que de acuerdo con Gredilla no pertenece a Mutis, y las "Observaciones sobre la vigilia y sueño de las plantas", estos dos trabajos completos. Es curioso que Gredilla descarte este manuscrito, que desde un comienzo hace parte del grueso de los materiales llevados a España en 1816, más aún, cuando el propio Linneo, al dedicarle un género de plantas (*Mutisia*), califica a Mutis como el máximo botánico de América por haber preparado una bella historia de las plantas de este continente en especial de las palmas.<sup>11</sup>

La Comisión pedía al Consejo remover los obstáculos que tenían condenadas al perpetuo olvido tantas obras de interés y solicitaba se publicasen los trabajos que se hallaban en el Jardín Botánico de Madrid, entre ellos las obras de Mutis antes citadas. A pesar del interés de la Comisión y del Consejo para difundir los textos enumerados y en particular aquellos resultados de las expediciones botánicas españolas de finales del siglo XVIII y principios del XIX, la obra de Mutis no llegó a editarse. Las observaciones sobre el sueño y vigilia de las plantas, las publicaría Gredilla a comienzos de este siglo y como un apéndice de su biografía del naturalista gaditano; la extraordinaria e incomparable colección de láminas que tanta admiración había causado, tan sólo comenzaría a publicarse, y en forma intermitente, a partir de 1952, cuando finalmente entra en vigencia el Convenio cultural binacional promovido con gran tenacidad y a lo largo de 45 años por Enrique Pérez Arbeláez.<sup>12</sup>

A pesar de los aparentes fracasos de sus gestiones, Triana seguía insistiendo en su intención de publicar las láminas; en 1878 hace varias diligencias con este fin, aprovechando la realización de la Exposición Universal de París. Al respecto y teniendo en cuenta que el gobierno español enviaría con destino a su pabellón una muestra de las láminas de Mutis, propuso a través de la Asamblea de investigadores del Museo de Historia Natural de París, que se mandara la totalidad de las láminas, las cuales, luego de ser exhibidas en el certamen, serían determinadas e identificadas por él con la ayuda de los medios y del personal de esta institución; como se señala en varios de los do-

Figura 26. Manuscrito de Alexander Braun correspondiente al segundo volumen del "Prodromus".  
 (Legado Triana, A.C.C.).

cumentos citados, en su momento, era él el único botánico especializado en flora colombiana y el único capaz de clasificarlas. Claros testimonios de esta intención encontramos en dos cartas inéditas cruzadas a comienzos de 1878 entre la señora Ana Orrantía de Francisco Martín y Triana.<sup>13</sup> En la primera se informa del envío a la Exposición de dos tomos de láminas que para tal efecto se están encuadernando y que corresponden a una sola familia (las rubiáceas). La totalidad de la colección no sería enviada por temor a las contingencias del viaje. A esto responde Triana señalando que dicha información ha sido confirmada por el delegado español a la Exposición y lamentando la negativa a su solicitud la cual además de apoyada por los miembros del Museo de Historia Natural, lo había sido por el gobierno francés a través de su Ministro de Asuntos Exteriores y Presidente de la Sociedad de Aclimatación y por el propio delegado español. Reitera su pesar por ver malogrados sus deseos y desaprovechada una clara oportunidad de clasificar las láminas y hacerlas útiles no sólo al arte sino a la comunidad científica.

Todas las gestiones fueron infructuosas al no llegarse con el gobierno español a ningún acuerdo tendiente a determinar las láminas con ocasión de la realización de la Exposición de 1878. Los tomos enviados al certamen estaban lujosamente encuadernados y correspondían a los originales de los textos de "El Arcano de la Quina" acompañados de algunas de las láminas de las cinchonas. Se exhibía así la obra póstuma de Mutis, cuyo título correcto es "Historia de los árboles de la Quina", trabajo corregido y actualizado por Sinforoso Mutis y que se conserva en el Jardín Botánico de Madrid. Gredilla<sup>14</sup> rectifica a Colmeiro quien había señalado cómo "El Arcano de la Quina", reproducido en 1828 por Hernández de Gregorio, había permanecido inédito en el Jardín Botánico de Madrid hasta 1872 cuando Triana, con la debida autorización lo había publicado en París. Afirma Gredilla, en parte con razón, que el mencionado manuscrito sí fue enviado a París con ocasión de la Exposición y como muestra incomparable de la belleza de los dibujos, y que Triana aprovechó dicha circunstancia para tomar notas y copiar los dibujos, material que junto con multitud de datos tomados de otros autores le permitió dar a luz en 1872 su "hermosísima producción quinológica". Cae en un error Gredilla al hacer esta afirmación, puesto que la obra quinológica de Triana se publicó por suscripción en 1870,<sup>15</sup> aunque por problemas con los costos de edición y distribución sólo comenzó a difundirse a partir de 1872,<sup>16</sup> y la exposición se realizó en 1878. Ambos trabajos sólo tienen en común 33 ilustraciones, que en el caso de Triana fueron copias facsimilares obtenidas previamente en París y reproducidas con la ayuda del señor Eugenio Rampon, antiguo Director del Gabinete de Historia Natural y profesor de la Facultad de Medicina en Bogotá y quien le había precedido en el cargo de Cónsul de Colombia en París. Ya en la Exposición Universal de 1867 Triana había expuesto entre otros materiales, sus colecciones de quinas, a las que acompañaba un informe en el que se comentan en detalle las siete especies de quinas de Mutis. Sobre la quinología de Triana se

Coulange. sur. Yonne (Yonne)  
11 Juin 1863

Monsieur le Comte de Triana,  
Je vous prie de bien vouloir m'excuser de l'envoi que  
vous m'avez fait de votre grand travail sur  
les Guttifères; je voulais l'envoyer le plus promptement  
possible, et, comme j'ai beaucoup à travailler,  
je ne le fais que maintenant. Je vous dirai  
que je suis très content de cette belle et intéressante  
œuvre manuscrite et de trouver une classification  
solide et heureuse, basée sur des caractères impor-  
tants des recherches faites avec beaucoup de  
soin sur la dénomination et la synonymie des  
espèces et enfin, ce qui m'a beaucoup plu, des  
détails précis d'organographie et de physio-  
logie végétale. Les études sur les Mangrô-  
liers m'ont intéressés également.  
Je vous félicite vivement ainsi que M. de Har-  
de votre publication, elle vous fait beaucoup  
d'honneur et atteste le soin et le zèle avec  
lequel vous poursuivez votre publication  
sur la flore de la Nouvelle Grenade. Les familles  
des Guttifères ont été un peu mal connues,  
et vous ne pouvez le mieux choisir pour ce sujet  
un manuscrit. Je suis sûr que vous pour-  
rez activement la réduction de votre  
flore et que votre manuscrit sera, nationalement.  
Je vous engage à ce que vous ne cessiez pas de  
continuer votre flore sur les recherches spéciales faites  
vous de faire quand vous serez de retour en  
Amérique, vous, vous faire sur les bases des  
observations excellentes vous correspondrez esti-  
mément avec M. de Harde et vous, vous en-  
tendez de fait bon et, surtout, m'informez d'orga-  
nographie, d'anatomie végétale, de physiologie.

Figura 27. Carta de Paul A. Sagot relativa a la "Memoria sobre las Gutíferas". (Anverso y reverso).  
(Legado Triana, A.C.C.).

*Amille, je vous prie, salue de ma part  
M. Brongniart et M. Decaisne et leur donner  
en quelques mots de mes nouvelles. Je suis  
à peu près arrivé à la moitié de mon manuscrit.  
Je change beaucoup à mon brouillon, de sorte que  
cela ne prend du temps j'ajoute à la suite de  
chaque chapitre des notes ou je traite briève-  
ment de la culture de la même plante hors de  
la Guyane, et de quelques points de physiologie  
et d'agronomie générale. Cela donne du plaisir  
à mon libraire, pour qui j'écris, et cela qui  
le bien d'être un peu maître au fait de l'histoire naturelle  
de tous les pays chauds et j'en parle beaucoup  
de détails nouvelles sur le climat de la zone  
torride, l'origine des plantes exotiques, la propagation  
et l'origine des races... surtout des races  
l'imposition, matique du règne de culture.  
Tout cela est bien long à faire, mais enfin  
cela avance.*

*Tout ira l'heure prochain si j'en puis  
quelque jour à Paris.*

*Agnez me salut et nous tout empressement,  
mes vœux offrent leurs compliments à Madame  
Triana. Je vous envoie à M. Plançon,  
veuillez lui offrir mes remerciements et mes  
félicitations. J'aurais à lui envoyer un petit  
sacquet de ses quelques tomes, je renvoie les  
vôtres quelques lignes à cette occasion.*

*J. Triana*

publicó en la época un interesante comentario realizado por **Plan-  
chard** en el que se elogia la obra en sus aspectos botánicos, históricos  
y prácticos. Una traducción del mismo fue reproducida en *La Gaceta  
Internacional de Madrid*.<sup>17</sup>

Finalmente y gracias a un hecho casi casual se logró la autoriza-  
ción definitiva, la cual lleva fecha del 22 de marzo de 1881; en con-  
traste con la resistencia mostrada en anteriores oportunidades, esta  
Real Orden era bastante generosa y permitía no sólo la clasificación  
de las láminas y su denominación, sino que dejaba en libertad a **Tri-  
ana** para publicarlas por su cuenta, haciendo uso de cualquier método,  
foto, cromo o litográfico, siempre y cuando el sistema elegido evitara  
cualquier riesgo de desperfecto o de extravío.<sup>18</sup>

De todas las gestiones conducentes a obtener la autorización de  
trabajar la iconografía, la que tuvo éxito se debió más a la casualidad  
que a cualquier otro factor. Cuando el Conde **Fernando de Lesseps**  
visitó en 1879 el Estado de Panamá con el fin de definir los planos  
para la construcción de un canal interoceánico, entabló una buena  
amistad con don **Carlos Holguín**, quien había ido allí como represen-  
tante del Estado Soberano de Cundinamarca. En 1880, el entonces  
Obispo de Panamá, Monseñor **José Telésforo Paul** pidió a **Holguín**,  
cuando por esta vía se dirigía hacia Londres a ocupar el cargo de  
Embajador, que lo representara como Padrino en el bautizo del me-  
nor de los hijos de **Lesseps**, quien le había designado para tal honor.  
La Madrina sería la Reina de España, Doña **Isabel II**. Bien conocida  
es la anécdota que el propio **Holguín** recuerda en sus memorias, así  
como bien conocidas son las relaciones mantenidas posteriormente  
por los dos personajes y las consecuencias que tuvieron. Al concluir  
la ceremonia, la Reina preguntó a **Holguín**:

"que relación queda existiendo entre nosotros?"

este respondió:

"No conozco ninguna palabra para expresar esas relaciones, pero seremos lo  
que su Majestad guste".

—Pues si a usted le gusta seremos compadre y comadre—

contestó ella y tomándole del brazo le invitó a dar un paseo durante  
el cual le hizo repetidos ofrecimientos de amistad y le exigió no aban-  
donara París sin antes visitarla. Cuenta el propio **Holguín**:<sup>19</sup>

"El señor Lesseps me dijo un día que la Reina de España le había manifestado  
que yo no había ido a hacerle una visita".

Concertada la misma, añade:



(Legado Triana, A.C.C.).

Figura 28. Dibujos realizados por Triana.

"Me recibió con muestras singulares de amabilidad, que ella misma creyó deber agregarme: "No crea usted que soy así con todo el mundo; le ofrezco mi amistad, porque tengo intención y voluntad de ser su amiga y la prueba la tendrá usted el día en que algo se le ofrezca".

**Holguín** aprovechó esta oportunidad para manifestarle que desde 1816 se encontraban en Madrid las colecciones de **Mutis**, las cuales, como bien es sabido, salieron de Santa Fe como una consecuencia más de la reconquista española, en este caso generada por clara insinuación de **Mariano Lagasca** a través de **Pascual Enrile**.<sup>20</sup> El Embajador **Holguín** explicó a la Reina, cómo **Triana**, único botánico del momento capaz de ordenar y clasificar estos materiales y de ponerlos al servicio de la comunidad científica, había tropezado con múltiples dificultades y negativas que le habían impedido cristalizar sus deseos. La Reina al despedirse manifestó a **Holguín** que podía comunicar a **Triana** como cosa segura que contaría con el permiso respectivo.

En algunas cartas firmadas por **Luis M. Ruiz**<sup>21</sup> y **Angel Calderón**,<sup>22</sup> presuntos intermediarios de **Triana** ante las autoridades ministeriales en Madrid, se da a entender que la gestión de la Reina no tuvo la efectividad esperada. No obstante, los testimonios de **Holguín** y del propio **Triana** ponen de presente que **Isabel II** de España sí cumplió su promesa.

Al respecto vale la pena conocer el texto de una carta hasta ahora inédita dirigida en 1881 por **Holguín** a **Triana**. Dice la misma:

"9 S<sup>t</sup>. George's Square. Belgrave Road. Londres 7 de feb. ° de 1881  
Sr. don José Triana.

París

Mi estimado amigo:

Tengo el gusto de anunciarle que he recibido una carta de S.M. la reina de España á la cual acompaña una que le ha sido dirigida por el Sr. don Fermín de Lasala y Collado, Ministro de Fomento en la cual éste le dice:

"Varias han sido en diferentes casos las dificultades que se han presentado para acceder á proyectos como el expresado en la nota del Sr. Triana que V.M. se sirve recomendarme. Pero en mi deseo de dejar complacida á V.M., tan pronto como Triana se presente en Madrid daré las órdenes oportunas para que á él le facilite el Director del Jardín Botánico los medios de realizar la clasificación de la colección botánica del Sr. Mutis y fotografiar las láminas que considere conveniente, entendiéndose, como él mismo lo dice, que lo hará sin dispendio alguno para el Estado. Hoy y siempre me es muy grato contestar á V.M. en los términos que puede desear".

La reina se manifiesta muy contenta de haber podido obtener este resultado y me lo manifiesta así en una carta muy amable que con tal objeto me dirige. Y yo a mi turno experimento un gran placer en haber podido contribuir aunque indirectamente al logro de tan elevados y patrióticos deseos de Ud.

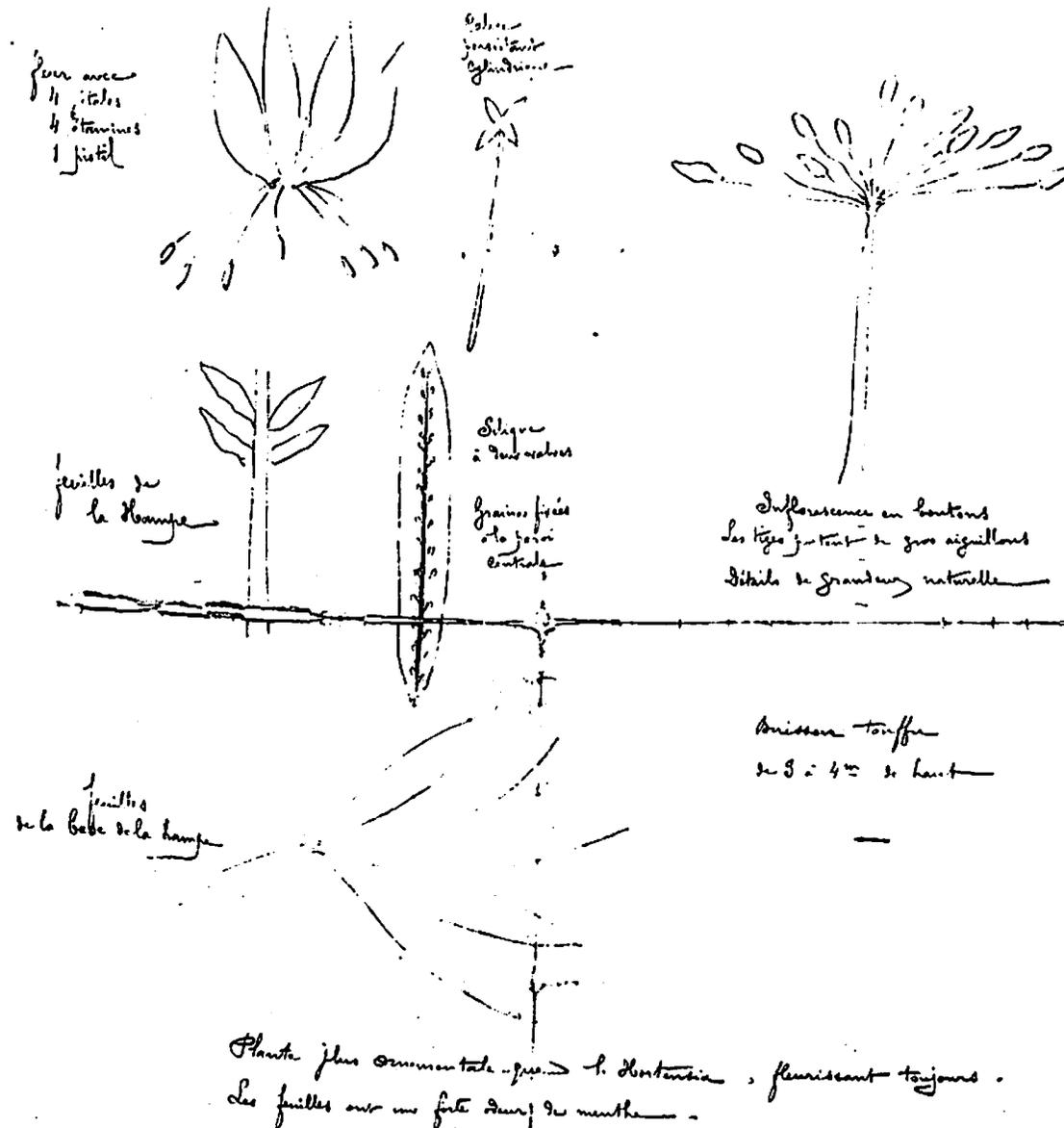


Figura 29. Dibujos realizados por Planchon.

(Legado Triana, A.C.C.).

Tenga la bondad de saludar afectuosamente de mi parte á su Señora y estimable familia y créame siempre de Ud.  
 Afectmo. amigo y seguro servidor

Carlos Holguín" (rubricado)

Emanada la Real Orden, el botánico neogranadino se encaminó en cuanto pudo hacia Madrid con el fin de dar cumplimiento a sus viejos anhelos. Testimonio de ello encontramos en varios documentos entre ellos, algunas cartas dirigidas respectivamente a los señores Angel Calderón y César Guzmán, así como en una comunicación dirigida a Holguín<sup>23</sup> y en un fragmento de una carta presuntamente dirigida a su esposa,<sup>24</sup> así como en un texto titulado "Objeto del viaje del Señor Triana á Madrid" escrito de su puño y letra y posiblemente destinado a hacer parte de un informe. En ellos comenta, cómo ha tenido que aplazar su viaje a la capital española, inicialmente programado para el otoño de 1881, por tener que atender asuntos oficiales y asistir a un Congreso sobre la Electricidad; ya en mayo de 1882 señala cómo por fin se halla en el Jardín Botánico de Madrid dedicado a la tarea que tantos esfuerzos le había costado y que finalmente veía en parte coronada. También comenta la magnitud de la tarea realizada y las proyecciones de la misma y esboza un plan para continuarla mediante la publicación de la colección iconográfica.

En desarrollo de su labor, Triana determinó las láminas a nivel de género y aún de especie en un alto porcentaje, las clasificó agrupándolas por familias y las ordenó de acuerdo con el sistema de Stephano Endlicher en 41 carpetas, orden que fue respetado hasta 1988 y elaboró dos catálogos de las mismas. Aunque contaba con el permiso para publicarlas, este deseo tan sólo se hizo realidad con 31 de ellas que como ya se anotó, ilustran su libro "Nouvelles études sur les quinquinas". Los originales que sirvieron para hacer las copias facsimilares hacían parte del álbum exhibido por España en la Exposición Universal de París de 1867. Triana intentó publicar las láminas e hizo varios contactos para ello con impresores de Madrid y París tales como "J. Laurent y Cía." y "Sociétés des Photo Reliefs et Photogravure reunies"; por causa de los elevados costos del proceso de fototipia (30 francos por lámina), y por falta del debido financiamiento, estos intentos resultaron fallidos. Su anhelo de dar a conocer la totalidad de las láminas sólo se comenzó a hacer realidad después de casi setenta años al quedar protocolizado en 1952 el acuerdo cultural suscrito entre Colombia y España.

Como colofón de esta síntesis vale la pena transcribir el concepto autoevaluativo titulado "Objeto del viaje del Sr. Triana á Madrid" en el cual se dice:

"Ya vez que hace un mes apenas que estoy en esta capital a donde he venido, como tu sabes a clasificar los dibujos de la expedición botánica de Mutis y tengo casi por terminada la clasificación preliminar, por familias y generos de ese inmenso cúmulo de dibujos esplendidos é inimitables que dejo dicha expedición. Salvo unas poqui-

Vous auriez alors manqué à l'essai plusieurs ouvrages qui seroient beaucoup à votre usage et au gouvernement qui seroit le plus avantageux à l'Etat.

Je sçais que l'on fera aussi en Espagne les ouvrages de la botanique pour que vous en soyez le plus avantageux.

Mutis, Moench, et pour la nouvelle espèce de la botanique les ouvrages de la botanique de la botanique de la botanique.

Ed. Brongniart  
Membre de l'Institut de France  
Professeur de Botanique au Muséum  
Théâtre national de Paris.

Figura 30. Carta de Adolphe Brongniart transcrita en el "Manifesto".

(Legado Triana, A.C.C.).

Mench...

Je sçais aussi que l'on fera en Espagne les ouvrages de la botanique pour que vous en soyez le plus avantageux. Je sçais que l'on fera aussi en Espagne les ouvrages de la botanique pour que vous en soyez le plus avantageux.

Vous auriez alors manqué à l'essai plusieurs ouvrages qui seroient beaucoup à votre usage et au gouvernement qui seroit le plus avantageux à l'Etat. Je sçais que l'on fera aussi en Espagne les ouvrages de la botanique pour que vous en soyez le plus avantageux.

J. Triana

simas excepciones que no alcanzan á diez, todas las demas plantas representadas las he reconocido a primera vista y he podido poner el nombre inmediatamente y sin más examen.

Este es un *tour de force* que nadie habria podido ejecutar hoy dia. La significacion (a parte de la pedanteria) es esta: que José Triana en muy pocos años, reunió y colecto, solo haciendo de botanico, ayudante y herbolario solo las plantas que estudiaron tantos miembros de que se compuso la expedicion Mutis en casi treinta años, sino otras muchisimas mas que no estan representadas en esta coleccion y que figuran en mis herbarios; que este resultado se ha obtenido con un gasto infinitamente menor; que José Triana dejó en Bogotá al salir para Europa un duplicado de su copioso herbario, clasificado genericamente y perfectamente numerado, en orden, y con tarjetas a cada planta indicando donde crece, a que altura, el nombre vulgar, y que estas cosas no hayan tenido lugar con los dibujos de la expedicion Mutis las cuales aparecen hoy mezcladas, confundidas, sin nombres, sin números, sin ninguna indicacion de las cualidades y sin correspondencia con algunas descripciones que aparecen entre los manuscritos; que el mismo individuo de que hablamos, a partir de otras ocupaciones de los últimos años, estudio el conjunto de la vegetacion colombiana en sus detalles, y de un golpe ha sintetizado el trabajo tenaz y asiduo de una expedición botánica como la del Nuevo Reino de Granada, la que duro muchisimos años, estando provista de todos los medios de accion necesarios, dotada superabundantemente de fondos, dirigida por Mutis, con discipulos como Caldas, Zea, Valenzuela, Restrepo y tantos otros eminentes compatriotas; que lo que todos estos no hicieron lo ha tenido que hacer un pobre diablo para sacar del olvido y de la nada y hacer útil a la tan grande como costosa obra de la expedición botanica al Nuevo Reino de Granada.

La consecuencia para mi y para la satisfacción de mi conciencia es esta: que lo que Colombia ha gastado en apoyarme en mis estudios de botanica, estaria suficientemente recompensando con solo haber sacado a luz, y rescatado para la ciencia, lo más valioso é interesante que se ha hecho en esta epoca por la botanica".

La labor realizada por Triana en Madrid fue premiada al serle concedida el 5 de enero de 1890, nueve meses antes de su muerte, la condecoración de "Comendador de Número de la Real Orden de Isabel la Católica". Era esta una justa manera de recompensar su tenacidad de tantos años y su esfuerzo por dar a conocer y salvar para la ciencia, el arte y la cultura, el trabajo de Mutis y de sus colaboradores, y de manera particular, la labor de los pintores granadinos y quiteños que supieron plasmar en preciosas láminas parte de la riqueza de la flora colombiana.

FUENTES, NOTAS Y DOCUMENTOS INEDITOS CITADOS

- (1) Carta de recomendación suscrita por el Sr. Drouyn de Lhuys, Ministro de Asuntos Extranjeros en el Gobierno de Napoleón III y Presidente de la Sociedad de Aclimatación de Francia. Texto en francés. [Academia Colombiana de Ciencias - Legado Triana]

*Carta del Sr. P. de la Sagra*  
 Paris 9 mayo 1860

Monsieur le Ministre.

Comme la sagra - U. de vivando  
 en el S. Sudamericano Britanico, quin  
 en time conminacion alguna de la  
 carra de ella. Pringiendo en de la sea.  
 mandando de ella. Decido de Sagra.

Le he dado vando pormenor, sobre  
 las cosas conparacion quod. trans. S.  
 Carlos Mutis, cuyo esceder la sea  
 deconocido.

Esto deconocido a lo. que se ha  
 visto que en su notoria de la de ella.  
 Diferentes sea. deconocido la sea

pequeña parte.  
 He aqui la indicacion de los trabajos  
 de Mutis, que existen en el Jardín bo-  
 tánico de Madrid.

Las colecciones de esta obra, segun  
 Cavanilles, consisten de libros de botanica y  
 otros trabajos de botanica. Algunos, de los  
 de Mutis, en las colecciones de la ciudad con los  
 plumes, dibujos y descripciones de plantas.  
 Cavanilles publico algunos en sus libros  
 y otros en los de la obra en revision gene-  
 ral de los escritos por Mutis y de los  
 de los trabajos de plumes, dibujos y descripciones  
 que tengo en 1816 de la obra de Cavanilles.

Figura 31. Carta de Ramón de la Sagra relativa a los materiales de Mutis depositados en Madrid. (Legado Triana, A.C.C.).

- (2) Directores del Museo de Historia Natural de París fueron en la época el Sr. Pierre Etienne Simon Duchartre, Académico, botánico y miembro del Instituto de Francia, quien también presentó en junio de 1885 un elogioso informe acerca de la obra de Triana al someter su nombre a la Academia de Ciencias como candidato correspondiente extranjero, y el Sr. E. Chevreul, químico destacado y a quien Triana curó de una fuerte neumonía tratándolo con el "Jarabe Triana". Los testimonios de Chevreul al respecto son los siguientes:

"Monsieur le Ministre

Paris le 6 de juillet 1877

La fin du dernier siecle est reste celebre par le nombre et l'importance des voyages de circumnavigation entrepris au profit des sciences naturelles. Le suffir de repeller ceux de Bouganville, de Laperouse, de Entrecasteau, executés par la France et les immenses decouvertes de Cook acompagne de naturalistes tels que Banks, Solander et les deux Foster. L'Espagne ne resta pas etrangere à ce mouvement scientifique elle ordena de son cote l'exploration de ses riches possessions americaines. La Nouvelle Espagne (Mexique), le Chili, le Perou, la Nouvelle Grenade etc. Des savants spagnols Mutis, Pavon, Caldas, Ruiz etc. et notre compatriote Joseph Dombey designé par la France a la sollicitation de l'Espagne furent chargés de paroiourir ces contrées. Un immense herbier, des milliers de dessins executes d'après nature, plusieurs volumes de manuscrits furent le resultat du travail de ces celebres naturalistes.

Mais les circonstances politiques et gravdans lesquelles l'Europe se trouvait plongée s'opposerent à l'envoi ainsi qu'a la publication de ces precieux materieux: herbiers, dessins et manuscrits reunis par les savants spagnols resteront à Santa Fé jusque'a sa separation des Colonies Americaines d'avec la mère patrie. Ce fut en 1816 que le General Morillo enleva toutes les collections d'obgets d'histoire naturelle et les envoya à Madrid ou elles sont restées jusq'á ce jour soustraites à tout serieux.

L'Assemblée des Professeurs du Museum dans sa seance du 12 juin dernier a emis le voeu que vous vouliessiez bien, Monsieur le Ministre intervenir aupres du Gouvernement Espagnol, pour obtenir l'envoi à Paris à l'ocasion de la prochaine Exposition Universelle de toutes ces richesses scientifiques. Une circonstance unique se presente pour les classer avec soin. Un jeun botaniste M. José Triana ne en Colombie, dont il a publi la Flore et qui s'est (fait) tres avantgeusement connaitre par d'importantes etudes sur les quinquinas s'offre, dans un but purement scientifique de classer methodiquement les collections botaniques faises ils a environ au siecle; de rapprocher les dessins et les descriptions manuscrites des plantes auxquelles ils se rapportent, travail que M. Triana est seul en mesure de menér rapidement à bien par la connaissance qu'il possede de la vegetation d'un pays dont il a exploré les diverses centres en sa qualite de membre de la Commission Corographique preside par Codazzi.

Pour donner la plus complete securite au Gouvernement espagnol, le rangement pourrait s'effectuer à l'Ambassade même d'ou les collections ainsi classies sortiraient pour enrichir la partie de l'Exposition Universelle de 1878 consacrée à l'Espagne.

Si comme l'Assamblée des Professeurs se plaít à l'esperer Monsieur le Ministre, le Gouvernement Espagnol veat bien acceder à la proposition du Museum d'histoire Naturelle, la Botanique pourrait enfin profiter des travaux executes por Pavon, Mutis etc. et graie au genereux devouement de Mr. Triana utilizar des materiaux precieux restés jus qu' uin sans emploi car l'Espagne donnerait en même temps chez elle une puissante impulsiion a l'etude des sciences naturelles illustres jadis par les Lagasca, Ortega, Rojas Clemente et Cavanilles, Je suis avec respect Monsiur le Ministre votre tres obeissant serviteur

Le Directeur du Museum

E. Chevreul (rubricado)

A Monsieur le Ministre de l'Instruction publique et des Cultes".

## SOCIÉTÉ BOTANIQUE DE FRANCE.

Paris, le 6 Décembre 1857.

Monsieur

Nous avons l'honneur de vous annoncer que la Société Botanique de France vous a admis au nombre de ses membres dans sa séance du 4 Décembre 1857, sur la présentation de M<sup>rs</sup> Weddell et Guillard.

La Société se félicite de pouvoir compter à l'avenir sur votre coopération active à ses travaux et elle recevra toujours avec un vif intérêt les communications que vous voudrez bien lui faire.

Je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de notre considération très distinguée.

Le Président de la Société,

A. Moquin-Tandon

L'un des Secrétares,

F. Cassin

Monsieur Triana (de Bogota) à Paris.

Figura 32. Certificado de ingreso a la "Sociedad Botánica de Francia".

(Legado Triana, A.C.C.).

"Museum d'Histoire Naturelle  
A Monsieur de Santis, Commissaire general de l'Exposition Espagnole a Paris.

Paris le 30 Novembre 1877

Monsieur.

Depuis longtemps l'Administration du Museum a apprenne la science et le bon esprit de Mr. Triana sachant ce que les archives de Madrid renferment de richesses scientifiques notamment les manuscrits et les dessins de Mutis et de ses élèves et connaissant déjà le zèle et l'assurance avec lequel M. Triana a fait usage de recherches de Mutis sur les *Cinchona*, elle s'est empressée de profiter des bonnes dispositions de Mr. Triana pour qu'il continuât ses recherches sur les manuscrits botaniques de Mutis qui sont encore inconnus du public.

En conséquence, Me a adressé une lettre en date du 6 juillet dernier, par laquelle elle a demandé à Monsieur le Ministre de l'Instruction publique de vouloir bien intervenir auprès du Gouvernement espagnol pour obtenir l'envoi à l'Exposition universelle de 1878 des collections et dessins provenant des anciennes possessions américaines de l'Espagne et dont M. Triana rest bien ce changer de faire le classement. Je joins une copie de cette lettre à la mienne.

Je vous prie, Monsieur, de vouloir bien accorder le concours de votre haute influence à la solution favorable de cette affaire, qui intéresse autant la science que le Museum d'Histoire naturelle.

Veillez agréer Monsieur l'assurance de mes sentiments de haute considération.

Le Directeur de Museum, E. Chevreul".

[Academia Colombiana de Ciencias — Legado Triana]

(3)

"Paris 9 mayo 1869

Muy señor mio.

Como he ofrecido á U. he visitado ayer al Sr. Embajador Ysturiz, quien no tiene conocimiento alguno de la carta de Mr. Brongniart ni de la recomendación de Mr. Drouin de Lhuys. Le he dado varios pormenores sobre su célebre compatriota gaditano D. Celestino Mutis, cuyo nombre le era desconocido.

Esto demostrará á U. que será útil que mi noticia dada a Mr. Duchartre sea impresa lo mas pronto posible.

He aqui la indicación de los trabajos de Mutis que existen en el Jardín Botánico de Madrid.

Las colecciones de este sabio, segun Cavanilles, constaban de 4.000 dibujos y otras tantas descripciones. Linneo hijo, y Smith, enriquecieron la ciencia con las plantas, dibujos y descripciones de Mutis. Cavanilles publicó algunas en sus *Icones*.

Habiendose hecho una revision general de lo enviado por Mutis y de los 76 cajones de plantas, semillas y maderas que trajo en 1816 Don Antonio Vanhalen, por orden del Conde de Cartagena, pudieron formarse, por Lagasca y Rojas Clemente, paquetes de herbario, pero no se publicaron las descripciones.

De la revision hecha en 1846, resultaron existentes 6.949 dibujos; y *Diarios, apuntes y observaciones*, todo suelto sin formar cuerpo, cuyos escritos, según inventarios, forman unos 400 folios.

Hai tambien los manuscritos de una *Memoria de las palmas del Nuevo Reino de Granada*; 26 folios; y *Observaciones sobre la vigilia y sueño de las plantas*.

De todo esto se hace mención en la extensa noticia que he dado a Mr. Duchartre.

Me parece que, en favor del éxito convendría esperar á que estuviere impresa, para enviar la nota oficial, apoyandome en ella: para lo cual favorece la circunstancia de no haberse aun remitido al embajador.

Yo saldré para Madrid á principios de la semana próxima; y si U. desea hablarme antes, le esperaré, con su aviso, mañana domingo en la imp. <sup>te.</sup> 144 rue de Rivoli a la una.

Su aff<sup>mo.</sup> R. de la Sagra."

[Academia de Ciencias — Legado Triana]

## SOCIEDAD DE NATURALISTAS NEO-GRANADINOS.

El Secretario de la Sociedad de Naturalistas Neo-Granadinos, tiene el honor de anunciar al Sr. J. Triana que, habiendo sido presentada por los Sres. Ezequiel Aliviencia i L. Gerden la Sociedad lo ha nombrado Socio Correspondiente en su sesion del día 17 de Julio de 1859.

La Sociedad, fundada bajo los auspicios de los amigos de las ciencias naturales solamente, espera que U. la favorezca con sus escritos i con su cooperacion para lograr el fin que ella se propone; el progreso de las ciencias naturales i favorecer el estudio de ellas en la Confederacion Granadina.

No contando aun con los fondos suficientes para comprar las bibliotecas i completar sus colecciones, espera aumentartas con las donaciones de sus miembros. Esito, pues, a U. encarecidamente para que por su parte contribuya con sus propios escritos i con aquellos libros i colecciones que U. tenga a bien remitirnos.

El correspondiente recibo del Secretario prospectivo lo daremos avisar a U. de la recepcion por la Sociedad.

Tenga el honor de suscribirnos

Bogotá 28 de Julio 1859.

Su atento servidor.

J. M. Aguilar.

Figura 33. Notificación del nombramiento como miembro de la "Sociedad de Naturalistas Neogranadinos". (Legado Triana, A.C.C.).

- (4) Díaz S. & A. Lourteig. 1989. Génesis de una flora, Academia Colombiana de Ciencias, Colección Enrique Pérez Arbeláez 2: 291-292.
- (5) op. cit. págs. 25-26 y 39-43.
- (6) op. cit. págs. 297-298. De la carta transcrita existen dos borradores, uno conservado en la Sala de Libros raros y curiosos de la Biblioteca Nacional de Colombia y otro que hace parte del Legado Triana depositado en los Archivos de la Academia Colombiana de Ciencias. Los textos de los mismos son ligeramente diferentes.
- (7) op. cit. págs. 292-296.
- (8) Díaz, S. 1986. Aspectos metodológicos de la actividad taxonómica adelantada por los integrantes de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada (1783-1816). Anales Jard. Bot. Madrid 42 (2): 441-450.

(9) "Señor Cesar Guzmán  
Estimado amigo mio:

Madrid, 2 de mayo de 1882

Aquí me tiene usted en esta capital, a donde he venido con el objeto de clasificar los dibujos de la Expedición Botánica de Mútis. Va para un mes que estoy ocupado en ese importante trabajo, i tengo ya casi terminada la clasificación preliminar, por familias i jéneros de ese inmenso conjunto de dibujos espléndidos e inimitables que dejó aquella Expedición. Salvo unas pocas escepciones, que no llegan a diez, a todas las demás plantas les he podido poner el nombre correspondiente, sin necesidad de examen. Sin mis conocimientos i estudios de tantos años en esta especialidad, no habria podido guiarme en semejante laberinto.

Hai, por supuesto, muchas plantas que no están representadas en las colecciones i que si figuran en mis herbarios. La Expedición, compuesta de varios miembros, empleó cosa de treinta años en formar su acopio, i a mí me tocó ejecutar el mismo trabajo en pocos años con un resultado que me está vedado calificar porque es de obra mía. Como le acabo de decir, mis herbarios contienen plantas que no figuran en la coleccion de Mútis, más las que la Expedición habia ya estudiado. Mui satisfactorio es para mí el que el resultado de mis tareas se obtuviera con un gasto infinitamente menor.

Al partir yo para Europa, dejé en esa ciudad un duplicado de mi copioso herbario clasificado jenericamente, i perfectamente numerado i en orden; cada planta con su tarjeta indicativa de la zona o localidad, i de la altura en que crece, del nombre vulgar & a, indicaciones que no he hallado en los dibujos de la Expedición de Mútis, los cuales están confundidos, mezclados sin nombres, sin números, sin guia alguna ni esplicaciones i sin correspondencia con algunas esplicaciones que aparecen entre los manuscritos. Estos vacíos, sinembargo, no han entorpecido o detenido en modo alguno la continuación de mi trabajo de clasificación botánica. El haber estudiado yo la vejetación colombiana en sus detalles me ha permitido sintetizar con facilidad el trabajo tenaz i asíduo de aquella Expedición laboriosa, en que Mútis tuvo por colaboradores a Cálidas, Zea, Valenzuela, Restrepo i a muchos otros eminentes compatriotas.

Está, pues, sacado del olvido el valioso tesoro que aquellos sabios allegaron; está salvada la costosa obra de la Expedición Botánica al Nuevo Reino de Granada; está rescatado para la ciencia el trabajo más interesante ejecutado por esa Expedición.

Ya ve usted que le digo algo, como usted me exige en su última carta, del resultado de mi comisión oficial en esta capital. Proximamente le escribiré de nuevo dándole otros informes.

Siempre amigo suyo mui afecto,  
José Triana".

[Academia de Ciencias - Legado Triana]

Les lettres doivent être adressées franco au siège de la Société, rue de Lille, 19.

EXTRAIT DU RÈGLEMENT ADMINISTRATIF.

La cotisation (25 francs par an ou 250 francs une fois payés) et le droit d'entrée (10 francs) doivent être payés dans le mois qui suit la présente notification.

SOCIÉTÉ IMPÉRIALE ZOOLOGIQUE D'ACCLIMATATION FONDÉE LE 10 FÉVRIER 1854.

CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Paris, le 12 Mars 1860

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous annoncer que, sur la présentation de M. M. L. J. G. ... vous avez été admis au nombre des Membres de la Société Impériale Zoologique d'Acclimation dans la séance du 9 Mars 1860.

J'ai donné des ordres pour que le Recueil que publie la Société vous soit exactement adressé, à partir du 1er Janvier 1860. Votre Diplôme vous sera ultérieurement remis au siège de la Société.

Recevez, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL,

[Signature]

Monsieur Legado Triana, en reconnaissance scientifique par le Gouvernement de ...

Les Membres de la Société peuvent payer le montant de leur cotisation au siège de la Société, rue de Lille, 19, tous les jours, de midi à 2 heures.

Figura 34. Certificado de ingreso a la "Sociedad de Acclimatación". (Legado Triana, A.C.C.).

(10) "Hace poco tiempo que el Real Consejo de Agricultura, Industria y Comercio, lamentándose del olvido en que yacian algunas obras relacionadas con la agricultura, elevó una consulta al Gobierno de S.M., encaminada a averiguar el paradero de ciertas publicaciones importantes, a indicar la existencia de apreciables manuscritos, y a recomendar en fin la conveniencia de ordenarlos y propagarlos, tanto para la utilidad de las ciencias, como para la honra de sus autores y del nombre nacional.

Acogida con benevolencia, como no podia menos de serlo, se han practicado exquisitas diligencias para secundar en lo posible tan laudable propósito, y nos proponemos dar a conocer por medio del Boletín los principales informes que han ilustrado este asunto y los resultados conseguidos hasta el presente, comenzando por insertar la consulta del citado Real Consejo.

La Comisión encargada de informar sobre la proposición del Sr. de la Puente y Apecechea acerca de las obras científicas que con mengua de la cultura y con menoscabo de las glorias españolas yacen en olvido lamentable, a pesar de su mérito reconocido, debe al Consejo la verdad, y la dirá con lisura . . . ."

" . . . . El gaditano D. Jose Celestino Mutis, astrónomo profundo, buen botánico, doctísimo anticuario y excelente médico, pasó a Santa Fé en 1760, y después de cuarenta años de tareas logró completar la Flora de la Nueva Granada, que según Cavanilles constaba de 4.000 dibujos y de otras tantas descripciones. Linneo, el hijo, y Smith enriquecieron la ciencia con las plantas, dibujos y descripciones de Mutis. Cavanilles publicó en el tomo iv de sus icones la descripción y las estampas de algunas otras que le envió el mismo Mutis; y sin estos trabajos y sin la Quinología apenas conocería el público sus preciosos materiales que se encuentran todavía olvidados en el Jardín Botánico de Madrid. Hay con esta Flora 75 cajones de plantas, semillas y maderas que trajo en 1816 D. Antonio Vanhalen, por orden del Conde de Cartagena. Encargado D. Mariano Lagasca, en unión con D. Simón de Rojas Clemente, de recibir y arreglar estas colecciones, se llegaron a formar los paquetes de plantas, pero no se consiguió que se publicaran sus descripciones. Existen, pues más de 6.000 dibujos admirables por su belleza y precisión. Algunos solo tienen el nombre genérico, y no siempre exacto; pero todos pueden servir para la determinación de las especies".

[Entrega 481 tomo xvii del Boletín Oficial del Ministerio de Fomento]

- (11) Díaz, S. 1989. Origen y desarrollo de la Sinanterología. Rev. Acad. Colomb. Cienc. 17 (65): 192.
(12) Díaz, S. (en prensa). Hechos sobresalientes en el desarrollo de la Botánica en Colombia.
(13) Gredilla, A.F. 1982. José Celestino Mutis. Complemento a la Historia Extensa de Colombia I. Academia Colombiana de Historia - Plaza & Janes/Historia págs. 109-111.
(14) "Madrid 22 de enero/78
Mi siempre estimado amigo.

No he olvidado el asunto que U. me recomendó del que me he ocupado con el interés consiguiente a la buena amistad que le profeso. He hecho aqui lo que puedo acerca de el anunciarle. El Gobierno español que conoce toda importancia de la colección de plantas o más bien de dibujos de Mutis ha resuelto mandar a la Exposicion proxima dos tomos que están acabando de encuadernar y que contendrán una familia entera con todos sus géneros y variedades. Este envio servirá solo como muestra, pues en cuanto a la colección completa que es muy numerosa, tanto por esta circunstancia como por lo precioso de ella, no se atreve a exponerla a las contingencias del viaje. Esto es lo que se halla resuelto y tiene mucho gusto en poder participarle su affma. serva. y amiga.

Ana Orrantía de Franc. Martín (Rubricado)

BUREAUX DE LA SOCIÉTÉ

15, Rue Lacépède.



## SOCIÉTÉ D'ÉTHNOGRAPHIE ORIENTALE &amp; AMÉRICAINÉ.

Constituée et approuvée par décision de S. E. le Ministre de l'Instruction publique et des Cultes

Paris, le 2 octobre 1860

Le Secrétaire perpétuel de la Société  
à Monsieur José Triana, à Paris

Monsieur,

Il m'honneur de vous informer que la Société d'Ethnographie  
de France, sur la présentation de M. M. Sampaio  
et de Rodryg. Membres titulaires, vous a porté sur la liste  
des ses Membres

Je m'empresse de vous exprimer, en même temps, mon espoir de vous  
voir prendre part à nos travaux, et la satisfaction que j'aurai  
personnellement si je me trouve, au sein, mis en rapport avec vous

Agissez, Monsieur, l'assurance de ma plus parfaite considération

Le Secrétaire perpétuel.

N. B. Veuillez me le vous rappeler que  
les séances de la Société ont lieu le 1<sup>er</sup> et  
3<sup>e</sup> mardi de chaque mois  
(à huit et sept heures environ)

Figura 35. Certificado de ingreso a la "Sociedad de Etnografía".

(Legado Triana, A.C.C.).

P.S. Tenga U. la bondad de dar mis recuerdos afectuosos a la Señora Triana y a Matilde y si U. sobre este asunto que le escribo tiene que decirme algo tendré mucho gusto en dar los pasos que quiera.

Memorias de Bolivia para U. y su familia".

"A mi Sra. Ana Orrantía de Fran<sup>co</sup>. Martin  
Paris 6 de febrero de 1878

Mi apreciada y distinguida amiga.

He tenido mucho gusto en recibir su muy estimable carta de 22 del pasado, y doy a U. las mas expresivas gracias por las diligencias que U. ha tenido á bien hacer respecto á los dibujos de la antigua expedición de Mutis.

La noticia que U. me da me ha sido confirmada igualmente por el Sr. delegado español á la esposición, quien, como U. sabe, se ha interesado tambien en que vengan á Paris dichos dibujos. La resolución que ha tomado el gobierno español respecto de la solicitud de los profesores del Museo de historia natural de Paris apoyada por el gob<sup>o</sup>. frances y por la misma comisaria española equivale a una negativa que viene revestida con una aparente concesion. En el fondo rehusa cortesmente lo que se pedia y se malogra el objeto de la suplica, es decir que se aprovechase esta ocasion tan propicia para ordenar determinar y clasificar sin tanto trabajo y con la mayor exactitud posible la mayor cantidad de los importantes documentos científicos de que se trata para hacer útiles para algo.

La razón que se alega, para no enviarlos a Paris pierde su peso, si se considera que el mismo gobierno español manda á la esposicion muchos otros objetos preciosos y únicos en su genero, confiados sin ninguna inquietud a sus agentes para la esposicion.

Se olvida que la coleccion tal cual existe no tiene grande interez y su valor es unicamente el que le den los dibujos como dibujos. Lo que se trata al contrario es darle su real valor científico y que no debiera en ningun modo perder para figurar solamente como viñetas.

En vista de los infundados motivos que a mi modo de ver se alegan, temo que cualquiera otra tentativa encalle ante una especie de *part a pris*.

Sin embargo U. vera si por medio de las elevadas relaciones cree que se puede hacer aun un nuevo esfuerzo para que no quede nada en dolor.

En cuanto á mi, me habrá quedado la satisfacción de haber propendido por cuantos medios han estado a mi alcance y de la manera más desinteresada y abnegada, al logro de un proyecto útil en general y honroso para españa. En las circunstancias particulares en que me encuentro de ser tal vez hoy el único que puede hacer el trabajo, he creido llenar un deber patriótico y para con la ciencia de prestarme a que no queden espuestos esos interesantes documentos, a que queden perdidos por completo malogrando el objeto con que fueron creados a tanto coste en tanto tiempo y con tanto trabajo asiduo de parte de sus autores.

Mercedes retorna finas espresiones, con Matilde, a U. y á mi Sra. Bolivia, encargandome mil cosas amables para todos U<sup>ds</sup>. en lo que tiene el gusto de expresarles Su afmo, servidor y amigo  
Jose Triana". (Rubricado).

[Academia de Ciencias — Legado Triana]

(15) "Señor Clemente R. Markham

Paris 18 de agosto de 1869

Mi estimado Señor.

Me vi obligado a regresar a Paris ántes de que U. estuviese de vuelta en Londres y sentí muchisimo haber estado privado del placer de veer a U. Tenia interes en oir sus observaciones respecto al manuscrito que le mostré y deseaba conferenciar con U. sobre el proyecto



Señor José Triana

Londres 4 de Sept. de 1855—  
58 Lancaster Gate

*illi est in v. curia*  
Hagame el favor de recibirle al Sr. Ponce  
un mapa de la di. de Cartagena hecho p.º Salda  
para conseguir mi copia del Magdalena y que con  
un mapa no se me vaya a perder por q.º el ma-  
pa original y lo remitido para conseguir mi tra-  
bajo sobre el Magdalena cuya copia q.º ha venido  
en fuerza esta manuscrita

Levanto a U. porque es un caso de suma  
hacer q.º vaya a saber y al mismo tiempo con el mapa  
el mapa en cartulina se envia y se le  
se recibe

En afm. Conyuntista y amigo

T. C. de Mosquera

¡ Levantado a U. para un  
trabajo que me interesa mucho! ¡ Que p.º me mande!

Figura 36. Comunicación de T.C. de Mosquera relativa a la publicación del mapa del Magdalena. (Legado Triana, A.C.C.).

de la publicación de las láminas de la Quinología de Mutis. Sin embargo conforme a la indicación que U. me hizo desde el principio, tengo el gusto de acompañarle una carta en que espongo dicho proyecto y le suplico a U. intervenga para obtener del Ministerio de la India Inglesa algunas suscripciones a la publicación de que se trata. Como U. verá, dicha publicación en la forma que propongo reúne ventajas man. fiestas y consulta diferentes intereses. A los detalles que le he dado falta añadir que dependen naturalmente de las suscripciones que reúna el número de láminas que reproduzco y el que estas sean o no coloreadas. El precio de la suscripción será relativamente módico atendido el costo de esta clase de publicaciones no tratándose sino de compensar los gastos indispensables.

Creo, pues, que U. tiene todos los datos necesarios para dar sus pasos; pero si U. hubiese olvidado algo, será fácil reparar el olvido si U. tiene la bondad de hacerme la indicación. En caso necesario repondría la carta en el sentido que U. estime conveniente".

(16) "Señor Secretario de Hacienda y Fomento de los EE Unidos de Colombia  
Bourg-la-Reine 5 de mayo de 1872  
Señor

Tengo el gusto de enviar a U. por conducto de los Sres. Jose M. Coronado y Julio Racines que siguen a esa por vias diferentes, dos ejemplares de las dos publicaciones botánicas que acabo de hacer. Los otros ejemplares de ambas destinados al gobierno los pondré a disposición del representante de Colombia en Europa.

La una de esas publicaciones es un tratado sobre las quinas, su cultivo, su explotación etc. acompañado de facsimile de las laminas de la famosa quinología de Mutis; la otra consiste en el estudio monográfico de la familia de las Melastomaceas con motivo de las plantas numerosas que las representan en Colombia. Estas dos obras pueden pues considerarse como pájinas desprendidas del conjunto de trabajos botánicos de nuestro país. La importancia de ambos me ha parecido tan inmediata que no he vacilado en emprender su publicación anticipada a mi costa casi exclusivamente. En primer lugar he creído que en estos momentos en que el Gobierno inglés ha establecido plantaciones innumerables de Quinas en sus colonias de la India Oriental y que el curso de esta empresa está asegurado, era urgente y necesario llamar la atención de nuestro gobierno, de nuestros conciudadanos y de los demás interesados hacia la cuestión del cultivo de las Quinas; si no se quiere que dentro de un tiempo no muy lejano, el comercio y la explotación de este producto medicinal pase casi exclusivamente al antiguo continente. Espero que sea de grande utilidad para los que no se hagan sordos a este grito de alarma, el indicar los resultados prácticos y tanjibles que se desprenden de los numerosos ensayos de cultivo de la Quina continuados con tanta perseverancia en las posesiones inglesas. Entre las reglas y observaciones que se han obtenido hai muchas que tienen la ventaja de poderse aplicar inmediatamente en beneficio directo de la explotación de las Quinas. Esta era igualmente la ocasión mas propicia para hacer conocer el trabajo que Mutis dejó preparado despues de muchos años de investigaciones asiduas sobre las Quinas y que habia quedado olvidado por tanto tiempo en los archivos de Madrid.

Con no poca perseverancia y tenacidad pude al fin conseguir las copias de las láminas de dicho libro y para darlas a luz he debido emprender una edición en folio, como era necesario de lujo y de gran costo. Para llevar a cabo este proyecto contraí con los impresores compromisos que creí poder sobrellevar; pero la guerra Franco-Prusiana, ha venido a convertirlos en una carga bien pesada. Los sacrificios que me he tenido que imponer para poder poner la obra en circulación, cumpliendo mis compromisos los agrava la nueva e inesperada crítica situación a mas de un respecto, en que tantos y diversos acontecimientos me han colocado. Sin embargo tengo la satisfacción que hasta ahora la publicación ha obtenido el suceso más hermoso que pudiera apetecerse. Ella ha alcanzado del Gobierno inglés un auxilio para ayudar a hacer los gastos de impresión. Además este gobierno me manifiesta estar dispuesto a adoptar en los cultivos de la India la nomenclatura y la clasificación que propongo para las quinas en

Legacion  
de los Estados Unidos  
de Colombia.

N.º 128.

Al Señor José Triana  
Paris.

He tenido á bien nombrar á  
Ud. Comisionado por el Gobierno de  
Colombia, para la exhibicion universal  
que tendra lugar en Paris en el  
año proximo del 66. He comunicado  
este nombramiento, igualmente que  
el del Sr. Manuel Velez B., al Sr.  
J. Leblay, Comisionado Imperial.

Lo digo á Ud. para que, si Ud.  
acepta, se sirva obrar como tal  
Comisionado de la Republica.

Londres, 12 de diciembre de 1865

58 Lancaster Gate.

J. Triana

Figura 37. Designación de Triana como "Comisionado de Colombia" en la Exposición Universal de 1867.

(Legado Triana, A.C.C.).

conurrencia con la nomenclatura que sobre el mismo asunto acaba de publicar el celebre quinologista el Sr. Weddell. Tengo el gusto de acompañar a U. la copia del oficio lisonjero que sobre el asunto acabo de recibir de dicho gobierno ingles.

El interes que encierra la otra obra sobre las Melastomaceas es de otra naturaleza. Destino esta publicacion para que sirva de prueba y como demostracion científica de la inexactitud de la teoria de la *eleccion natural*, llamada de otro modo de Darwin, que sigue ganando terreno con gran detrimento de la ciencia en general. Los errores mas graves y trascendentales son aquellos que se anuncian como el resultado de estudios científicos y que se dicen tener el apoyo sólido de la misma ciencia. Si yo lograra mi objeto, habria hecho un positivo servicio a la humanidad.

En el apéndice que termina el estudio de las Quinas dejo espuestas las razones por las cuales dicha publicacion ha estado en retardo y se hacen entrever los sacrificios a que he aludido. Sin entrar en otros detalles esto bastara, no lo dudo, para que el Gobierno de mi patria y mis conciudadanos comprendan la situacion en que me coloca una reunion fortuita e inevitable de circunstancias.

Con sentimientos de consideracion

J. Triana. (Rubricado).

[Academia de Ciencias - Legado Triana]

- (17) "Los botánicos conocen ya el mérito y valor del Sr. Triana; así han recibido con apresuramiento y simpatía el libro que acaba de publicar bajo el título de *Nuevos estudios sobre las Quinas*. Esta obra no debe quedar encerrada en los límites relativamente estrechos del mundo científico. Al lado de las cuestiones puramente de ciencia, que el autor aborda, con la autoridad que dá su golpe de vista botánico y el conocimiento profundo que tiene de las plantas, en medio de las cuales ha pasado la mayor parte de su vida, hay otras, en efecto que deben picar la curiosidad ó llamar la solicitud de todos aquellos que han seguido con interés el importante asunto de las quinas. Indicaré dos: una cuestión histórica y otra práctica. Nadie ignora las vehementes polémicas que se han suscitado al rededor de la obra de Mutiz, gefe de la expedición de la N. Granada. ¿Cual era exactamente el valor de ella? No se tenían para juzgarla sino datos en extremo vagos: se discutía en la ignorancia y á veces en el error. La parte botánica de la obra, que podia explicar el resto, la *Quinología*, en una palabra, era desconocida, y algunos autores dudaban en su existencia. Pero felizmente el Sr. Triana la encontró en las colecciones del jardin botánico de Madrid, y publicó, segun esos bellos modelos, las figuras de la Quinología. Comparando esas figuras a las plantas de los herbarios de Rew (Kew), de los museos de Paris y á sus propias colecciones, explica exáctamente á que corresponden las diversas especies y variedades de Mútiz. De esta manera ha quedado aclarada la cuestion histórica. Los que se interesen mediocrementemente en las cuestiones de interes histórico, encontrarán, sin duda, una compensacion en la cuestion práctica del cultivo de las Quinas. No diremos aquí todos los esfuerzos que Holanda y, sobre todo, Inglaterra, han hecho para establecer estos preciosos árboles en sus colonias. El suceso ha coronado los esfuerzos, y les asegura un ramo de comercio de la mas alta importancia. El autor reasume muy claramente todo lo que la experiencia enseña sobre esta materia. Celoso de procurar tal ventaja á la América, manifiesta particularmente, cuán fácil es para aquellos paises aumentar considerablemente esos recursos regularizando la produccion. En Inglaterra ha sido recibida esta obra con entusiasmo, y se ha aceptado el sistema del Sr. Triana para la nomenclatura de las plantas que cultivan en la India".

(18) Díaz & Lourteig. 1989, op. cit. pág. 27.

(19) Holguín, A. 1933. Don Carlos Holguín y el Sabio Triana. Santafé y Bogotá, Año 1 tomo 11 No. 9.

Señor Don José Triana  
Londres

Amigo,

El infrascripto tiene el honor de participar a V. que la Sociedad de Ciencias Físicas y Naturales de Caracas, en sesión del 15 de este mes, ha conferido a V. el título de uno de sus Miembros Honorarios, en virtud de lo cual le incluyo el correspondiente diploma. La Sociedad ha considerado este nombramiento como un tributo debido a los eminentes servicios que V. ha hecho a la Botánica de este Continente, y se permite esperar que V. se dignará agradecerme en su propio nombre, que es la institución, a las autoridades superiores de este país.

Caracas, Mayo 19. 1869

Angel Ruiz  
Presidente de la Soc. de C. F. y N.  
de Caracas

Figura 38. Nombramiento como Miembro Honorario de la Sociedad de Ciencias Físicas y Naturales de Caracas. (Legado Triana, A.C.C.).

(20) Díaz, S. 1986. op. cit. pág. 442.

(21) El señor Luis M. Ruiz realizó entre marzo y mayo de 1881 algunos trámites ante el Gobierno Español con el fin de revivir la autorización concedida a Triana en 1864 para clasificar y publicar las láminas de la Expedición de Mutis. Contó para ello con la ayuda del ingeniero Angel Calderón. Estas gestiones coincidieron con la ayuda obtenida de parte de Holguín a través de la Reina. Al respecto existen seis cartas y la copia de un memorial dirigido al Director de Instrucción Pública en el cual se hace una síntesis de los hechos ocurridos desde 1862. De ellas vale la pena conocer los textos siguientes:

"Hotel de las Cuatro Naciones, Madrid 12 de marzo. 1881.

Sñr José Triana.

105 rue des Reines. Paris

Muy estimado amigo:

Después que recibí la grata de U. 8 de diciembre último. en que me contesta la mía 6 del mismo, me puse en campaña pa. ver de lograr lo que U. justamente pretende desde hace largo tiempo, con respecto a los dibujos de botánica enterrados en los armarios del jardín de esta villa.

No entraré en detalles de visitas y gestiones que me han sido necesarios para lograr el objeto de U. y solo le diré, que debiendo dejar esta Corte en la semana entrante, tendré el gusto de darle en propia mano la autorización deseada con la mayor facilidad posible para que U. haga y ejecute lo que mas le convenga.

Mientras llega el momento de vernos, ruego a U. presente mis respetos á su excelente Señora, así como á las Stas. sus hijas mil recuerdos y sin olvidar á Andrés, que aprecio igualmente quedo por su muy afmo. amigo y S.S.

L.M. Ruiz

Si U gusta escribirme á vuelta de correo, puede hacerlo, pues estaré aqui hasta el miércoles en la noche".

"Madrid 30. Marzo 1881.

Sñr. Don José Triana

Paris.

Muy querido amigo:

El 12 del corte. tuve el gusto de escribir á U. Despues no hé recibido ninguna de sus gratas comunicaciones, tal vez infiriendo por el contenido de aquella, que mi vuelta á Paris estaba muy próxima. Por las copias adjuntas se impondrá U. que el éxito de mis pasos y gestiones ha sido completo, debido á la activa cooperación del Sñr Don Angel Calderón, á quien recomendar' á U. cuando haga su viaje á esta Corte.

El original de la Real orden, se lo entregaré á U. personalmente en esa y es muy posible que sea el domingo inmediato.

Mientras, quedo de U. y de toda su apreciable familia afmo. amigo S.S.

L.M. Ruiz"

"Hotel de las Cuatro Naciones, Madrid 6 Mayo 1881

Sñr. Don José Triana

105 rue des Rennes. Paris

Mi estimado amigo:

Retardandose mi vuelta á Paris mas de lo que yo pensaba, y por otro lado no queriendo privar á U. por mas tiempo del documento preciosos y tan deseado, adjunto lo hallará U. mandando esta certificada para que no haya extravio.

Considerations generales.

La nouvelle étude que nous publions aujourd'hui  
 intéresse le monde savant et exige par suite quelques observations  
 préliminaires sur le plan que nous avons suivi et sur  
 les difficultés qu'il a fallu vaincre pour simplifier, dans  
 la mesure du possible, une tâche délicate et compliquée  
 que nous avons entreprise. Les Melastomacées forment une des familles les plus  
 considérables et les plus riches de végétaux. Dans le  
 système de Linné et dans les travaux ultérieurs, et surtout  
 de Bonpland, cette famille se composait de <sup>plusieurs</sup> genres  
 qui embrassaient dans  
 leur étendue un grand nombre  
 de millions d'espèces, distribuées en 136 genres,  
 que nous réduisons sur <sup>environ 300</sup> qui ont été publiés  
 à l'époque, les seuls distingués, tels que Don, de Candolle,  
 et plus récemment M. A. DC., ont étudiés avant nous  
 cette intéressante famille. Les deux premiers auteurs  
 ont réuni plusieurs types généraux. L'un d'eux  
 est la classe confuse des Abexia et de Melastomacées. L'autre  
 est une classification générale et distincte  
 famille ~~semblable~~ <sup>semblable</sup> Mais les associations d'espèces  
 dans le temps et dans l'espace, les associations de  
 des éléments hétérogènes, — parfois en désaccord avec les  
 caractères généraux, qu'ils avaient indiqués.  
 Si grand travail d'ensemble repris et mis au jour  
 par M. A. DC. (pers. comm.), dans le rapport l'œuvre  
 de ses devanciers, elle n'est malheureusement, à l'heure  
 de la collection des Melastomacées qui se trouve dans  
 le Muséum d'histoire naturelle de Paris, à l'exception de  
 quelques espèces, la recherche des types primitifs, la nomenclature, la  
 synonymie rigoureuse, et même la simplification des  
 classement général et sont naturellement des sujets  
 secondaires. On y trouve certainement une parfaite

Que esté yo en Madrid ó nó cuando U. venga recomiendo á U. se apersona con el Sör. Don Angel Calderón, ingeniero, 57. calle de la Corredera de San Pablo, para que ayude á U. con sus importantes relaciones, habiendo sido quien ha dado los pasos consiguientes para el logro de la órden Ministerial. El Sör Calderón, como U. podrá juzgar es sujeto muy recomendable.

Digame U. amigo, como está la Sra. de U. y todos en su casa, pues hace tiempo que nada sé de Us. No olvide U. presentar mis respetos y mis memorias á toda su familia, repitiendome por su muy afmo. y ato. S.S.

L.M. Ruiz

P.S. Aquí hace un tiempo magnifico y el calor se siente ya. Espero que me acuse U. recibo de esta para saber de Us. y de que el consabido documento llegó a sus manos".

"Hotel de las 4 Naciones. Madrid 12 Mayo 1881

Sör. Don. Joseph Triana Chantilly.

Muy querido amigo mio:

He recibido con atraso su carta 9 del corte. en la que me comunica que de una plúmáda el Presidente de Colombia [Rafael Nuñez] ha suspendido todos los empleados consulares y diplomáticos. Esto lo siento en el alma por U. y deseo vivamente que sea U. repuesto en su destino a la mayor brevedad.

En el Ministerio de Fomento supe efectivamente que la Reina Isabel había recomendado el asunto de U. pero como hemos visto, esto no habia dado resultado alguno y si las gestiones practicadas por el Sör. Calderón.

Podria recomendar á U. una y muchas casas muy decentes, para habitar y comer por 5 ó 6 pesetas al dia en tiempos normales, pó. al presente con las próximas fiestas no hay que pensarlo, pues ademas de que se corre el riesgo de no encontrarla de aqui a una semana, pues ya están casi todas tomadas los precios serán excesivos; por lo que el ahorro del ferrocarril no solo seria ilusorio pto. que aquellos gastos depasarían. Por otro lado no hay que contar con las oficinas del Gbno. en unos quince dias, porque por variados preostos su huelga será y no corta. En confianza y como hablo con un amigo debo informar á U. de todo.

Por otro lado recuerdo, si mi cabeza no me es infiel que en una ocasion me dijo U. que cuando tuviese la autorizacion, conseguida hoy, que de Inglaterra y Francia conseguiria U. los fondos necesarios y aún creo que me nombró U. la Sociedad de Kew's Gardens. Como hay mas de seis mil láminas, mitad en colores y la otra en negro, aunque no se copien todas, siempre habrá que escoger un gran surtido, y esto costará algunos miles de francos, por no decir de pesos.

No he dicho al Sör. Calderón ni diré á nadie, porque nada se adelanta con ello, de que ya no és U. Consul General, porque en una Corte aristocrática como esta, mucho hace el tener una representación oficial.

Si puedo terminar aquí antes de principiár las fiestas, me alegraré mucho y cuando esté en Paris, tendré el gusto de hacer á U. u a su apreciable familia una visita dominical en ese punto de residencia tan agradable.

¡Qué hacia . . . . . Triana, . . . . . en las oficinas del Camino de Fierro del Norte ó nó!

Aquí hace un tiempo magnífico, con un cielo esplendido, po. ya el calor se muestra agresivo. Mis atentos recuerdos á su Sra. y mil cosas á todos, de parte de su afmo. amigo S.S.

L.M. Ruiz"

[Academia de Ciencias — Legado Triana]

Figura 39. Borrador de la Introducción de la "Memoria" sobre la Melastomataceas. (Legado Triana, A.C.C.).

*Microlicia*.] J. TRIANA, MELASTOMACÉES. 27

Peut-être les deux dernières espèces n'en font qu'une.

28. *M. MACROPHYLLA*, Naud. l. c. iii. 178, et xii. 234.  
In Brasilia prov. Minas Geraes (St. Hilaire).  
Les anthères de cette espèce ont été décrites par M. Naudin comme étant bipores; cependant, en examinant avec soin l'exemplaire authentique nous les avons toujours trouvées unipores comme chez toutes les autres *Microlicia*.

29. *M. OLIGANTHA*, Naud. l. c. xii. 241. — *M. variolosa*, Naud. l. c. iii. 181, monente Naud. *M. variolosa*, DC. (pro parte).  
In prov. Brasilia Minas Geraes (St. Hilaire).

c. *Pubescenti-hirsuta, foliis imbricatis pilosis v. pubescentibus*.

30. *M. VESTITA*, DC. l. c. 119; Naud. l. c. xii. 181.  
*M. Gardnerii*, Naud. l. c. xii. 240.  
In Brasilia prov. Bahiensis et Pernambuco (Martius, Gardner n. 2832).

31. *M. BREVISTYLIS*, Naud. l. c. iii. 182, et xii. 238.  
In Brasilia australi (St. Hilaire, Gardner n. 2854).

32. *M. HILARIANA*, Naud. l. c. iii. 178, et xii. 239.  
In Brasilia prov. Minas Geraes (St. Hilaire).

33. *M. LEUCANTHA*, Naud. l. c. xii. 239.  
In campis humidis Brasiliae centralis (Weddell).

d. *Glaberrima aut hirsutula, foliis ovatis v. oblongis integerrimis v. rarissime ciliatis*.

34. *M. SIXCONESSIS*, Mart. Nov. Gen. et Sp. iii. 127. — *Cambessedesia fucorensis*, DC. Prodr. iii. 111.  
In Brasilia alpstribus ad Serra de Sintra (Martius).

35. *M. BALSAMIFERA*, Mart. Nov. Gen. et Sp. iii. 127. — *Cambessedesia balsamifera*, DC. l. c. 110.  
In Brasilia provincia Bahiensis (Martius, Blanchet n. 3157).

36. *M. BLINIANA*, Mart. Nov. Gen. et Sp. iii. 127. — *M. Labillardierei*, Naud. l. c. xii. 232.  
In Brasilia (Blanchet, n. 3000, 3152).

37. *M. ELIOIDES*, Naud. l. c. iii. 187, xii. 251.  
In variis locis Brasiliae australis (Clausen n. 4639, Gardner n. 4639).

38. *M. CUSPIDIFOLIA*, Mart. herb. Naud. l. c. iii. 186, et xii. 254.  
In montosis provincia Minas Geraes (Martius herb. n. 937, Clausen n. 37 et 93, Riedel n. 15).

39. *M. CARNOSULA*, Naud. l. c. xii. 242.  
In provincia Brasiliae meridionalis Minas Geraes (Gaudichaud).

40. *M. CRENULATA*, Mart. Nov. Gen. et Sp. iii. 106, t. 254; Naud. l. c. iii. 187 et xii. 255. — *Cambessedesia crenulata*, DC. l. c. 111.  
In Brasilia australi (Clausen n. 13, 33 et 261, Sellow, Martius n. 35, Riedel n. 35, Lang-dorfn. 1242 in herb. *M. Naud.*)

*M. microphylla*, Naud. l. c. iii. 187, et xii. 255.  
In provincia Minas Geraes Brasiliae (Clausen n. 4031, Sellow).

41. *M. FORMOSA*, Cham. in Linnæa, ix. 393; Naud. l. c. xii. 258. — *M. glossophylla*, Naud. l. c. iii. 186, monente Naudin.  
In Brasilia provincia Minas Geraes (Clausen n. 4031, Sellow).

42. *M. GLABRA*, DC. l. c. 120.  
In Brasilia (fide DC.).

43. *M. MYRTOIDES*, Cham. in Linnæa, ix. 393; Naud. l. c. xii. 252.  
In Brasilia australi (Sellow, Gardner 4635, Clausen n. 132, 2019).

44. *M. DORYPHYLLA*, Naud. l. c. iii. 181, et xii. 240.  
*M. parvifolia*, Naud. l. c. iii. 177, et xii. 240.  
In provincia Brasiliae Minas Geraes (Clausen n. 308, Vauthier n. 22).  
Var. *B. viscosa*, Naud. l. c.  
In prov. S. Pauli (Gaudichaud).  
Sea pétalos sont terminées en pointe aiguë.

45. *M. PULCHELLA*, Cham. Linnæa, ix. 392; Naud. l. c. xii. 250, non *M. pulchella*, Mart. herb. n. 947.  
In Brasilia meridionali (Sellow).

46. *M. DECEPIENS*, Naud. l. c. xii. 232. — *Laroiniera microphylla*, Naud. l. c. ii. 150, monente Naud.  
In campis circa Tijuco adamantium prov. Minas Geraes (St. Hilaire).

47. *M. OLIVINOSA*, Naud. l. c. iii. 180.  
In Brasilia prov. Minas Geraes et Goyaz (Gardner n. 3157).

48. *M. INQUINANS*, Naud. l. c. iii. 172, et xii. 233.  
In Brasilia (St. Hilaire).

49. *M. WEDDELLI*, Naud. l. c. xii. 251.  
In locis apertis montium Peruviae prope S. Juan del Bro (Weddell).

*M. myrtoidea* Benth. in Hook Jour. II. 294, f. 2, non Cham. (In Guyana Anglica (Schomburgk. n. 181. 5.))

(22) "Paris 29 de agosto 1881  
Señor Dn. Anjel Calderon  
Madrid  
Muy apreciado Señor.  
Por nuestro común amigo el Sr. Ruiz he sabido que ha tenido U. la bondad de preguntar por mi visto que aun no he realizado mi viaje á esa corte.  
Asuntos urgentes de mi gobierno, y sobre todo teniendolo que representar en el congreso internacional de electricidad me han impedido haber tenido ya el gusto de conocer personalmente a U.  
Pienso poder estar libre a fines del mes entrante o a principios de octubre.  
Mientras, y agradecido a los pasos que se ha servido U. dar para el logre de mis deseos, me ofrezco de U., desde ahora, su muy atento y seguro servidor Q. B. S. M."

"Señor Angel Calderon  
Mi querido Señor  
Paris 10 de octubre de 1881  
He recibido su muy estimable carta de 3 del corriente y doy á U. las más espresivas gracias por los pasos que U. tuvo la bondad de dar con el objeto de que se llamara la atención, en las actas del Congreso de americanistas respecto de la importancia de los archivos de la antigua expedicion botánica de Mutis, y se han tomado las medidas conducentes para dar publicidad á esos tesoros científicos. Por mi parte he sentido muchísimo tambien el no haber podido asistir al congreso de americanistas, en el cual habia podido dar algunas esplicaciones interesantes. Pero U. ve que me ha fijado en Paris la escepcional importancia del congreso de electricistas que constituyeron un acontecimiento científico de primer orden en nuestra epoca. Pienso con todo, ponerme en marcha cuanto antes y entonces tendré el gusto de presentar á U. personalmente, mis respetos junto con la espresion de mi agradecimiento.  
Tengo la pena de manifestar á U. que me ha sido imposible conseguirle las semillas de "Argan" que U. desea, pero que no se hallan en Paris, asi casi puede asegurarlo segun las diligencias que he hecho. Me han ofrecido, horticultores que tienen corresponsales en el Moscou, hacer lo posible obtenerlas alli donde se produce el árbol en question.  
Tengo el gusto de repetirme de U. su muy atento servidor Q.B.S.M.  
José Triana"  
[Academia de Ciencias — Legado Triana]

(23) "Para el Señor Doctor C. Holguin.  
La autorización que U. obtuvo del Gobierno español en mi favor para visitar los archivos de la Expedición de Mutis fue muy amplia.  
Se pusieron á mi disposicion las colecciones botánicas y zologicas, los dibujos y manuscritos para hacer un estudio de esos documentos, clasificarlos, etc., y se me permitió sacar las copias que tubiera á bien, con el permiso de publicarlas.  
En lo que toca á la botánica, el único ramo de que yo podia ocuparme, hay que excluir de toda idea de aprovechamiento de los manuscritos por que no tienen conexion con los dibujos ni con los herbarios, y seria una obra ímproba el tratar de coordinarlas.  
Quedé pues en presencia de los otros dos elementos existentes: los herbarios que se hallaban aun en las cajas en que llegaron a españa en 18 5, y, que, segun el tiempo de que yo podia disponer, no me permitia emprender su clasificacion.  
Contraje, pues, toda mi atencion y actividad á lo mas precioso et importante de lo que queda de las reliquias de la malograda expedicion al Nuevo Reyno de Granada, los dibujos, primera cosa que llamaba mi atención para rescatarlos en servicio de la ciencia.  
Aglomerados como estaban, sin indication, ni guia alguna, era imposible consultarlos y lo primero que se necesitaba era clasificarlos.

Figura 40. Galera de la Memoria sobre las Melastomatáceas corregida por Triana. (Legado Triana, A.C.C.).

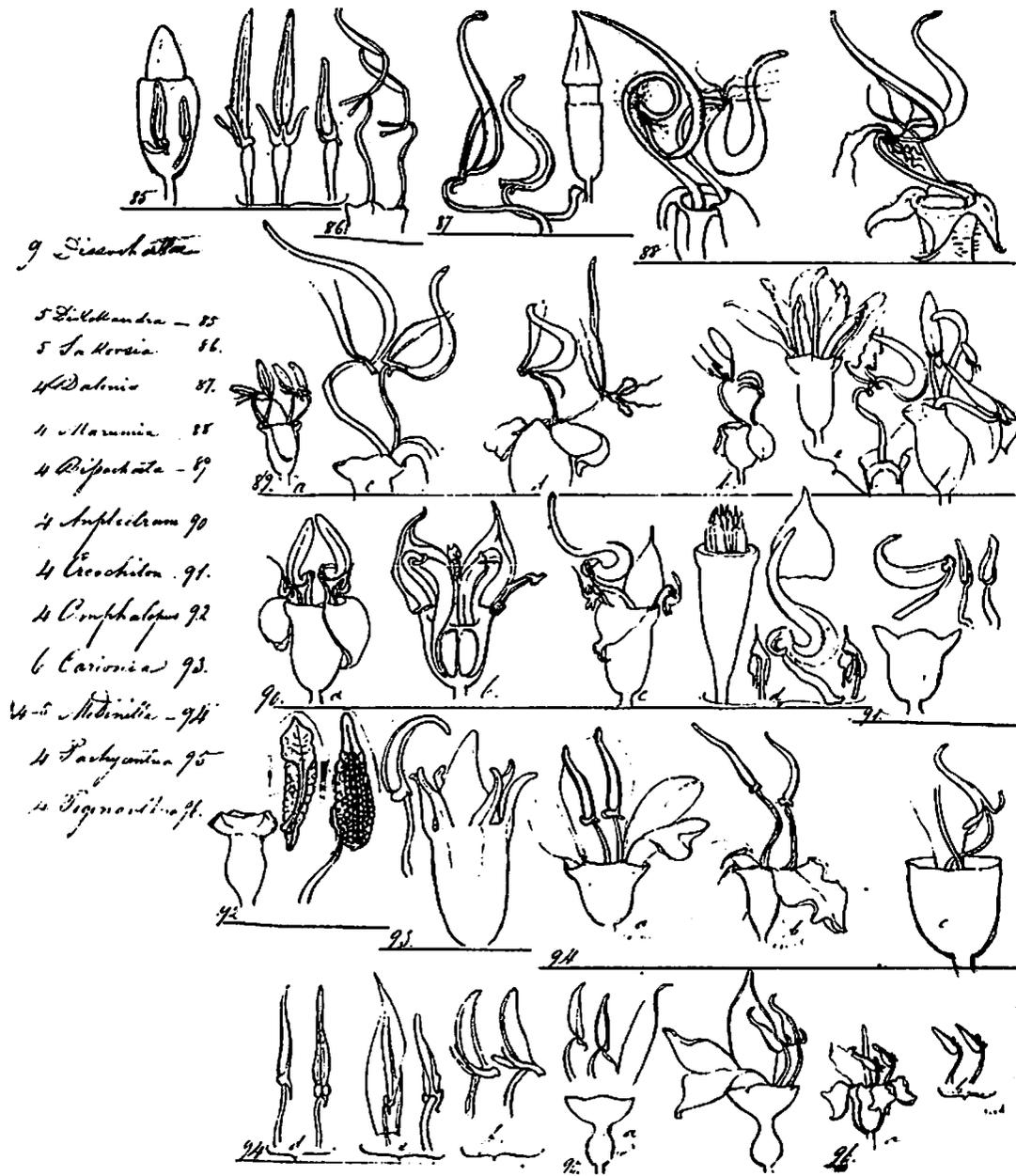


Figura 41. Dibujo original para la Memoria de las Melastomatáceas.

(Legado Triana, A.C.C.).

Mi discurso al congreso de Anvers le dara portmenores sobre mi trabajo de clasificasion de esos 6.000 y mas dibujos botánicos de que se compone la coleccion. Dicha coleccion quedó clasificada por orden de géneros y familias de plantas; y, el principal objeto se ha obtenido, puesto que ha podido consultarse un gran album que hoy está en servicio del público con su correspondiente catalogo.

Pero la clasificación genérica fué lo único que yo podia hacer de memoria. Hay un trabajo secundario indispensable que es necesario llevar á cabo, á saber la determinación de las especies de cada género, trabajo que pide mas detenimiento y que para ser bien hecho exige estudios particulares y la comparacion con colecciones de plantas que no se hallan acumuladas sino en Museos como los de Paris, Londres o

Por último, la publicación de las laminas seria el complemento de la obra. En tiempos pasados habria sido inútil pensar en tal colosal proyecto, por su costo y por la imposibilidad de encontrar suficientes grabadores hábiles que pudieran reproducir los dibujos en muchos años de ímproba tarea. Los progresos de la fotografía hacen fácil la espresada obra.

Se trata pues de obtener por parte del Gobierno espannol la facilidad necesaria para uno u otro de las dos proyectos o para ambos.

Segun el catalogo de los dibujos que formé, resulta que cada planta está representada por un dibujo iluminado y uno en negro, y en muchos casos hay los borradores de ella, uno y hasta dos. Es evidente que Mutis al constituir dos dibujos por lo menos de cada planta tuvo en cuenta que el duplicado en negro iba á ser sacrificado al tiempo de hacer el grabado. Era una perdida necesaria. Hoy no hay este riesgo y la reproduccion puede hacerse sin que nada se deteriore. Basta pasar instantaneamente cada dibujo delante el aparato fotografico. Pero como es indispensable que el trabajo de determinacion de las especies para obtener la clasificacion completa se haga en Paris no creo que haya inconveniente en facilitar esto de la manera siguiente.

U. podria pedir a la España la seccion en vista de la publicacion si esta se ejecuta de esos duplicados en negro que habrian sido sacrificados, o los duplicados a mas no poder, peticion que nada tiene de exorbitante tratandose de un pais que no le interesa ya directamente.

El envio de los complementos en el ultimo caso se haria, por series, con todas las garantias de seguridad que le gobierno español quisiera imponer.

En cuanto a los herbarios, la España no tiene necesidad de conservar los duplicados de los esqueletos, cosa que no hace ningun gobierno con sus colecciones. No seria mucho pedir que Colombia interesada tuviese la preferencia en la distribucion de cada clase de duplicados que se acostumbra entre los grandes establecimientos consagrados al estudio del Reyno Vegetal".

[Academia de Ciencias - Legado Triana]

(24) "Toda la fuerza de mi deseo no alcanza ni a prolongar los dias ni para ir mas aprisa con el trabajo. Sin embargo cuento terminar muy pronto dentro de 3 o 4 dias.

Figurate no mas, los empleados del jardín emplearon 3 meses contar solamente los dibujos para hacer la entrega de un profesor a otro. Ahora pues, no solo he tenido que pazarlos en revista ya dos veces sino que he escrito en cada uno su nombre su numero de correspondencia y ademas he hecho el catalogo general de como estaban colocadas antes, y otro catalogo nuevo de como las dejo. Es decir que he tenido que escribir por lo menos 18 mil nombres y numeros. Este como trabajo puramente material como trabajo intelectual figurate como ha me tenido que tener en prensa mi memoria para recordar a la primera mirada el nombre de cada planta. Es decir que toda la vegetacion de Colombia ha debido estar presente a un tiempo en mi espiritu, y recordar todo lo que he aprendido en 30 años de estudio! Puede ver ahora por lo que te digo como han trabajado como un desesperado. En fin ya pronto estara

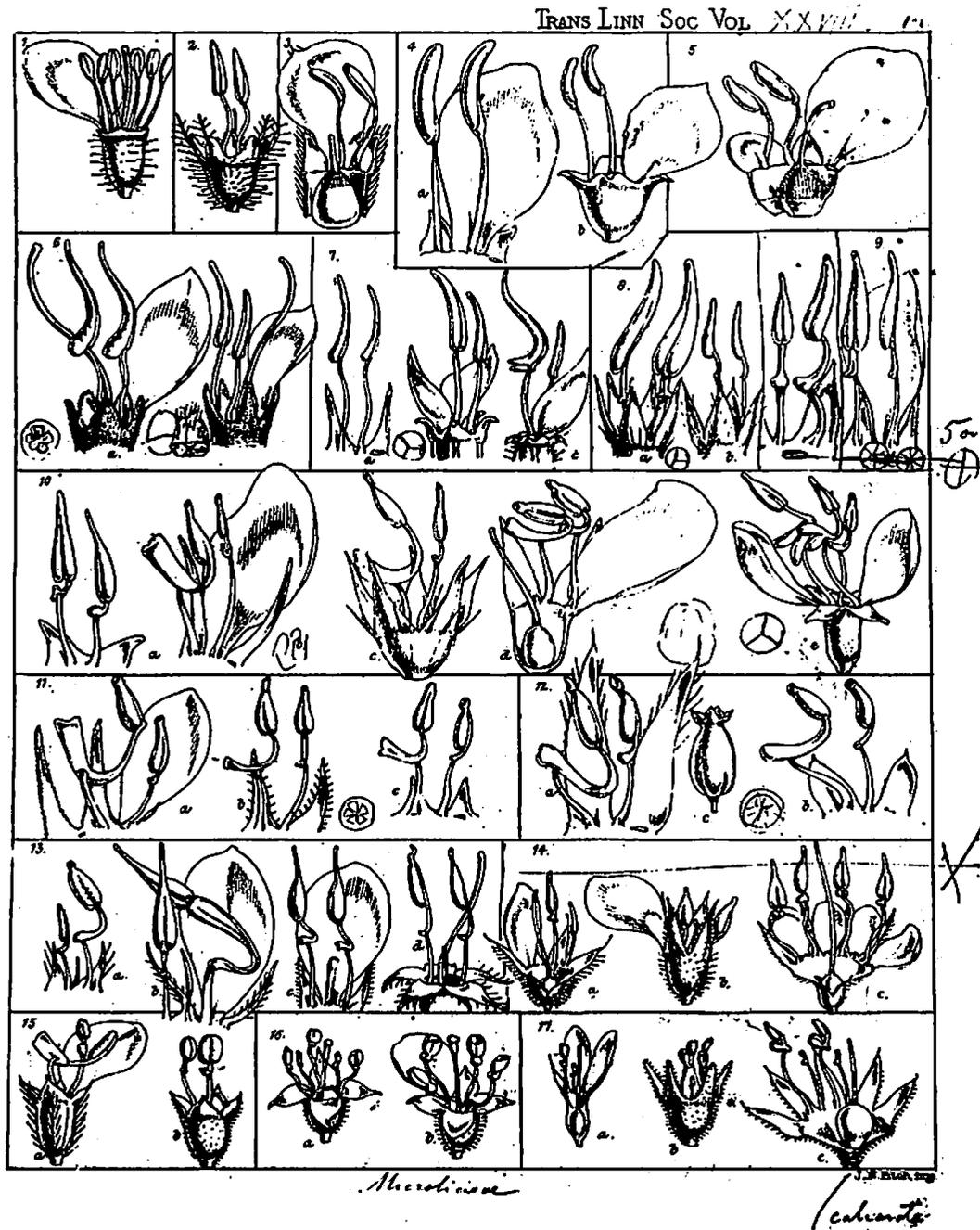


Figura 42. Prueba de imprenta corregida por Triana.

(Legado Triana, A.C.C.).

terminado esto alarga el principal merito que rendira sera que no habia en el mundo sino yo quien podia ejecutarlo solo de la manera que lo he hecho. No quiera que se quede este mil cosas para todas y para la . . ."

[Academia de Ciencias – Legado Triana]

## LA COMISION COROGRAFICA: PERMANENTE ACTUALIDAD\*

---

Por OLGA RESTREPO FORERO

En octubre de 1990, la Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales y la Biblioteca Nacional de Colombia, decidieron conmemorar el primer centenario de la muerte de **José Jerónimo Triana** y organizaron un ciclo de conferencias sobre su obra y el contexto social en que la realizaron. Con este motivo fui invitada por el Dr. **Rubén Sierra Mejía** a dictar una conferencia sobre la Comisión Corográfica; fue una extraordinaria oportunidad de visitar a los hombres y la obra de esta institución de mediados del siglo XIX. Espero transmitir a los lectores el placer de aquel encuentro. Estos hombres y esta obra representan para mí el triunfo del esfuerzo y el carácter del espíritu juvenil y secular de una nación que se construye; el clímax, como empresa colectiva, de ese "siglo maravilloso" que en Europa mostró los nexos entre la ciencia y sus aplicaciones. Acaso éstas, que yo llamo sus virtudes, hayan sido precisamente, para otros, sus defectos; quizás tales características suministran las claves del olvido.

En este punto quiero comenzar: en contra de la etiqueta académica colombiana, voy a suponer la ignorancia de los lectores, como lo hice en aquella ocasión con el auditorio. Es un hecho común encontrar una respuesta fría cuando se menciona este nombre: la Comisión Corográfica. Los interlocutores evitan ser cogidos en "falta" y traslucir su total desconocimiento del tema, de ahí que finjan no escuchar o cambien de conversación. Pero el objetivo de la ciencia y de la historia es precisamente sacudir la tranquila contemplación de los hechos comunes. ¿Por qué se sabe tan poco sobre la Comisión Corográfica? La pregunta, evidentemente, lleva implícita la afirmación o el supuesto de que debería saberse más. Y, en efecto, así es; veamos por qué.

La Comisión Corográfica (1850-1859) fue la primera empresa creada y patrocinada por el Estado para la investigación del territorio nacional; pero mejor aún, fue la primera aventura colectiva de ciencia en el país. Tres temas están indisolublemente unidos a ella: el conocimiento de las regiones, la búsqueda de la identidad nacional y

---

\* Conferencia dictada el 18 de octubre de 1990 en el recinto de la Biblioteca Nacional de Colombia.

la legitimación del papel del saber en la sociedad. Estos fueron los retos y los problemas de la Comisión y son también los del presente.

La Comisión Corográfica es hija del radicalismo, el mismo que halló los rasgos de la nacionalidad en la provincia; que legitimó, con el federalismo, la diversidad y la heterogeneidad y que reconoció la existencia de distintos núcleos de poder; una fragmentación política que no creó, por el capricho de copiar ideas, sino que heredó, con la hacienda, como sistema de producción y de dominio social.

Es hija, también, de las políticas del *laissez-faire*, de la teoría de las ventajas comparativas que aconsejaba exportar materias primas e importar productos manufacturados; y que traducía la lógica de un mercado que no podía contener con aranceles, las diferencias en la productividad. La Comisión está inspirada en los valores de una élite que busca afianzar su dominio local, con el conocimiento de las características físicas, morales y políticas de la nación colombiana. Pero más allá de las condiciones sociales que la originaron y le dieron sentido, ella articuló su propio rumbo, su discurso y su estilo peculiar que trasciende los determinantes de su creación y de su tiempo.

#### Antecedentes y demandas sociales

La ley de 1839, fundamento de la Comisión, había proyectado una descripción del territorio nacional que revelara las condiciones físicas, morales y políticas de la nación colombiana. La preocupación inicial era la geografía física y la cartografía; parecía urgente definir los límites con los países vecinos y señalar fronteras, base indispensable para las negociaciones diplomáticas en un período de tensiones internacionales. En el interior, demarcar las fronteras provinciales, con el fin de racionalizar la administración pública y tener fundamentos para la división político-administrativa.

La cartografía de un país y el conocimiento de su geografía no son asuntos de importancia secundaria: el estado de su desarrollo da una medida bastante cercana de la conciencia nacional y de sus dirigentes, del sentimiento de nacionalidad de su pueblo y de la configuración del Estado nacional. En un mapa se condensa la soberanía y el dominio sobre el territorio.

La orientación cartográfica en primer lugar; pero también la formación del inventario de los recursos naturales, trabajo necesario cuando, con la llamada "revolución de medio siglo", se daba un vuelco en la concepción del manejo y el rumbo económico del país. La Comisión debería escudriñar las fuentes de riqueza del país, estudiar sus minerales, su variada fauna y principalmente, en continuidad con una tradición ya existente, su flora.<sup>1</sup>

Veamos a grandes rasgos cómo se habían moldeado las nuevas directrices económicas y de qué modos se relacionaban con la Comisión:

Desde los años de la Expedición Botánica y como consecuencia del creciente dominio del paisaje, los miembros más importantes de este instituto se enfrentaron en interminables debates sobre el papel que debería cumplir el Nuevo Reino en la producción y "división internacional del trabajo". Francisco Antonio Zea, Jorge Tadeo Lozano, Francisco José de Caldas y Pedro Fermín de Vargas, se colocaron del lado de la "vocación agrícola" del país, en contra de Eloy Valenzuela, que defendía la necesidad de estimular la industria local y exportar productos elaborados.<sup>2</sup>

Al comienzo de los años veinte la balanza parecía inclinarse del lado de los primeros, por la extensión del régimen de las haciendas y el auge de las ideas fisiocráticas; no obstante, ya en los años treinta, y seguramente a consecuencia de la desorganización de la hacienda con las campañas de la Independencia, se favoreció el partido de los proteccionistas de la industria local. Se crearon y protegieron un número modesto de industrias textiles, loza, vidrios, envases, velas, fósforos, jabones y otras más domésticas, como las de sombreros de paja. La pronta bancarrota de estas llamadas "industrias modernas", casi extinguidas tras la Guerra de los Supremos, un fracaso precipitado por las especulaciones financieras, disolvió las esperanzas de fortalecer la economía neogranadina por la senda industrial.

Muchas razones contribuían al desencanto: los débiles capitales al alcance de los empresarios nacionales, la insuficiencia técnica, lo precario de los recursos, la renuencia de los extranjeros a invertir en un país donde el principal riesgo para una gestión era la inestabilidad política, el carácter rural y analfabeta de la población, dieron al traste con los esfuerzos de implantar artificialmente una industria compleja.

Aún si se hubieran vencido estos serios escollos, subsistía el de la competencia internacional de aquellos países donde había llegado a su clímax la revolución industrial. La transformación de los principios de trabajo con la introducción de la máquina, la renovación de las fuentes de energía con las diversas aplicaciones de la máquina de vapor, todas las innovaciones técnicas, en fin, coincidieron en una extraordinaria elevación de la productividad del trabajo y en una reducción de los costos a lo que contribuía también un transporte más veloz y de mayor calado. Bajo aquellas tendencias, el sueño de una industria protegida por elevadas barreras arancelarias estaría predestinado al fracaso, como artificio que sería burlado por el contrabando, por la lógica del mercado, o por la fuerza.

Lo anterior explica la convergencia de pensamiento de figuras tan contrapuestas como Mariano Ospina Rodríguez y Florentino González, secretarios del Interior y de Hacienda, en las administraciones de Pedro Alcántara Herrán y de Mosquera, en torno a un nuevo proyecto económico que estimulara el comercio exterior y explotara las "ventajas comparativas", mediante la producción y exportación de

Bogotá, Agosto 6 de 1883.  
 Señor don Manuel Murillo Toro.  
 Bogotá - D. C.

Mi estimado señor,  
 Me he interesado en  
 mucha complacencia de su carta  
 de 5 de mayo último, y quedo enterado  
 de las reformas que tiene para proponer  
 en la marcha de este Cabildo.  
 De verdad, que me  
 siento muy satisfecho de tanto celo  
 en la Universidad, y quedando una  
 de sus facultades, de las que pretendo  
 que sea adelante en la enseñanza, y me  
 hacen honor de ser de este Cabildo.

a mi favor.  
 Espero mucho en la con-  
 sideración y sabiduría de Ud. las  
 leyes, medidas y reformas que se proponen.  
 Y deseo pronto al punto que el  
 sea su fin.

Me rebotó que me he  
 interesado en su trabajo en esta uni-  
 versidad, pero me sacaron con los puntos  
 de los de Ud.

Vaya un cordial saludo  
 a don Simón y a Ud. las señoras.  
 Y espero que pronto se vea la obra.  
 en buena salud, y que comencen  
 a salir a luz.

Manuel Murillo Toro  
 D. C.

Figura 49. Carta de Manuel Murillo Toro lamentando la no aceptación por parte de Triana de una cátedra en la Universidad Nacional.

materias primas y la importación de productos manufacturados. Ellos, junto con muchos otros, pregonaron las bondades de la vocación agrícola y minera de la Nueva Granada, al igual que años atrás Zea, Lozano, Caldas y Vargas.

El comercio interno sería estimulado en tanto se hiciera expedita la exportación de productos agrícolas y mineros al exterior. Las rentas del Estado dependerían entonces principalmente de los impuestos de aduanas, y en menor medida de monopolios como el del estanco del tabaco, cuya suerte en realidad ya estaba echada.<sup>3</sup>

Identificar los recursos naturales y facilitar los medios para su producción y distribución: a allanar esta nueva perspectiva se dedicaron el Presidente Mosquera y su secretario de Hacienda, Florentino González. Todo apuntaba al mismo fin de animar los mercados internos en función del comercio exterior: se reformaron las aduanas en los puertos y se eliminaron aduanas interiores; se comenzó a imponer la nivelación de pesos y medidas; se introdujo el sistema métrico; se revisaron las estadísticas y la contabilidad en el manejo de la hacienda; y, por supuesto, las obras públicas eran instrumento estratégico de la política: se puso en marcha un amplio plan de construcción de vías de comunicación apelando a ingenieros extranjeros, porque en el país esta profesión aún no existía.

Las reformas del medio siglo consiguieron también eliminar las tierras de los resguardos indígenas, suprimir los diezmos, desamortizar los bienes de manos muertas, eliminar los estancos, la abolición de la esclavitud y la libertad de comercio.

Con todo, la escasa población de 1.687.000 habitantes apenas cubría una frontera agrícola de 3 millones de hectáreas en 1835, y unos 9 millones en 1905 cuando la población llegaba a 4.700.000 habitantes. De tal suerte que la "vocación agrícola" se estrellaba con una baja productividad en el campo, que respondía al escaso desarrollo tecnológico y, en algunas regiones, a unas relaciones sociales, como las hacendarias, que entraban cualquier desarrollo.

Las coyunturas del comercio exterior alentaban o desestimulaban las inversiones en los diferentes productos de exportación. Los diversos ensayos sometían al sector agrario a frecuentes cambios de rumbo: oro, tabaco, añil, algodón, quina y café, se sucedieron o combinaron al ritmo de esas coyunturas.

La actividad minera de los tradicionales centros productores esclavistas del Chocó y el Cauca, fue decreciendo a partir de la Independencia y recibió el golpe de gracia a mediados de siglo cuando adquirió carácter dinámico en la región antioqueña, gracias a las innovaciones tecnológicas que permitieron la más adecuada explotación de los yacimientos de veta, tradicionalmente subexplotados por falta de dominio de las técnicas de amalgamación y fundición. "Aunque

SOCIEDAD DE MEDICINA DE BOGOTÁ.

PRESIDENCIA  
DE LA SOCIEDAD.

Número 10

Bogotá, 24 de febrero de 1874

Sr. D. José Triana  
París

La Sociedad de Medicina y Ciencias Naturales de Colombia, residente en esta Capital, que tengo la honra de presidir, en atención a los méritos distinguidos de Ud. y a su amor por la ciencia, tuvo a bien, en su sesión del día 21 de los corrientes, nombrar a Ud. miembro Honorario de ella.

Lo que tengo la complacencia de comunicar a Ud. para que si acepta el cargo se sirva avisarlo a la Sociedad por el órgano del infrascrito.

Soy de Ud. atento servidor,

todavía a finales de siglo la mayor parte del oro seguía produciéndose en las minas tradicionales de aluvión, las nuevas técnicas permitieron la conformación de empresas mineras de magnitud inusitada".<sup>4</sup>

Los reformadores liberales de mitad de siglo pretendían, entonces, romper con el pasado colonial y buscar un "modo propio" de orientar al país. Para ellos era inaplazable penetrar, además, en la comprensión de la constitución espiritual del neogranadino. La Comisión indagaría sobre el hombre, buscaría conocer sus diferentes costumbres, las variadas manifestaciones de su religiosidad, las características singulares del habla popular, las formas peculiares de articulación con la organización política, las relaciones económicas y los modos de integración social.

La indagación social de la Comisión debía privilegiar aquello que podía servir de elemento aglutinador y cohesionante: la Comisión debería servir de legitimación del nuevo orden. Para el liberal romántico la identidad nacional no se fundaba en la tradición española, ni en la religión católica, sino en lo típico de la provincia, en las costumbres del aldeano y en el paisaje, como se percibían desde el centro. Así, el carácter nacional no se definía por lo más general, común con lo español, sino por lo específico, por el detalle de la región.

#### Los hombres y la obra de la Comisión Corográfica

Agustín Codazzi (1793-1859), el director de la Comisión Corográfica, no ha recibido de nosotros el calificativo de sabio, "oráculo" o maestro; no se le ha erigido estatua ni se le ha colocado pedestal. No es un hecho casual: su temperamento no se parece al nuestro; está lejos de los valores y afectos de las élites. A lo sumo diremos de él que era un hombre práctico, un hombre de acción o acaso, despectivamente, un aventurero. Y tenía que serlo para emprender, a los 57 años, el largo viaje por el territorio nacional (un territorio —hay que recordarlo— casi dos veces más extenso que el actual) y para hacerlo en las condiciones del siglo XIX: pésimos caminos; medios de transporte como el "lomo de indio", la mula y los champanes; precarios alojamientos y dificultades de aprovisionamiento; en suma, un panorama que hoy asustaría al más denodado explorador.

Codazzi, no hay duda, era un hombre independiente que fundamentaba recomendaciones y trabajos en el examen de las condiciones de una determinada región o problema: cuando le consultaron, como ingeniero, por el trazado de vías de comunicación, él respondió como geógrafo, y a las condiciones técnicas antepuso las sociales: la vía no era un simple puente entre uno y otro lugar; antes bien, era un medio para vitalizar una región, para estimular el trabajo, enriquecer el paisaje, integrar a sus habitantes a un mercado, a una vida social más amplia, a una nación.

Figura 44. Designación como Miembro Honorario de la Sociedad de Medicina y Ciencias Naturales de Colombia. (Legado Triana, A.C.C.).



SECRETARIA DE LO INTERIOR  
Y RELACIONES EXTERIORES.

Sección 1.<sup>a</sup>  
Número 20 v.

Bogotá, 5 de marzo de 1874.

Señor José G. Triana.

El Poder Ejecutivo de la  
Unión, por decreto de esta fecha  
y en virtud de la renuncia  
admitida al señor Eustacio  
de Latorre N., ha tenido a  
bien nombrar a U. en propie-  
dad Cónsul general de los  
Estados Unidos de Colombia  
en París.

Las Letras de Acreditación que le  
acreditan a U. en tal empleo,  
se acompañan con la presente  
nota, para que, por medio  
de quien corresponda, obtenga  
U. el exequaturo que le permita  
entrar al ejercicio de las fun-  
ciones asignadas a tal empleo.

Quedo de U. atento servidor.

El Corifeo.

Figura 45. Nombramiento como Cónsul General de Colombia en París.

(Legado Triana, A.C.C.).

Sus ideas sociales lo enfrentaron al laissez-faire, el librecambis-  
mo de la época; para Codazzi el Estado tenía un papel activo que  
desempeñar: "Estos son los bienes que los pueblos tienen derecho a  
esperar de sus gobernantes. Nada hacemos con la libertad de traba-  
jar, si no se le proporcionan al pobre los medios para el trabajo".<sup>5</sup>

Las mismas ideas apoyaron su informe negativo sobre los pro-  
yectos de colonización con inmigrantes extranjeros, que era el espe-  
jismo de la época; Codazzi se opuso a quienes explicaban el "atraso"  
de la Nueva Granada con los determinismos de la raza o el clima;  
en consecuencia, aconsejó establecer escuelas de artes y oficios que  
difundieran técnicas agrícolas y fundaran granjas experimentales con  
el fin de promover la colonización interna del país por los naciona-  
les: "¿Porqué no pensamos también en el agricultor criollo que ya  
se encuentra estrecho en las tierras altas de las provincias del Norte,  
i bendeciría la mano que lo hiciese propietario en otros lugares? A  
estos hombres endurecidos en el trabajo i acostumbrados a nuestros  
climas, deberían ofrecérseles también tierras regaladas i medios de  
transportarse a ellas, descuarjarlas i labrarlas".<sup>6</sup>

Consultado sobre la posibilidad de construir un canal que atra-  
vesara el istmo de Panamá, comprendió que no sería la Nueva Gra-  
nada el país que lo aprovechara: "Bien se habría podido pensar con  
el tiempo en negociar la deuda nacional por la cesión del terreno por  
donde ha de trazarse la gran vía comercial del mundo, porque desde  
que sea realizable, de cualquier modo se apoderarán de ella los domi-  
nadores de los mares, y esta nación, aún en su infancia, no puede  
medirse con aquellos gigantes".<sup>7</sup>

Codazzi, el Coronel, obligado a suspender sus trabajos durante  
la guerra de 1854, anexó una nueva cláusula a su contrato que decía:  
"Si hay trastornos políticos no estaré obligado a tomar las armas, ni  
nadie podrá distraerme de mis operaciones científicas, no porque te-  
ma perder la vida sino perder el tiempo".<sup>8</sup>

Sin el esfuerzo de este ingeniero geógrafo italiano la Comisión  
no hubiera podido realizarse. No sólo organizó viajes, tomó medidas,  
hizo descripciones, sino que debió golpear puertas, amenazar con el  
retiro, emprender viajes sin los fondos del gobierno. Su última salida,  
hacia la Costa Atlántica, la hizo en las peores condiciones económi-  
cas y de salud. A los 66 años murió en plena expedición, señalando  
la Sierra Nevada de Santa Marta.

Las indagaciones sociales de la Comisión están indisolublemente  
asociadas al nombre de Manuel Ancizar (1811-1882), un bogotano, fun-  
cionario y publicista reconocido por su habilidad y moderación para  
manejar situaciones políticas difíciles. Varias veces secretario de lo  
Interior y Relaciones Exteriores en los gobiernos radicales y primer  
Rector de la Universidad Nacional de Colombia, Ancizar simboliza uno

de esos raros intelectuales en la historia del país, de aquellos que "piensan diferente" y que viven para las ideas, no de ellas.<sup>9</sup>

Como intelectual mantuvo una actitud crítica e independiente; su participación en diversas administraciones cobraba sentido si podía realizar sus ideas en el espacio político. Durante los dos años de su participación en la Comisión Corográfica se forjó una imagen pública de independencia y autonomía de criterio que posteriormente defendió como valor fundamental del mundo académico. En su renuncia a la Rectoría de la Universidad Nacional, afirmó estos valores:

"Por espacio de tres años no he cesado de pedir, como un pordiosero, los medios de completar la fundación de la Universidad, sacando para ello fuerzas y paciencia de la esperanza de establecer un centro fecundo de instrucción y fraternidad, sustraído a las agitaciones políticas, sin otra mira que el cultivo de las ciencias y la formación de espíritus libres, tolerantes, adversarios de todo linaje de despotismo, y de la barbarie de los odios por diferencias de opinión.

El ideal de la Universidad, lo que me la hacía querida, era el de una grande escuela en que se profesara el principio del libre examen, gobernándose a sí misma, y realizando sin estrépito la educación laica contrapuesta a la clerical, que tiene por base la obediencia sin examen".<sup>10</sup>

Este incorregible masón que había alcanzado el título de Soberano Gran Comendador del Supremo Consejo del Grado 33 de la Jurisdicción del Centro de Colombia, dispuso que su entierro fuera fiel a su vida y a sus ideas. Ancízar no era de los liberales que asistían a la misa de seis de la mañana.

"Considero los funerales que hoy se usan no como un acto religioso, sino como funciones de aparato teatral inventadas por la vanidad, en las que todo se piensa, menos en Dios i en la suerte futura del alma del difunto, por lo que las preces que se recitan no son más que un ruido de palabras pronunciadas distraídamente. En consecuencia ordeno que mi cuerpo sea trasladado en derechura del lugar en que haya fallecido al en que haya de ser enterrado; i esto sin pompa mundana, ni acompañamiento de convidados, pues ni quiero aparecer en carteles como aviso de teatro, ni que otros sean molestados con esquelas de invitación. Lo que se había de gastar en violines i gorgoritos de ópera, será destinado a obras más agradables a Dios, como son las mandas que ordeno se paguen sin demora".<sup>11</sup>

Codazzi y Ancízar encarnan el espíritu que animó la Comisión Corográfica: independencia de criterio, autonomía frente al poder en las cuestiones de su competencia, firmeza y sentido crítico, vocación y dedicación al saber y pensamiento secularizado.

Santiago Pérez (1830-1900), remplazó a Ancízar en la Comisión y escribió una obra, en el mismo estilo, que tuvo menor difusión y reconocimiento, acaso por la juventud de su autor: *Apuntes de viaje*.



SECRETARIA DE LO INTERIOR  
Y RELACIONES EXTERIORES.

Número 24-5.

Bogotá, sábado 13 de Julio.

Señor Sr. Triana, (Consejal  
General en París

El Encargado de los  
Negocios de la Legación de Francia  
en esta Capital, Sr. Sr. Mancini,  
ha pasado una nota al Sr. Sr. Gombier  
escitándole, en nombre de su Gobierno,  
a dar a Colombia la debida represen-  
tación en el Congreso internacional  
geográfico que había de reunirse en  
París en la primavera del año próximo.

El Sr. Sr. Gombier que  
recuerda la importancia del mencionado  
Congreso, i que desea corresponder a las  
cortes como honrosa invitación, estimaría  
como un positivo servicio al país  
el que usted, que se halla investido  
de un alto carácter público en esta  
Capital.

Figura 46. Designación como Representante de Colombia en el Congreso Internacional de Geografía realizado en París en 1875. (Anverso y reverso). (Legado Triana, A.C.C.).

tomase cuenta en aquella respetable  
corporación.

Confía el Gobierno  
en que usted accceptará a este  
encargo, que se hace al mismo tiempo  
a nuestro Ministro en Francia  
y al Señor Rafael V. V. V., su  
residente en Europa.

Con este motivo, me  
ce gusto suscribirme de usted

Atentamente,  
D. D.

J. Triana

Como radical destacado, **Santiago Pérez** se dedicó posteriormente al periodismo y a la docencia universitaria; ejerció la Presidencia de la República durante el período 1874-1876; fue uno de los opositores más fuertes de la Regeneración, que lo condenó al ostracismo y al exilio.

Su hermano, **Felipe Pérez** (1836-1891), redactó la geografía con base en los cuadernos de campo de **Codazzi**. Aunque en la parte física seguía el plan de **Codazzi**, la geografía política salió enteramente de su pluma, con el típico balance negativo que hicieron los radicales de la obra de España en América. La agitada política de esos años, los conflictos entre los Estados federales y de éstos con el pequeño gobierno central, las animadversiones personales y los enfrentamientos de distintos sectores de la élite, generaron una serie de controversias sobre esta geografía por su carácter oficial. El Presidente **Tomás Cipriano de Mosquera** llegó incluso a ordenar que se destruyera toda la edición, en parte por sus conflictos con los radicales y, en parte, porque la "ciencia lugareña", como la llamó **Pérez**, siempre podía encontrar errores e inexactitudes a una obra realizada en condiciones tan precarias: "Que los trabajos no son perfectos, es cosa que no se puede negar; pero yo mismo —escribía **Pérez**— no sé cuáles son sus errores. Tampoco lo sabría el general **Codazzi** si viviera. Esto lo aclarará el tiempo y los progresos de la ciencia".<sup>12</sup>

De la Botánica, sección que se estableció en 1851, se encargó **José Jerónimo Triana**. Fue alumno de **Francisco Bayón** en los colegios del Rosario y San Bartolomé, como estudiante de Medicina. La orientación de su profesión lo llevó a interesarse por la botánica terapéutica, igual que **José Celestino Mutis**, un siglo atrás. **Triana**, cuyo centenario fue el motivo del ciclo de conferencias que se agrupan en este libro, es el más grande botánico colombiano por la calidad y extensión de la obra que realizó con base en los viajes y herborizaciones con la Comisión.

La sección ilustrativa de la Comisión se inició con el ingreso del pintor venezolano **Carmelo Fernández**; al año siguiente lo remplazó el inglés **Enrique Price**; **Manuel María Paz** fue el último dibujante y secretario de la Comisión. Estos pintores, en su recorrido por la Nueva Granada, dibujaron los tipos humanos, los atuendos, los instrumentos y el paisaje. A partir de entonces las estampas religiosas y los acartonados retratos cedieron el paso a las acuarelas que llevaron la aldea y la provincia, la "tierra caliente" y la selva, a la conciencia de los hombres "cultos" de las ciudades, que tanto se esforzaban por ignorarlos. Los cuadros de costumbres granadinas de **Ramón Torres Méndez**, que en vano intentó formar parte de la Comisión, fueron la expresión más acabada de este espíritu compenetrado con el paisaje de la región.

La Comisión Corográfica, a pesar de la señalada importancia de sus objetivos, afrontó las vicisitudes comunes a todo esfuerzo intelectual en nuestro medio: débil e inestable apoyo económico y polí-

## ESTADOS UNIDOS DE COLOMBIA.

ESTADO SOBERANO DE CUNDINAMARCA.

Secretaría de la Asamblea Legislativa.

Número 73.

Bogotá, 17 de Octubre de 1874.

Señor José Triana C.

La Asamblea del Estado en su sesión de hoy aprobó con unanimidad de votos la siguiente proposición:

"La Asamblea Legislativa del Estado Soberano de Cundinamarca, da un voto de gracias al sabio naturalista y vicepresidente del Congreso botánico y miembro del jurado internacional reunido en Italia, por la presentación que hizo de algunos productos naturales de Colombia, los que fueron premiados con una medalla de oro de primera clase, en el Congreso botánico que se abrió en Florencia el 11 de Mayo del presente año."

Quisiera esta proposición al momento de señor Triana."

Lo que tengo la satisfacción de comunicar a Usted para su conocimiento

De Ud. muy atento servidor,

Niolas Pardo

tico, falta de incentivos que hicieran atractivo, para otros, ese trabajo, y aseguraran un respaldo social menos limitado a las demandas inmediatas.

Los pocos centros de saber y los individuos dedicados al conocimiento, dependían, para sobrevivir en su empresa, de un cuadro de consideraciones político-sociales más que de la competencia: las afiliaciones partidistas de los sabios, sus vinculaciones sociales y familiares y su estatus. Cuando estas condiciones eran adversas debían apelar a su capacidad para legitimar la obra o, en últimas, a su voluntad y posibilidad de llevarla a cabo sin respaldo.

A pesar de los tropiezos y las incomprensiones, el producto de la Comisión no defraudó los objetivos y las expectativas. Para constatarlo, basta revisar su producción escrita: la *Jeografía física i política de las provincias de la Nueva Granada*; el *Atlas de los Estados Unidos de Colombia*, y el *Atlas geográfico e histórico de la República de Colombia*; la *Jeografía física i política de los Estados Unidos de Colombia*; la *Jeografía jeneral de los Estados Unidos de Colombia*; la *Peregrinación de Alpha por las provincias del Norte de la Nueva Granada en 1850 i 1851* y los *Apuntes de viaje*; el *Album de la Comisión Corográfica*, que es apenas muestra de las láminas; la extensa obra botánica de José Jerónimo Triana y, por último, los numerosos informes dirigidos por Codazzi a los jefes provinciales y al gobierno nacional, algunos de ellos publicados en los diarios de la época.

## Diario de viaje

Voy a hacer, con ustedes, una reconstrucción impresionista de un recorrido de la Comisión Corográfica, un viaje imaginario que cumpla dos objetivos: rescate la dimensión aldeana del país del siglo XIX y que inscriba el trabajo de estos hombres en ese mundo. Si tuémosnos en su perspectiva, adoptemos sus maneras de pensar, de hablar, hagamos nuestras sus dificultades.<sup>13</sup>

El camino es el primer dolor de cabeza de los viajeros, tan absurdo parece su trazado: subir y bajar, buscar las pendientes más empinadas, que en invierno son intransitables y en la estación seca amenazan echar a rodar hombres y bestias por los desfiladeros; los caminos no parecen hechos para andar sino para volar, que tantas son las caídas. Los cascos de las mulas se destrozan y, ante la falta de herrero, deben seguir sin zapatos; cuando se empecinan no hay forma de hacerlas andar; han de permanecer 15 ó 20 días en reposo: comprar otras es imposible por los altos precios; conseguir unas cuantas en alquiler cuesta un ojo de la cara, pero más vale la tardanza y el peligro de que comiencen de nuevo los aguaceros.

En algunas regiones, el Cauca, por ejemplo son más baratos los indios, siempre y cuando se dejen de lado las consideraciones filosóficas acerca de "la dignidad humana parodiando el servilismo bes-

Figura 47. Moción de felicitación por la labor realizada como Vicepresidente del Congreso Botánico realizado en Florencia, Italia, en mayo de 1874. (Legado Triana, A.C.C.).

SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ  
HÔTEL LAVRAGUS  
RUE DE LILLE, N° 19.

SOCIÉTÉ  
D'ACCLIMATATION

fondée le 10 février 1854.

*Paris, le 21 Avril 1875*

*Monsieur,*

*J'ai l'honneur de vous informer que la Société  
d'Acclimation, sur la proposition de sa Commission  
des récompenses, vous a décerné une Prime de 300-  
francs pour votre ouvrage intitulé:  
- Nouvelles études sur les quinquinas.  
Cette récompense vous sera remise dans la séance  
publique annuelle qui aura lieu le Vendredi 7 Mai  
à 2 heures précises au Théâtre du Vaudeville*

*Recevez, Monsieur, l'assurance de mes  
sentiments très distingués.*

*Le Secrétaire général.*

*Edouard Lacroix*

*N.B. Des places particulières sont réservées aux lauréats.  
Cette lettre servira de carte d'entrée, aussi bien que les cartes spéciales qui sont distribuées  
au siège de la Société, rue de Lille, 19, de midi à quatre heures.*

*E. L. Y. O.*

*Monsieur José Triana*

Figura 48. Notificación del Premio concedido por la Sociedad de Acclimatación a los "Nuevos estudios sobre las Quinas".  
(Legado Triana, A.C.C.).

tial". Sobre el lomo desnudo del indio se monta la silla de guadua, encima, entregado al más completo quietismo, va el señor; "porque en aquellas veredas desiguales i breñosas, en donde cada paso que se da es una dificultad vencida, el más pequeño movimiento de la individualidad superpuesta produce una especie de terremoto que, alterando al viandante todos sus cálculos de equilibrio, no le deja dominar la situación, teniendo lógicamente que dar en tierra con entrambas humanidades".<sup>14</sup> Como en todos los asuntos humanos —y los indios, después de todo, también lo son— hay sus jerarquías: los cargueros de silla que llevan gente y los de carga que llevan líchigo.

La navegación por los ríos se hace en canoas de mayor o menor capacidad, según la cantidad de sus aguas y la naturaleza de su curso. Las embarcaciones medias tienen un rancho que permite guarecerse de los ardientes rayos del sol, y generalmente van servidas por tres bogas. Se reconoce la diferencia de las regiones por la letra, la cadencia y la tonada que caracteriza a estos rústicos trovadores. El boga de tierra caliente entona una letra variada, sugerente, satírica y picante; con una mirada reconoce la categoría del viajero, sabe de sus valores y comunica, en su canción, una afinidad de sentidos. El boga del Chocó, está demasiado distante, otro es su ritmo, otra su canción; el viajero no encuentra gracia en su voz: "toma cada día un nombre de que casualmente se acuerda, o una voz cualquiera que se le ocurre, i, encorvado sobre la corriente, con el canaleta o la palanca en la mano, acompaña cada esfuerzo que hace, cada murmullo del río, cada paso que avanza con un San Agustín! San Agustín! que al fin sufoca y ensordece al infeliz que va debajo del rancho y que forma todo su auditorio".<sup>15</sup>

Mulas, champanes, canoas, mulatos, negros e indios son los medios de transporte y los encargados de administrarlo. Los caminos y los viajes nos hablan de una sociedad en la cual conviven las ideas filosóficas sobre la "unidad del linaje humano", con las más grandes distancias culturales, sociales y económicas. Esa es la sociedad del medio siglo. ¿No nos reconocemos en ella? Pocos años más tarde, pasado el optimismo de la revolución, neutralizada la obra de esta contra-élite, que atribuyó las diferencias de fortuna a las formas de gobierno, a los rasgos de la cultura colonial española, la nueva ideología sentenciará que cada uno está ubicado justamente en la escala de sus talentos y capacidades; cada quien ocupa la posición y obtiene los beneficios que éstos le permiten. No más alboroto. No más andar de tumbo en tumbo, de revuelta en revuelta; cada quien en su puesto, cada quien en su lugar.

Pero volvamos con los viajeros: algún día acaba el camino y felizmente se llega a un poblado. Las autoridades desaparecen, la Comisión va precedida de no sé qué halo oficial que genera desconfianza. Nada bueno llega de la capital, que no sean impuestos, órdenes y contra-órdenes, tinterillos y revoluciones. El alcalde ha recibido las instrucciones de la autoridad provincial que le recomiendan proteger

los trabajos de la Comisión. Su interés se limita a conseguirles una casa desocupada, como quien dice, inhabitable, y a estar pendiente, por si hace falta. Qué más pedir a un pobre labriego, las más de las veces analfabeta, señalado a dedo por los doctores, para ocupar un cargo que no le significa ingresos ni estima. La autoridad, en cualquier caso, no reside en el alcalde ni en el pueblo, descansa en los notables y hacendados.

Los periódicos de Bogotá han sentenciado graciosamente a los aldeanos a que colaboren con las tareas de los comisionados, suministren información y faciliten su viaje. En un artículo del Neo-Granadino, 1851, se lee: "Nuestro amigo Alpha lleva encargo de decirnos quienes a fuer de rústicos, o cerriles, o mezquinos se portan mal con la Comisión Corográfica para ponerlos en vergüenza pública".<sup>16</sup> ¡Inocentes periodistas los de entonces! Tan pequeña era la élite ilustrada, y tan reducido el número de lectores de la *Peregrinación de Alpha* —a pesar de ser el libro más vendido y leído de su tiempo— que las advertencias escasamente llegaban donde no eran necesarias.

El arribo de la Comisión es un acontecimiento para todos los habitantes: el anuncio de una calamidad o un espectáculo, para unos, la ocasión de hacer pequeñas ganancias, para otros.

En todas partes —en el oriente colombiano que describe **Ancizar**, tanto como en el occidente que recorre **Santiago Pérez**— recelan de ese grupo de hombres cargados de extraños instrumentos, de esos forasteros que observan, dibujan, miden y anotan: "Volvíme —cuenta **Ancizar**— y encontré a siete criaturas, que apiñadas unas con otras rodeaban a mi compañero, mirando con ojos dilatados a los barómetros que armaba delante del rancho". La Comisión despertaba ansiedad y desconfianza entre los lugareños. ¿Quién, en esas apartadas comarcas, ha visto un teodolito, un sextante, un nivel de tripode, un barómetro? ¿Quién entiende aquel despliegue sobre aparatos tan extraños?<sup>17</sup>

**Santiago Pérez** observa un panorama aún más desolador en el occidente; su relato, escrito con el humor cachaco que es capaz de decir la verdad con tal de hacer un buen chiste, revela lo esotéricas que parecen las actividades de la Comisión a la mirada de los aldeanos: "Esos anteojos largos", dijo uno, señalando los barómetros, "no pueden ser sino májicos". "Cabal", respondió alguno, i añadió mostrando a uno de nosotros, el Jefe de la Comisión en persona: "ese inglés de las antiparras debe ser el brujo mayor". "Han venido", agregó otro, "a dar en las fiestas funciones de maroma i de *májica negra*". A lo que sólo repuso con tono de admiración, una mulatita vecina nuestra: —"Pero sí que han traído cosas los titiriteros!". Por donde se ve que en Cartago sólo éramos saltimbanquis.<sup>18</sup>

La celeridad de las exploraciones obliga a los comisionados a pedir informes, datos, estadísticas a las autoridades locales o a las

SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE  
ET  
COMMISSION DE GÉOGRAPHIE COMMERCIALE DE PARIS  
SECTION FRANÇAISE  
DU  
COMITÉ INTERNATIONAL D'ÉTUDE  
POUR L'EXPLORATION  
DE  
L'ISTHME AMÉRICAIN  
EN VUE DU PERCEMENT D'UN CANAL INTEROCCÉANIQUE  
Bureau à Paris, 9, rue Clary

Paris, le 14 Juin 1876

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre en date du 8 Juin 1876, relative aux documents que nous vous avons fournis sur la constitution d'un comité international d'étude pour l'exploration de l'isthme américain, en vue du percement d'un canal interocéanique. Nous n'avons pas besoin de vous faire observer, Monsieur le Consul Général, que nous comptons sur l'appui de votre gouvernement qui est un des plus intéressés à la réussite d'une étude de l'isthme de Darien qui serait appelé à être l'objet de la première étude

A Monsieur Triana,  
Consul Général des États-Unis de Colombie.

Figura 49. Carta de F. Lesseps relativa a la posible apertura de un Canal Interoceánico en el Estado de Panamá. (Anverso y reverso). (Legado Triana, A.C.C.).

du comité international.

J'ai l'honneur, en même temps,  
M. le Consul Général, de vous adresser  
tous les documents ayant trait à notre  
constitution pour les faire parvenir  
à M. Zappata, ministre plénipotentiaire  
de Colombie, en Europe, afin qu'il soit  
instruit de la question et qu'il puisse  
nous aider auprès de son gouvernement.

Je vous prie, Monsieur  
le Consul Général, de m'assurer de  
notre haute considération.

Le membre du comité

Président de la section française

José de la Hoz

Le membre du comité

Secrétaire de la section française

Luis Dronetti

personas ilustradas; aunque en estas condiciones la prudencia aconseja dudar de todo. En algunas poblaciones encuentran un cura ilustrado que celebra entrar en contacto con "seres civilizados"; Ancizar, siempre atento, no deja de reseñarlo: "Fuera del cura y un escribiente, antorcha del pueblo, todos llevan en el entendimiento su competente dosis de tinieblas".<sup>19</sup>

#### Razones de un olvido<sup>20</sup>

Regresemos al punto de partida, después de este corto viaje. ¿Por qué se sabe tan poco sobre la Comisión Corográfica? Espero que ahora la pregunta no parezca tan extraña. Una sociedad se reconoce en sus mitos, en sus santos, en sus héroes; los valores sociales se reflejan en ellos. La historiografía ha reconocido el hecho histórico de la Expedición Botánica: ciertamente esta institución, y muy especialmente la figura y la obra de su director, José Celestino Mutis, como también la de Francisco José de Caldas, Jorge Tadeo Lozano y Francisco Antonio Zea, entre otros de sus colaboradores, han sido objeto de buen número de biografías, artículos, publicaciones, selección de sus obras y toda clase de conmemoraciones y reconocimientos. Entre éstos, ninguno tan impactante como usar su nombre para todo un proyecto de estímulo y financiación de la actividad científica: la Segunda Expedición Botánica.

Nada similar se ha producido alrededor de la Comisión Corográfica: sólo las conmemoraciones de rigor, cuando los centenarios las demandan; el nombre obligado del Instituto Geográfico "Agustín Codazzi", y... el olvido.

Años atrás preguntaba por qué se constituía una Segunda Expedición, como si hubiéramos vivido en el limbo desde cuando se desmanteló la primera. ¿Cómo explicar este desconocimiento, este desequilibrio, si las realizaciones de la Comisión Corográfica fueron más públicas, más firmes, más acabadas?

La causa de la Expedición se ha nutrido con el entusiasmo de los hispanistas que exaltan las realizaciones de Mutis, el español, el representante de la Corona, de los borbones; imagen que interesa hoy a España en su destape hacia el pasado, porque blanquea la "leyenda negra". También están los representantes de "la otra España", que admiran la figura benemérita de Mutis, el sacerdote y el oráculo.

De este lado del Atlántico engrosan la causa quienes destacan el carácter emancipador de las ideas de Mutis, el ilustrado; y ahí tenemos su imagen de cuasi-precursor de la Independencia. Así, realistas y criollos enaltecen el mismo personaje y la obra de la Expedición. Por supuesto no todo se disuelve en la "beatería" de Mutis: la importante participación de los criollos en la Expedición, y la figura de Caldas, Lozano y Carbonell en el patíbulo, consolidan el "mito" de la Expedición Botánica.

La Expedición se legitima *a posteriori* con la Independencia y, a su vez, sirve para legitimar el proceso mismo de la emancipación. Se asocia, pues, a una victoria. La Comisión, en cambio, está unida a la causa de la revolución de medio siglo, del naciente radicalismo liberal, del federalismo y de la secularización. Los personajes de la Comisión Corográfica no encajan en el tipo sacerdotal, ni benemérito y lo que es peor, acaso, no están asociados a los claustros universitarios: sus laboratorios fueron las montañas, las selvas, los llanos, el mercado, la escuela, la iglesia, el taller, la casa más rústica, la aldea más lejana. La Comisión quedó sepultada con la Regeneración: el supremo hispanismo de Caro, su desprecio por todo lo que oliera a "tierra caliente", la constitución centralista de Núñez y la sagrada alianza con la Iglesia.

Del lado de la Expedición quedó la sacralización propia de "los mitos de origen", y la permanente actualidad; hasta hoy la Comisión se ha situado —lejos de sus méritos y realizaciones— del lado de los proyectos derrotados. Más de un siglo de centralismo ya es bastante; hoy vuelve a existir la región en las imágenes del centro; aquello que se ha llamado "el país nacional" cobra vida, se reconoce y busca su identidad: La Comisión Corográfica de nuevo adquiere sentido.

#### FUENTES CITADAS

1. Restrepo, O. 1983: 50-69.
2. Amaya, 1983; III-IV.
3. Restrepo G. y O., 1986: 9-10.
4. Melo, 1987: 165.
5. Codazzi, Agustín. Informe sobre un proyecto de camino. *Gaceta Oficial* (Bogotá), Ag., 1857 p. 478.
6. Agustín Codazzi. *Gaceta Oficial* (Bogotá), Dic., 1850. p. 695.
7. Caro Molina, 1954: 126.
8. Carta de Codazzi al Secretario de Gobierno. Bogotá, En., 27, 1855. Archivo Nacional.
9. Como dice Richard Hofstadter, copiando la frase de Max Weber sobre la política, 1969: 33.
10. Ancizar Sordo, 1985: 235.

11. *Ibid.*, p. 323.
12. Pérez, F. 1865: 11.
13. Como apéndice transcribo dos cartas que considero muy ilustrativas de lo que fueron las vicisitudes de la Comisión Corográfica: la primera, dirigida por el Secretario de Gobierno, en 1858, muestra claramente los afanes de Codazzi para legitimar su obra, para convencer al gobierno del carácter excepcional de la misma; la segunda, dirigida a su esposa, es el "diario de viaje" con la letra menuda de los avatares cotidianos.
14. Pérez, Santiago. Apuntes de viaje. *El Neo-Granadino* (Bogotá), Nov., 16, 1853. p. 425.
15. Pérez, Santiago. Apuntes de viaje. *Neo-Granadino* (Bogotá), Dic., 1, 1953. p. 444.
16. *Neo-Granadino* (Bogotá), Dic., 1850. p. 425.
17. Ancizar, (1853) 1983: 239, 207; Restrepo, O., 1983: 141-142.
18. Pérez, S. 1953-1955. Primer artículo, p. 424.
19. Ancizar, (1853) 1983: 441.
20. Esta parte es una versión ligeramente ampliada del texto que con el mismo subtítulo aparece en mi trabajo sobre la Historia Natural en Colombia. Restrepo, O. 1989.

#### APENDICE: DOS CARTAS INEDITAS DE AGUSTIN CODAZZI

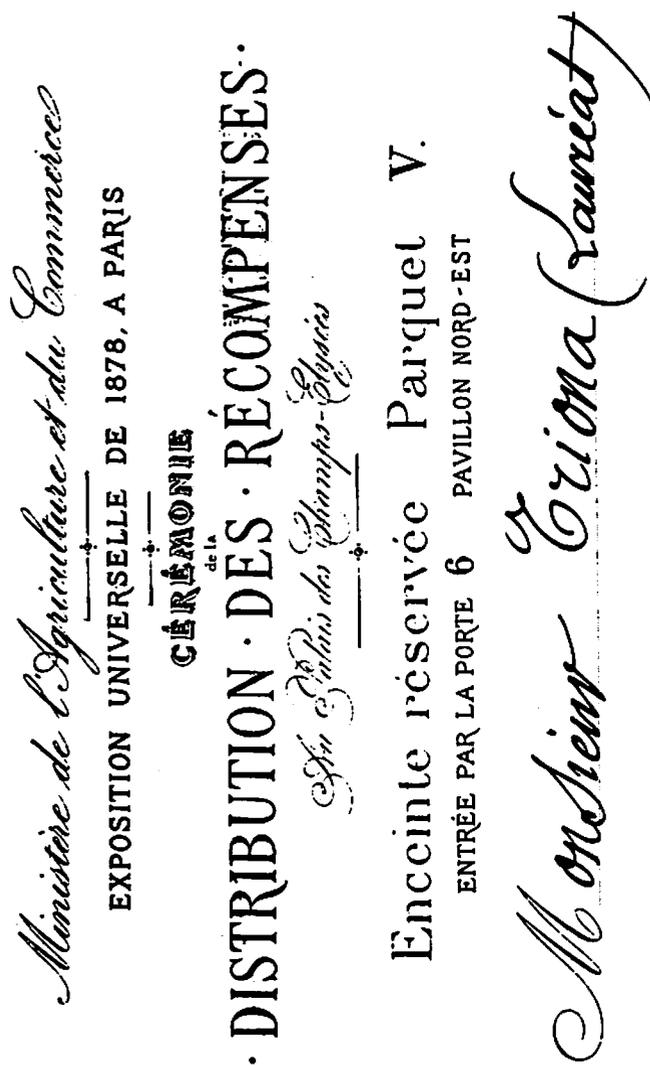
##### COMISION COROGRAFICA\*

Bogotá, 30 de julio de 1858

Señor Secretario de Estado del Despacho de Gobierno:

La nota de Usted fecha 27 del corriente, número 45, ha producido en mi ánimo una impresión en extremo dolorosa, pues veo que a mis representaciones fundadas en hechos y a mis instancias porque tengan término seguro las tareas de la Comisión Corográfica, en bien y honra del país, se ha dado un giro litigioso, expresándose que si no me conformo con lo resuelto por el poder ejecutivo "puedo hacer uso ante quien corresponda del derecho que considere tener". Yo

\* Las cartas han sido transcritas actualizando la ortografía. Se mantiene la puntuación de Codazzi. Los subrayados están en las cartas originales.



7. En uniforme ou en frac et cravate blanche.

CETTE CARTE EST RIGOREUSEMENT PERSONNELLE.

Les portes seront ouvertes à onze heures et fermées à midi ½.

Figura 50. Invitación a la "Entrega de Premios" de la Exposición Universal de París de 1878. (Legado Triana, A.C.C.).

estaba en la creencia de que la obra emprendida por mí tenía un carácter más elevado que el de una contrata vulgar y merecía cierta distinción en el modo de tratarla: la nota a que me refiero me ha hecho comprender que estaba equivocado; que no estoy dotando al país con una obra de ciencia en cuya ejecución, si interviene un poco de dinero, no es como precio de ella sino como auxilio material para llevarla a cabo; que no se está levantando un monumento de honor y utilidad para la Nueva Granada, sino ejecutando una cosa común y ordinaria de las que se compran y venden todos los días. Semejante desengaño es bastante cruel para quien creía trabajar y trabajaba por la gloria de dar a conocer al mundo estas ignoradas regiones.

"En el contrato celebrado, dice la nota, se estipuló que, durante él, debía pagarse en diciembre de cada año la cantidad correspondiente al año siguiente, o lo que es lo mismo, cuatro mil ochocientos pesos; pero no se dijo que por el hecho de no cubrirse una parte de esa asignación tendría derecho el General Codazzi a que se le prorrogara por un año el término del contrato, aun cuando por otra parte hubiera recibido oportunamente la mayor parte de la cantidad señalada para remunerar sus servicios".

Creo que no es este el punto de vista por el cual debe considerarse el asunto, y en consecuencia me permitiré rectificarlo.

Fijando la consideración en la naturaleza de las tareas de la Comisión Corográfica se comprende que la cantidad de 4.800 pesos cuya entrega debía verificarse el 1º de diciembre en cada año anticipadamente no es remuneración de mis servicios, sino el importe calculado de los gastos que habían de hacerse en recorrer y explorar el territorio cuyo mapa se hubiese de levantar: gastos en bagajes, peones cargueros, prácticos, embarcaciones, posadas, bastimentos para todo este numeroso personal, y lo que es justo y preciso dejar a mi familia para subsistir. Aquella suma representa, pues, los gastos de movilidad de la Comisión: sin ella no podía haber movilidad, es decir, exploración del territorio, y sin movilidad nada podía hacer la Comisión. Esta fue la razón por qué se estipuló que, debiendo yo marchar todos los años a principios de diciembre a recorrer la parte de territorio que pudiera reducir a mapa corográfico, debía recibir el 1º de diciembre la cantidad asignada al año entero. Era menester que la llevara toda, porque toda iba a gastarse en las marchas diarias por parajes en donde el Gobierno no podía hacer remesas oportunas, de lo contrario se corría el riesgo de que en un momento dado se hallara la Comisión sin dinero para pagar los bagajes, los peones, los prácticos, las embarcaciones teniendo que interrumpir las marchas y el trabajo. Una interrupción de estas podía truncar o paralizar las tareas de todo un año, pues el trabajo del geógrafo no es como el del zapatero, que en cualquier tiempo puede ejecutarse, sino que requiere aprovechar sin pérdida los meses de buena estación, fuera de los cuales toda observación científica es imposible.

Esto fue precisamente lo que sucedió, pues nunca logré ponerme en marcha con todos los fondos estipulados y necesarios para los gastos de la excursión emprendida.

En la exploración y estudio de las provincias del Norte recibía eventualmente ya en un pueblo, ya en otro, sumas parciales para poder continuar mi marcha cuando las cobraba. Muchas veces se retardó el cobro, y busqué dinero prestado para no quedarme en la inacción, y cuando ya no alcanzó la cantidad asignada, puse de mi peculio lo que faltó para cubrir los gastos.

Cuando emprendí la exploración de Casanare, llevé apenas lo necesario para recorrer aquellos desiertos, contando con que al regresar de ellos hallaría a la mano el resto de lo que el Gobierno debió haberme dado al tiempo de marchar. En esa excursión me abrumaron los desembolsos en pago de embarcaciones para explorar el Meta y otros ríos, en escoltas para la seguridad de nuestras personas y bagajes marchando por entre tribus de indios hostiles, en transporte y cuidado de siete enfermos de la comitiva, incluso el ayudante Paz que era preciso transportar en hamacas a hombros de muchos cargueros, y en otros mil contratiempos que absorbieron más dinero del que llevaba, saliendo de allí endeudado. Llegué, por fin, a Bogotá, y acudí a pedir al Gobierno lo que se me restaba para continuar inmediatamente mis marchas. No hubo dinero entonces: no pude moverme y perdí muchos días de la buena estación. Cuando se me dio dinero ya era tarde, pues debía prepararme para la próxima exploración de los Andaqués.

Al emprender esa peligrosa exploración tampoco recibí toda la suma estipulada sino una parte, con promesa de que al salir de regreso a Neiva hallaría el resto para continuar mis tareas. Nada encontré, iba a desperdiciarse la buena estación para levantar el mapa de Mariquita y el resto del de Neiva: no me detuve en sacrificios: tomé dos mil pesos en préstamo y realicé aquellos trabajos, a cuya ejecución me estimulaba el honor, no el dinero, el deseo de gloria para mí y para mi patria adoptiva, no la ruin ganancia de peón mecánico que vende sus vulgares servicios.

El premio y el aprecio de toda esta abnegación, de todos estos esfuerzos del honor, de todos estos sacrificios, de tantas zozobras y ansiedades, lo hallo en las siguientes palabras de la nota que contesto:

"Si el General Codazzi estaba en el concepto de que el no recibir la cantidad íntegra estipulada le daba derecho para exigir prórroga del contrato e irresponsabilidad de su fiador, no debió recibir las fuertes sumas que se le entregaron, sino que debió reclamar el total de su haber".

Si yo hubiera hecho eso, aferrándome a la letra del contrato, y no confiando en la hidalguía del Gobierno que no era culpable de las



Adressez les lettres et Mémoires sous le couvert de M. le Ministre de l'Agriculture et du Commerce, en mettant sur la seconde enveloppe: à M. le Secrétaire perpétuel de la Société nationale d'Agriculture de France, à Paris.

## Société nationale d'Agriculture de France,

PARIS, HOTEL DE LA SOCIÉTÉ, RUE DE BRLECHASSE, 18.

La Bibliothèque est ouverte tous les jours, de midi à 4 heures

Le 6 Juin 1881.

Monsieur et cher Compère,

Je suis heureux de vous annoncer que dans la séance de ce jour, la Société nationale d'Agriculture de France vous a élu Membre étranger dans la Section hors cadre.

En vous élevant, la Société a voulu reconnaître hautement la valeur de vos beaux travaux sur la botanique et particulièrement de vos recherches sur les quinquinas.

Je vous transmette immédiatement à M. le Ministre de l'Agriculture les procès-verbaux constatant que les formalités pour votre élection ont été remplies, en lui demandant de vouloir bien la soumettre à l'approbation de M. le Président de la République. Dès que le décret aura été signé par le Chef de l'Etat,

Manuel Triana, Membre étranger de la Société nationale d'Agriculture.

Figura 51. Designación como "Miembro Extranjero" de la Sociedad de Agricultura de Francia. (Anverso y reverso). (Legado Triana, A.C.C.).

*J'aurai l'honneur de vous en adresser une ampliation.*

*La Société sera très honorée que vous voudriez bien lui donner le concours assidu de vos leçons dans ses discussions et assister à ses séances. Elle vous envoie régulièrement le Bulletin des sciences, les Mémoires et toutes les publications de la Société.*

*Je suis, Monsieur et cher Compagnon, l'expression de mes sentiments affectueux et dévoués*



*Le Secrétaire perpétuel,*

*J. A. Barra*

escaseces del tesoro, la República no tendría hoy casi concluida su geografía, quizás ni aun la mitad. Jamás pude imaginar que llegaría un tiempo en que se convertiría como argumento contra mí lo que en realidad forma un mérito y es una prueba de mi patriotismo.

He pedido un año más de plazo para concluir los trabajos corográficos, porque las escaseces del tesoro causaron pérdidas de tiempo de que no tuve culpa y que no pude evitar a pesar de mis continuos esfuerzos en buscar dinero supliendo el que faltaba. Ese año más de tareas presupone el suministro de otra suma de *gastos* anuales, como lo predije desde que empezaron a faltar las entregas de dinero estipuladas. Dicha suma representa *gastos de movilidad* de la Comisión, no *remuneración* de mis servicios, como dice el Señor Secretario. La única verdadera remuneración pecuniaria que recibiré, serán los diez mil pesos decretados por el Congreso como premio a la conclusión de la obra nacional que ejecuto, o en caso de morir en una tarea en que frecuentemente expongo la vida.

Por tanto, al pedir la prórroga de un año en mi contrato, no busco ganancia de dinero, que no la hay, sino la conclusión de una obra en que se cifran la honra del país y mi propia honra profesional. Si yo hubiera pensado en dinero, habría aceptado la propuesta de 9.600 pesos para gastos anuales y 25.000 pesos de remuneración personal que me hizo el Gobierno del Perú por un trabajo análogo en 1854, cuando nada podía retenerme en este país sino el desinteresado deseo de servirlo.

El Poder Ejecutivo está autorizado por la ley para conceder la prórroga que las escaseces del tesoro han hecho necesaria; y el Congreso granadino, enterado del fondo y los accidentes de este negocio, no vacilaría en votar la cifra requerida para el año, para el único y el último año que requieren todavía las tareas de la Comisión Corográfica para verlas felizmente concluidas.

Conceder un año de prórroga y sólo la mitad de la suma necesaria para los *gastos* de ese año, no es allanar la dificultad; es ofrecerme la ejecución de una cosa imposible, pues desgraciadamente soy pobre. Si no lo fuera, no vacilaría en gastar 2.400 pesos en obsequio de la Nueva Granada, puesto que a eso viene a reducirse toda la cuestión.

Ruego al Señor Secretario que, enterándose de las reflexiones que dejo hechas en esta nota, se digne reconsiderar la resolución comunicada el 27 del corriente, no por mí, que de mí no se trata en lo que hay en esto de dinero, sino por el bien y la buena fama de la República.

Soy de Usted Señor Secretario, muy atento servidor,

AGUSTIN CODAZZI

Timaná, 7 de abril 1857

Querida Araceli:

Esta tarde he recibido juntas una carta de Agustín del 17 de marzo en la cual me dice que solamente le han dado \$ 965,65 y que debiendo el Gobierno a mí y a Paz \$ 2.434,33 por esa razón envió a Paz a Bogotá. Una carta del amigo Barili y las tuyas del 18 de febrero, del 4 y el 19 de marzo. Por ellas veo que todos están buenos, que los socios siguen bien, que las quiebras se han puesto de moda, y que las niñas de mi señora Soledad estaban en Guaduas y me supongo ya en el seno de su familia. A ellas le harás en mi nombre una visita de enhorabuena vistiéndote de gran gala, con gorra y casulla, etc.

He visto con placer que ya la cañería está compuesta y no dudo que ganarán el pleito con un Santander de abogado: muy buena fue la elección y bueno sería que le hicieran pagar buenas costas por la temeraria pretensión de que se le pague sus pretendidas viejas paredes dañadas por los años y no por la cañería que dista bastante de ellas. En tu carta de febrero me dices que era incesante la lluvia en Bogotá, cosa que no me ha sorprendido, pues que ese mes llovió extraordinariamente en los Andaquíes y todos los ríos que procedían de las cordilleras de Quito, Ibarra, Tulcán, Túquerres, Pasto y las Papas crecieron de un modo que nunca se había visto en aquella época y solamente en el fuerte del invierno, que es allá en junio y julio; así es que los ríos estaban de monte a monte anegando las tierras a larga distancia. Sus corrientes eran poderosas y me ayudaban a bajar con una velocidad extraordinaria a la par que peligrosa; pero la remontada del Putumayo fue sobremanera difícil y la superamos poniendo más bogas en las canoas y regalando con profusión a los indios; pero mi vida estaba en continuo peligro porque era muy fácil voltear la canoa en los remolinos, peñones, troncos, etc., pero no me voltié y estoy aquí bueno y sano de buen humor y huyendo al bello sexo femenino que me persigue noche y día para forzarme. Domingo está bueno así también Carrasquel y demás peones que te envían memorias.

Al amigo Ancizar que creo haber descifrado todas las estatuas y columnas de San Agustín, lugar exclusivo de adoración a los Dioses, los cuales tenían 4 diferentes grutas en forma de adoratorio; era en fin un lugar sagrado donde debían concurrir en peregrinación las tribus lejanas que profesaban la misma religión como diríamos las procesiones a la Meca de los Turcos o la de Chiquinquirá de los granadinos. Así que llegue someteré a la Paternidad del Padre Alpha mis ideas, el plano topográfico del terreno y las láminas según los diferentes grupos para que me diga si soy o no un buen anticuario o un zoquete acabado.

Muchas cosas a este amigo, al doctor Santander a Reich a los Convers todos sin omitir los socios que creo no tendrán cuenta corriente con los Latorres porque si la tienen están pronto a ser bien fregados.

La misión de Paz a Bogotá es para presentar dos notas más al Gobierno. La una haciendo presente que si no le entreguen lo que deben se suspende el trabajo, y la otra proponiendo que se me dé el 1º de julio 2.000 pesos a mí y 1.000 a Paz y nos obligamos a concluir en este año la de Bogotá; pero sin presentarla en limpio ahora ni presentar la descripción ni las láminas que todo se entregará a fines del año venidero con el trabajo de la Costa. De este modo ganaría el Gobierno dinero y tiempo y si no accede entonces se gasta 7.200 pesos y se espera un año más para la conclusión de la obra. Veremos lo que hace la nueva administración Ospina cuyos Secretarios de Estado ignoramos quien sean. Paz lleva abierto los oficios y puedes verlos.

Pasado mañana saldré de aquí hacia los pueblos del antiguo cantón de la Plata y iré trabajando hasta Neiva: allí no esperaré a Paz, sino que me iré esperar en Purificación. Si el Gobierno no da nada pasaré a la provincia de Mariquita a medir las tierras de Montoya o de cualquier otra persona que quiera tener un mapa de sus fincas, y si no hay nada regresaré a Bogotá prontamente y ya entonces por de seguro que la Comisión durará un año más gracias al señor Núñez.

Salúdame a la Gianeta, a Aracelita, Constanza, Rosarito, Lorenzo, las criadas todas, etc.

Me recuerdas a todos los amigos y amigas a los Barili Secretario de Estado si están aún allí; sin omitir al nuevo Secretario que me dicen estás curando y al nuevo Monseñor. Si tú estás haciendo progresos portentosos en la medicina yo he hecho curaciones espantosas en los Andaquíes y por todo el camino hasta aquí. El día que no tengamos con qué comer pasaremos a los Andaquíes a ejercer la medicina y estoy cierto que no nos faltarán monos para comer y plátano también amén de la chica de maíz o yuca y con eso debemos engordar sin falta alguna.

Recibe un abrazo de tu pulcro,

AGUSTIN CODAZZI

Adición. Si le dan la plata la tendrá la mía Agustín y cuando necesite pediré y giraré letras contra él pero creo que no necesitaré porque debo ganar algo en Mariquita y los que necesitan son ustedes que se han quedado esperando el Mesías.

Le sont mes papiers, — mais je  
 me permets de vous dire que si  
 j'ai un intérêt personnel à espérer  
 ma publication je n'y ait point  
 un intérêt matériel car j'ai  
 cédé à l'éditeur mon manuscrit  
 sans aucuns d'aucuns réclamation  
 de ma part.  
 Voici mes meilleurs compléments  
 pour Madame j'ai l'honneur  
 de vous saluer, monsieur,  
 votre.  
 Jean Triana  
 y apud... H. Karsten

Cher Monsieur,  
 L'été passé vous avez en la  
 bonté de m'offrir de vouloir publier  
 quelques parols sur le contenu de  
 de ma "Geologie" par exemple in  
 le "Dario oficial" me dans un autre  
 journal de Bogotá que vous publiez.  
 (vous cela pour m'avez chargé de  
 vous faire quelques communications  
 sur le sujet de ces publications.  
 Vous ce but je desirait de vous en  
 mentionner quelques discussions de m  
 travail qui ont été publiés dans des  
 journaux géologiques d'un vous pour  
 vous servir de ce qu'il vous paraît  
 convenable. Jusqu'à présent je n'ai  
 reçu que deux, mais je ne puis  
 pas finir de vous les en voyer.  
 25 / 87  
 Hermann Karsten 28 74

Figura 52. Carta de Hermann Karsten relativa a la preparación de un comentario de prensa sobre su Geología. (Legado Triana, A.C.C.).

## REFERENCIAS

- Amaya, José Antonio. 1983. *Bibliografía de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reyno de Granada*. Bogotá, Editorial Linotipia Bolívar. (Instituto Colombiano de Cultura Hispánica. Ediciones del Segundo Centenario de la Real Expedición Botánica).
- Ancízar, Manuel. 1983. *La peregrinación del Alpha*. 4 ed. Bogotá, Editorial Incunables. (1853).
- Ancízar Sordo, Jorge. 1985. *Manuel Ancízar*. Bogotá, Fondo de Promoción de la Cultura del Banco Popular. (Biblioteca del Banco Popular, No. 125).
- Caro Molina, Fernando. 1954. *De Agustín Codazzi a Manuel María Paz. Documentos de la Comisión Corográfica, 1850-1860*. Cali, Voz Católica.
- Hofstadter, Richard. 1969. *Anti-intelectualismo en la vida norteamericana*. Madrid, Tecnos.
- Melo, Jorge Orlando. 1987. Las vicisitudes del modelo liberal. IN: Ocampo, Jorge Antonio. *Historia económica de Colombia*. Bogotá, Siglo Veintiuno Editores.
- Pérez, Felipe. 1865. *Réplicas jeográficas. El Gran General Mosquera*. Bogotá, Imprenta de El Mosaico.
- Restrepo, Gabriel y Olga. 1986. La Comisión Corográfica: el descubrimiento de una nación. IN: *Historia de Colombia*. Bogotá, Salvat. p. 1171-1200.
- Restrepo Forero, Olga. 1983. *La Comisión Corográfica: avatares en la configuración del saber*. Bogotá, Tesis Sociología. Universidad Nacional de Colombia. (Departamento de Sociología, 1988. Monografías Sociológicas No. 14).
- 1989. *La historia natural en Colombia, 1784-1986*. Bogotá, COLCIENCIAS, Instituto Caro y Cuervo. En prensa.



Figura 53. Triana disfrutando unas vacaciones con su familia.

(Legado Triana, A.C.C.).

## LA TRANSFORMACION DEL MEDIO SIGLO, LA COMISION COROGRAFICA, Y LA HUELLA DE JOSE JERONIMO TRIANA\*

Por GABRIEL ADOLFO RESTREPO FORERO\*\*

Las dos décadas insertas en el medio siglo decimonónico fueron tan decisivas en la evolución del destino nacional, como lo han sido pocos instantes de la historia de Colombia, antes, después, o ahora.

Antes, sin duda, los acontecimientos más importantes fueron el descubrimiento y la conquista (hechos ya distantes en medio milenio), y la revolución de la independencia.

Después, el suceso más definitivo fue la expedición de la Constitución de 1886.

Ahora, en 1990, estamos en el preámbulo de otro momento tan incitante como aquellos, el de una innovación constitucional que podría compendiar la experiencia histórica, servir como guía para superar las tensiones propias del devenir colombiano, y afirmar el propio destino.

Por supuesto, sin apelar a extrapolaciones o a espurias analogías, el estudio comparado de estos momentos debería ser crucial, como modo de ponderar dilemas y opciones que resulten de las constantes que perduran en tiempo y espacio, más la cantidad de elementos inéditos que surgen de un mundo en tránsito hacia una era planetaria que no ha definido aún de modo preciso su autoconciencia, por más que se insinúe en muchas particularidades.

Sin duda, por ejemplo, uno de los dilemas más característicos de la historia constitucional en los dos siglos ha consistido en la tensión entre diversidad y uniformidad. Sobre este punto, contrasta la herencia centralista del borbonismo español, recogida en la Constitución de Cúcuta y en las Constituciones de 1832 y 1843, con las Constituciones de 1853, 1858 y 1863, cada una de ellas más radical que la anterior en el postulado de una descentralización del Estado.

\* Conferencia pronunciada el 11 de octubre de 1990 en la Biblioteca Nacional, Bogotá.

\*\* Profesor de la Universidad Nacional de Colombia.

Pero aún se podría preguntar en qué medida la Constitución de 1886, y sus reformas posteriores, no han conciliado de modo satisfactorio, como se puso en evidencia con la fuerza desencadenante del Acto Legislativo número 1 de 1986 (que instituyó la elección popular de alcaldes), las relaciones entre la unidad del Estado y la diversidad de las expresiones nacionales y regionales, en dimensiones como las costumbres, la cultura, la ideología y las formas de gobierno.

En esta perspectiva, resulta muy sugestivo el examen de un momento tan fecundo, como fue el de la revolución de medio siglo (por tomar la denominación del inevitable **Luis Eduardo Nieto Arteta**). Tanto más, cuanto que aquella transformación fue correlativa a la primera empresa científica nacional, la Comisión Corográfica, cuyos rasgos hoy conmemoramos con motivo del centenario de la muerte de uno de sus colaboradores, **José Jerónimo Triana**, el botánico que por encima del drama del precursor **Caldas**, pudo erigirse como el primer investigador de vocación y de carrera en la vida republicana (aunque mediante un exilio patrocinado en buena parte por el gobierno colombiano).

La virtualidad de la Comisión Corográfica (1850-1859) fue descubrir y describir los linderos totales y las particularidades regionales de un Estado Nacional en trance de configuración. Dicha descripción fue múltiple, en dimensiones físicas, botánicas, sociales y culturales.

De algún modo, la Comisión Corográfica contribuyó, con toda una corriente general de ideas, a exponer de modo visible la realidad regional y, con ello, a afianzar la tendencia descentralista.

Para comprender el aporte original de la Comisión Corográfica, para ponderar esta empresa como el semillero de la vocación de **José Jerónimo Triana**, y para calibrar, al mismo tiempo, el significado de las reformas políticas descentralistas que aquella empresa científica estimuló, es necesario trazar una composición de tiempo y de lugar.

Al medio siglo, en Europa se han consolidado a todo vapor la revolución industrial y la revolución democrática. La primera, es de naturaleza económica: el ferrocarril, la fábrica, los telares movieron la producción y las comunicaciones con una energía artificial, ya no natural, ni humana, como es la contenida en la máquina impulsada por el vapor. La segunda revolución es de naturaleza política, pero es equivalente a la industrial, en el sentido de superar una condición natural o tradicional, la atadura del pueblo a una dominación patriarcal y rural, es decir, seminatural: el pueblo se levanta a la condición de ciudadanía, y el Estado se organiza como un artificio racional.

Entre nosotros, la revolución de Independencia no se explicaría sin estas fuerzas subyacentes, que pusieron en jaque a la muy aparente potencia del imperio español. Del mismo modo, la revolución



Figura 54. Triana disfrutando unas vacaciones con su familia.

(Legado Triana, A.C.C.).

de medio siglo no se concibe sin el avance de la revolución técnica y de la revolución política europeas, revoluciones que instituyeron un nuevo orden económico y político internacional.

En contraste, la voluntad revolucionaria, heroica y utópica, de los precursores y de los constructores de la República, muy pronto se encontró faltante de medios, agravada por las herencias coloniales, mermada por el mismo esfuerzo guerrero, contrahecha por la multiplicidad de tensiones internas generadas en la emancipación y en la orientación del nuevo Estado.

Extinguida la primera generación (Bolívar, Sucre, Santander, Azuero, Soto) y liquidados los proyectos de una gran confederación, la generación del relevo, que debió envejecer muy pronto, se vio obligada a levantar el Estado que surgía de una triple separación. La primera, la de España. La segunda, la de la Gran Colombia. La tercera, la emanada de la propia división del territorio remanente que, aunque muy vasto (el Estado de Nueva Granada llegaba hasta la costa de Mosquitos, mucho más allá de Panamá), era —y es aún— fraccionado por una geografía de un relieve muy fuerte, con muchos contrastes altitudinales y longitudinales.

Todo el mundo sabe, por experiencia, lo difícil que es administrar una ausencia o una separación. Cuánto más, en un pueblo que apenas se forma y ya se halla dividido de su pasado, escindido de sus vecinos, y aún divorciado de sí mismo, esto último por una geografía apenas cruzada por la mula y el lomo, fuerzas aún naturales de locomoción, pues sólo se contaba con un medio excepcional, el de los vapores del Magdalena.

La nueva generación cargaba, pues, con la responsabilidad de construir un país viable. Respecto a la herencia colonial, ella se había colado más de lo que una teoría o ideología estricta hubieran admitido. Como desde Luis Eduardo Nieto Arteta se ha señalado, a pesar de las nuevas formalidades republicanas (tres ramas de poder, elecciones, libertades y derechos tutelados por ley), siguió en el predominio del Estado una administración regida por las antiguas costumbres y por normas casuísticas, de modo que, por muchos aspectos, la variedad consistía en la sustitución de la casta española por otra criolla.

Pero, más allá de estas persistencias, más o menos obvias, instituciones económicas coloniales, muy contrarias al espíritu decimonónico de la mayoría de los intelectuales, se prolongaban por razones muchas veces pragmáticas: los monopolios del tabaco y de la sal, los diezmos, la propiedad eclesiástica amortizada, el patronato estatal sobre la iglesia, etc.

En buena medida, la continuidad de estas instituciones, a pesar de variaciones menores, se debía al mismo drama de una indepen-

dencia marcada y seguida por disensiones internas. La deuda de los 30 millones de libras, contraída a poco de la independencia, gravitaría durante todo el siglo sobre Colombia, tanto más cuanto que sería aumentada por los recurrentes conflictos internos y externos.

El deslinde con los estados vecinos no era menos problemático que la ruptura con la metrópoli y con el pasado colonial que ella simbolizaba. Las fronteras debían delimitarse, la deuda dividirse. Con el agravante de que, en casos como el de Ecuador, las disputas en el Cauca terminaban muchas veces por dirimirse mediante la tercería de aquel país, al cual, aún hacia 1840, se inclinaban muchas regiones del suroccidente. Puede añadirse que ya, a mediados del siglo, con la expansión causada por el oro en California, los Estados Unidos habían concebido la visión estratégica de la importancia del paso por Panamá.

Por lo que se refiere a las divisiones internas, podría decirse que no había aún, en sentido estricto, un Estado Nacional, tal como ese concepto se usa, es decir, como un territorio ocupado de modo efectivo por la población; como una economía vinculada por un mercado interior activo; como un dominio político que se traduzca en ejercicio de la soberanía, monopolio de la fuerza, validez indisputada de la justicia; y, en fin, como un pueblo consciente de su historia común y de su destino, gracias a la educación y a la cultura. Conviene examinar algunas de estas dimensiones.

Durante todo el siglo XIX y en alguna parte del siglo XX el Estado colombiano puede describirse como el ESTADO BALDIO: esta calificación alude a una grave desproporción entre territorio y Estado (como alguien ha dicho: "somos más territorio que Estado, y más Estado que Nación"). Esta desproporción significa un escaso dominio o control político sobre el territorio.

En buena medida, esa desproporción es la resultante de una escasa población. Un territorio mucho más extenso que el actual, como era el de Nueva Granada hacia el medio siglo, contenía un máximo de dos millones de habitantes. Su centro más poblado, como era Santa Fe de Bogotá, apenas sí contaba con 40.000 sujetos, es decir, todavía era más un epifenómeno del campo, que un centro de elaboración e irradiación de cultura urbana.

Se trataba de una población asentada en altiplanicies o en sabanas costeras, muy fija a la tierra o a la provincia, cautiva por la lenta dinámica de la hacienda y por todas aquellas instituciones que aseguraban la inamovilidad de la propiedad y aún de los individuos.

Era, además, una economía precaria e inestable, con el tráfico de unos pocos imperecederos y frutos de la tierra (panela, sombreros, telas y confecciones bastas), en un mercado interior más bien magro, cuya única animación realista podía provenir del trato con el exterior,

MUSEUM  
d'Histoire Naturelle  
—  
BOTANIQUE  
—

Paris le avril 1877

Monsieur

Monsieur Neichenbach a remis  
à Monsieur Bureau, au Congrès  
d'Amsterdam, un petit paquet  
de vos Orchidées. Monsieur Bureau  
me charge de vous demander s'il  
faut vous envoyer ce paquet, et  
le joindre à l'herbier du Museum.  
Veuillez agréer monsieur  
l'expression de mes sentiments  
distingués

A. Hering

Figura 55. Carta de Constantijn Hering.

(Legado Triana, A.C.C.).

sea por las exportaciones (oro, tabaco, quina, añil, algodón, café), sea por las importaciones.

Por lo que se refiere a la unidad política, ésta era precaria en todo el siglo XIX. A ello contribuían las disensiones internas, la fragilidad de la administración pública, la imperfección de una justicia sin códigos y sin oficiantes calificados, el desconocimiento del país.

Esta unidad política era todavía menos probable por los vacíos sociales y culturales. Una mayoría analfabeta y sujeta a la tierra, niega, por sí misma, toda posibilidad de un Estado moderno. Pero, además, la población de la Nueva Granada era en extremo heterogénea. Como se ha indicado, Colombia representa un tipo intermedio en las variadas mezclas que componen la América Latina. Es indoamérica, pero también es iberoamérica y afroamérica. Ahora bien, por más que el mestizaje progresara desde el siglo XVIII de una manera muy rápida, la resistencia del esclavismo y la persistencia de la hacienda atentaban contra una mayor dinámica del mestizaje y contra una integración de la población, en especial en el antiguo gran Estado de Cauca. Sólo el café rompería estas barreras.

Por lo que se refiere a la cultura, pugnaban, sin solución ecuánime, elementos del pasado español, con rudimentos, no muy bien asimilados, y menos difundidos, de la cultura moderna. Como lo ha demostrado en textos magistrales Jaime Jaramillo Uribe, todo el siglo pasado se llevaría en hallar aquellos elementos de conciliación entre la herencia española y la ideología decimonónica del progreso y de la técnica, sin los cuales hubiera sido impensable la introducción a cierta modernidad.

Pero, más allá de esta atmósfera, las instituciones culturales eran muy endebles. Las guerras civiles y las preocupaciones por rehacer el Estado y la administración pública pudieron más que la retórica sobre la ciencia, la cultura o la educación, que habían ocupado lugar tan decisivo en la denuncia de la opresión española, desde el memorial de Camilo Torres.

La diferenciación de profesiones era muy escasa, no más allá del teólogo, del abogado y del médico, hasta el medio siglo, sin vocaciones científicas, literarias o artísticas que lo fueran de veras y no como un pasatiempo del hombre dedicado a la política, actividad esta que tendía a absorber la inteligencia criolla.

Todo parecía sujeto a la inestabilidad, los hombres tanto como sus obras, las opiniones y las instituciones. En el vértigo de los años subsiguientes a la independencia, nada había adquirido aquella fijeza que se reconoce como tradición. El mismo nombre de la nacionalidad, su signo de identidad, permaneció por mucho tiempo tan mudable como las fronteras. La economía no reconoció patrón constante hasta

*Olivero Semedo matina.*

*Mon cher Monsieur  
 Au moment de retourner à Janina  
 je veux vous exprimer mes regrets de  
 n'avoir pas pu aller vous voir à Boulogne  
 la Reine et vous remercier de vos  
 dons très précieux. Je conserverai de la  
 mémoire sur les Malastromais, en manuscrit  
 et par les Transactions, mais chez sur les  
 Cinchonas et tout nouveau pour moi -  
 je suis heureux de le posséder.  
 En vous souhaitant une bonne  
 continuation de vos utiles travaux  
 je vous prie de me croire toujours  
 mon cher Monsieur, votre très dévoué  
 et afféctueux  
 Alph. de Candolle*

Figura 56. Carta de Alphonse de Candolle.

(Legado Triana, A.C.C.).

la confirmación del café, con ciclos de auge y de depresión del tabaco, de la minería, del oro, del añil y de la quina.

Los partidos políticos no se definieron sino hasta medio siglo, y aún así, en forma embrionaria. En la política, todo era fugaz, voluble, aún no conformado.

Sólo hasta 1849 empezaron a dibujarse los trazos de los partidos, pero aún así, sus fronteras serían imprecisas en muchos puntos, por ejemplo frente a la descentralización y frente a la desamortización.

Los hombres fueron tan tornadizos como la economía, las ideologías o los partidos políticos: Obando pasó del bando de España al de la revolución criolla. Mariano Ospina Rodríguez fue primero conspirador santanderista y luego antiliberal. Otras dos figuras, Florentino González y Tomás Cipriano de Mosquera, señalan, con sus propias transformaciones personales, cambios colectivos de gran trascendencia.

Florentino González, también acompañante de Mariano Ospina Rodríguez en la conspiración septembrina, pero luego muy distante de él en concepciones políticas, fue una personalidad decisiva en la revolución de medio siglo. Como se sabe, las revoluciones políticas suelen ser precedidas por una gran agitación y trastocamiento en las ideas. Y mucho antes de que las revoluciones europeas hicieran sentir su influjo en la Nueva Granada, con sus apariencias más bien románticas, se había comenzado a producir un cambio de ideas sobre la orientación del Estado y de la economía.

El registro más dicente de este giro fue la obra de Florentino González: *Elementos de Ciencia Administrativa* (Santa Fe de Bogotá, Imprenta Cualla, 1840).

Resulta más que curioso, extraño que este libro no haya merecido más atención, a ciento cincuenta años de ser publicado, cuando un similar fervor por la descentralización y aún por la llamada apertura económica ha precedido cambios constitucionales y materiales de gran magnitud, semejantes a los que aquel libro y las ideas de su autor despertaron en la mitad del siglo XIX. *Elementos de Ciencia Administrativa* fue la introducción al espíritu radical y a las constituciones descentralistas.

En efecto, el autor menciona hasta qué punto su concepción sobre el Estado había girado en torno al centralismo y a la herencia borbónica. Hasta que, dice, cayó en sus manos, hacia 1837, el libro de Alexis Tocqueville, *La Democracia en América*, obra que lo incitó a modificar por completo su concepción sobre la organización del Estado.

Vale la pena no pasar por alto esta influencia. Se trata, por supuesto, del primer tomo de *La Democracia en América*, cuya primera

CONSERVATOIRE  
des  
ARTS & MÉTIERS

LABORATOIRE  
de  
Chimie Agricole

Paris, le 16 Mai 1878.

Monsieur M. Triana,

Pourriez-vous autoriser M. Schieble,  
éditeur de la carte des États-Unis de la  
Colombie, à me vendre la feuille  
relative au Chocó. Je veux de  
terminer la description géologique de  
cette province, ainsi que les calculs des  
observations barométriques en donnant  
le relief, et je désirerais beaucoup  
ajouter le résultat de mon travail aux  
résultats déjà obtenus. Je n'ai pas  
besoin de vous assurer que j'ai mis mes  
observations à la disposition de votre  
gouvernement.

Agnez, cher Monsieur, l'assurance  
de mes sentiments affectueux,  
Boussingault

Figura 57. Carta de Jean Baptiste Boussingault.

(Legado Triana, A.C.C.).

edición francesa había sido publicada en 1835. Es, pues, una muy rápida asimilación de una obra clásica del pensamiento moderno, asimilación que, más allá de la copia, de la imitación, o de las simples codas, enuncia una propuesta original para la organización administrativa de la Nueva Granada, bajo los principios de libertad y descentralización.

La influencia de este libro es incalculable, si se tiene en cuenta que bajo su orientación se formaron los miembros más sobresalientes de la generación del radicalismo.

No sobra indicar, además, que en la plataforma ideológica de racionalidad que se contenía en esta propuesta de transformación del Estado, Florentino González enunciaba la importancia de la ciencia y de la técnica como instrumentos estratégicos en la organización de un país.

Pocos años más tarde, como Secretario de Hacienda de la administración de Tomás Cipriano de Mosquera, Florentino González tendría la oportunidad de complementar sus propuestas de cambio político y administrativo, con nuevos principios de organización económica. Con la descentralización política, "apertura económica". Es decir, libertad para el desarrollo del comercio interno y del comercio internacional.

En lo interno, todo ello suponía la eliminación de los factores de inamovilidad de la propiedad, como monopolios, alcabalas, fueros de la propiedad agrícola (censos, resguardos, etc.).

En lo externo, el principio postulaba la disminución de las restricciones para la exportación y la importación y, en especial, la disminución drástica del proteccionismo, aún si ella, como sucedería, perjudicaba a los artesanos.

Estos principios se impondrían entre 1849 y 1859, es decir, en la época de la Comisión Corográfica.

Desafortunadamente, la proyección del pensamiento de Florentino González en Colombia quedó trunca por su emigración al sur. La madurez de aquel hombre extraordinario transcurrió en Chile y en Argentina, justamente cuando aquellos países iniciaban el salto hacia la modernidad. Su permanencia en la Nueva Granada fue en buena medida bloqueada por las reacciones de izquierda y de derecha que suscitaron sus audaces propuestas.

La otra gran figura que se asocia, con razón, a la gestación de la revolución de medio siglo y a la formación de la Comisión Corográfica es la de Tomás Cipriano de Mosquera.

Como todos los grandes personajes de la época, Mosquera podía ser caprichoso, impredecible en lo que no fuera su ambición por el

poder, veleidoso hasta para su propia familia, y en especial, para su hermano, el arzobispo.

Su presidencia (1845-1849), que emanó de una de las constituciones más conservadoras de la historia republicana, la de 1843, fue un puente entre la tradición, encarnada en el espíritu centralista de dicha Constitución, y la ruptura, representada en la administración de **José Hilario López**, bajo la cual se inició propiamente la transformación de medio siglo. Mosquera supo situarse en forma muy inteligente en este medio, pero apoyando al mismo tiempo elementos modernizadores con los cuales podría contar para una alianza futura.

Existe una razón para que pudiera ser exitosa esta mediación entre tendencias de pasado y de futuro, y en particular, entre centralismo y descentralismo. Y es que, por más paradójico que pueda parecer, los conceptos de centralización y descentralización son opuestos sólo en casos límites, de resto, son necesariamente complementarios. Su relación armónica es la de ritmos alternativos sincronizados.

La unidad del Estado, y más aún, hasta cierta uniformidad en ciertas dimensiones básicas, es esencial para que la descentralización pueda ser viable y no conduzca a la desintegración. Y lo contrario también es cierto: un Estado unitario y centralizado sólo puede legitimarse a largo plazo si es capaz de delegar o de conceder formas mínimas de autonomía regional.

Los estados límites son aquellos en los cuales la descentralización se lleva a tal extremo que rompe la unidad y no contiene la anarquía, como ocurrió en Colombia bajo la Constitución de 1863, o cuando el centralismo y la uniformidad ahogan la libertad y la creatividad, caso de Colombia bajo algunos momentos de la Constitución de 1886.

Bajo la administración de Mosquera, las cosas no habían llegado aún a tales estados límites. El centralismo de la autoridad fijado por la Constitución de 1843, podía acompañarse con intentos para unificar otras dimensiones del Estado (pesos y medidas, lengua, educación, textos, normas jurídicas).

Pero, al mismo tiempo, el lento rodaje de una administración muy dependiente de Santa Fe de Bogotá empezaba a hacer imperativo el estudio de la provincia y el diseño de normas que le ofrecieran a ésta mayor autonomía.

Como se ha sugerido, luego de la separación de España las naciones hispanoamericanas se veían obligadas a encontrar una ideología que conciliara el pasado religioso hispánico con la mentalidad científica y técnica del mundo moderno, una ideología que al mismo tiempo suministrara elementos de unidad o de cohesión social.

Esta fue, en buena medida, la obra trascendental del venezolano **Andrés Bello**, realizada desde Chile: lengua, filosofía, literatura, dere-

A. ARNAUD  
CHIMISTE  
57. Rue Guvier

Le 30 Avril 1886

Monsieur Triana  
Les feuilles de Coca que  
vous m'avez données à  
analyser, contiennent  
moins de 1 millième  
de Cocaïne.  
J'ai dû attendre avant  
de vous envoyer le résultat  
car la cristallisation de  
si petites quantités est  
presque toujours très lente.  
Sincères, cher M<sup>r</sup>,  
mes cordiales salutations  
Arnaud

Figura 58. Carta de A. Arnoud.

(Legado Triana, A.C.G.).

cho, educación fueron las claves de un humanismo civilista que contribuyó a afianzar una identidad propia, sin renunciar a las aspiraciones de mundo moderno, y sin anclarse en un legado cultural sin vocación de futuro.

Colombia careció de una inteligencia de la altura de **Andrés Bello**. **Miguel Antonio Caro** intentó una emulación, años más tarde, pero le faltó más sensibilidad y tolerancia para la comprensión del mundo moderno. En ausencia de una figura como la de **Bello**, la cohesión ideológica fue más lenta y problemática. Ella se inició justamente bajo la administración de **Tomás Cipriano de Mosquera**.

La Comisión Corográfica, que ya había sido propuesta en la década anterior, y pospuesta, al parecer, por la Guerra de los Supremos, fue impulsada por **Tomás Cipriano de Mosquera**, interesado, además, en que se iniciaran en firme en la Nueva Granada los estudios de ingeniería.

Había en ello, por supuesto, un sesgo de la vanidad y de la visión militar. Pero cualesquiera que fueran los motivos del patrocinio, estas decisiones contribuyeron, tanto o más que las próximas transformaciones del medio siglo, a situar al país más allá de la rusticidad hispánica.

La Comisión Corográfica podía ser pensada como descubrimiento del Estado Nacional y, por tanto, como el mejor antídoto contra las tres separaciones que habían tajado al país en poco tiempo.

En efecto, frente a la separación de España, la Comisión Corográfica llenaría el vacío dejado por la Expedición Botánica y, por tanto, podría servir como un elemento de ruptura, pero, a la vez, de continuidad con aquella tradición que llevaba el sello de **José Celestino Mutis**. La retórica sobre la ciencia, la cultura y la educación, que había formado parte de arsenal ideológico contra España, ahora podía sustentarse en hechos, porque lo cierto era que, a pesar de las declaraciones contra España, nada había podido superar la proyección de aquella empresa científica.

La labor de **José Jerónimo Triana** fue decisiva en este sentido, no solamente por haberse iniciado en la botánica con ese gesto romántico de arrancar la sabiduría casi enterrada en un anciano, **Mutis**, miembro de la Expedición Botánica, ni únicamente por ese hecho tan importante de haber rescatado con benevolencia de la Corona Española el legado de **Mutis**, sino también, objetivamente, por haber llevado la investigación botánica mucho más allá de las fronteras trazadas por el sabio gaditano.

Además, **José Jerónimo Triana** gozó de un privilegio que **José Celestino Mutis** nunca tuvo, como fue el de poder divulgar la obra botánica desde el centro mismo del saber, privilegio debido, no en

poca medida, al Estado colombiano, sea porque sufragó el aprendizaje de **Triana** en la Comisión Corográfica y la recopilación de materiales, sea porque patrocinó buena parte de su viaje y de su estadía en Europa.

Frente a la separación de los vecinos, antes unidos en la Gran Colombia, la Comisión Corográfica fue de gran trascendencia, por diversas razones. La primera de ellas, porque proporcionó un fundamento objetivo al deslinde territorial. Pero, además, los resultados de la Comisión Corográfica contenían una imagen más precisa de la identidad nacional, por la multiplicidad de las descripciones del ser neogranadino. Y, en fin, la Comisión Corográfica podía emular con la empresa que el mismo **Codazzi** había realizado, muchos antes, en territorio venezolano.

Pero las proyecciones más decisivas fueron aquellas que tendieron a romper la fragmentación interna. En un momento de gran impulso de comercio interior e internacional, como fue el experimentado a partir de la revolución del medio siglo, la Comisión Corográfica trazó un mapa cierto del país, describió recursos naturales sobre diversidades geográficas, identificó las posibilidades de comunicación, llamó la atención sobre la estructura social del país, sobre los tipos étnicos y hábitos regionales y, más allá de estos resultados, inmediatos y en sí mismos de gran utilidad, se proyectó de forma muy decisiva en la transformación cultural del país.

A partir de la Comisión Corográfica, la valoración de la ciencia y de la técnica fue más posible. Como resultados, podrían mencionarse la creación de la Universidad Nacional, en 1867, y el interés cada vez más creciente por el establecimiento de sociedades científicas o profesionales, comenzando por la fallida Sociedad de Naturalistas. También las letras y las artes se vieron favorecidas por esta empresa científica que produjo un primer texto romántico-“costumbrista”, como es el libro de **Manuel Ancizar: Peregrinación de Alpha** y, en la pintura, las representaciones sobre personajes y naturaleza debidas a los pintores de la Comisión Corográfica. No por azar **EL MOSAICO** habría de aparecer en el mismo año de la muerte de **Codazzi** (1859). Del mismo modo, puede decirse que, desde los dibujos de la Comisión Corográfica, la pintura encontrará un camino de mayor perspectiva que el proporcionado por la miniatura, género usual por la época.

La permanencia de **José Jerónimo Triana** en la Comisión Corográfica fue decisiva para la empresa misma y para el individuo. Para la Comisión, la obra de **Triana** contribuía a afirmar el carácter integral de una descripción del país que no quería limitarse al inventario de los caminos o a la delimitación física de municipios o de provincias. Además, la obra de **Triana**, como se ha indicado, servía como símbolo de unión con la empresa de la Expedición Botánica y, a la vez, como invitación a futuros investigadores en la sucesión de los tiempos.

Kew, Aug. 15. 88

My Dear Sr Triana,

I don't know whether you will remember me. If not I must introduce myself to you as Sr. Pedro Rodriguez Successor in the Directorship of Kew.

I find in the collection the herbaceous plants belonging to you. It has been here 15 years, some fifteen years

We should like to add the contact to the our herbarium and the em. will give us your permission to do so. After so long an interval you must have almost forgotten all about it. But of course we in Kew have not let it settle with it. I find some have a habit of being free and reluctant in handing over to us your

Figura 59. Carta de Sir William Turner Thibclton Dyer.

(Anverso y reverso).

rightly preserved in it. I have been for some time introducing a new species into France. They tell me that species it is. Things are known & Mr E. F. Baker Castello we have received some good seeds and have now a new good stock of seedlings. We have not definitely known whether the species is *Belaisia* or *Gom. very miserably* W. T. Thibclton Dyer

(Legado Triana, A.C.C.). (Fragmento).

Para José Jerónimo Triana, el gran hijo de un gran educador, la Comisión Corográfica fue definitiva; ante todo, porque permitió que una afición se consolidara como vocación. Como hubiera podido suceder, y como de hecho sucedió con muchos talentos, el llamado romántico por la investigación botánica hubiera podido convertirse en una afición que un político podría recordar con deleite en su vejez. Sin embargo, en el caso de Triana, la Comisión Corográfica proporcionó ese ambiente propicio para realizar, en corto tiempo, ese tránsito, nunca fácil, de la afición a la vocación y, aún más, a la profesión, o sea, a ese estado de poder vivir de lo que se quiere y de lo que se sabe.

Por supuesto, es preciso añadir que eso no hubiera sido posible, de no mediar también dos rasgos propios de la personalidad de Triana: su perseverancia y tenacidad y su valoración de las actividades culturales y educativas. Estas virtudes eran, en realidad, una herencia de su padre, un gran pionero de la revolución educativa.

Montpellier le 24 Mars 1888

Cher Monsieur

- J'ai eu ce moment à Paris  
 au lieu de s'adresser au grand  
 pour commencer par la question,  
 si par la circonstance inévitable  
 faire vite. J'ai commencé par  
 à tout d'abord à l'égard de  
 leur parenté et je vous ferai  
 véritablement un grand plaisir  
 voyez sur ce sujet que vous pouvez  
 s'être fait à ... de ... vous voyez  
 tout d'abord la fleur de la grande  
 qui ont dans leur amour  
 s'annoncent à vous bien vite. - Je n'ai  
 pas trouvé dans le ... de ...  
 naturelle pour vous voyez tout cela

famille dans le Prod. H. non plus.  
 - Est-ce que cela m'auroit échappé? ou  
 d'ailleurs vous parlerai cette fois de plus  
 tard? (J'aurais pu le savoir au cours  
 de l'année.) - En tout cas, comme  
 l'œuvre de mon travail au point de  
 vue des livres, tout recadré  
 bibliographique en outre, en  
 fait de l'histoire de la vie avec grande  
 recommandation. Mais vous parlez  
 à propos de la fleur de la grande  
 dont je pourrais faire l'étude?

Plutôt de la faire par je vous donne  
 mes autres vœux amicaux avec  
 respect à votre mère et à votre  
 tante bonne volonté à vous aussi, et

Figura 60. Carta de Louis Planchon. (Anverso y reverso).

(Legado Triana, A.C.C.). (Fragmento).

C'est ce que vous m'avez écrit avec  
 votre franchise par je n'ai  
 d'vous. Veuillez donc m'excuser  
 à ce propos d'avoir été  
 et vous à moi également - Je  
 respect et à vous également

A Paris

Paul ...

Je vous envoie un grand  
 mes meilleurs sentiments à l'égard  
 de la vie et de la mort. Mais  
 non sans être de votre côté. Je  
 me tiens en attendant de vous  
 avec mes vœux pour la santé et  
 la prospérité de la France. Veuillez  
 mes hommages à votre mère.

Je vous envoie un grand  
 mes meilleurs sentiments à l'égard  
 de la vie et de la mort.

## TRIANA VISTO POR UN CONTEMPORANEO: SU BIOGRAFIA

Por HERMANN A. SCHUMACHER

---

Por ser poco conocida y por el indudable interés de su contenido —al que se agrega el haber sido corregida de puño y letra por el propio Triana— hemos decidido transcribir el texto biográfico escrito por h. Schumacher en su versión castellana.

El historiador, abogado y diplomático alemán Hermann Albert Schumacher (Bremen 15 diciembre 1839 Bremen 22 junio 1890), desempeñó varios cargos administrativos en su ciudad natal tras lo cual fue nombrado Ministro Residente del Imperio Alemán en Bogotá, cargo que desempeñó entre 1872 y 1875, año en que fue designado Cónsul General de Alemania en Nueva York. En 1883 fue Ministro Residente en Lima y en 1886 regresó a Bremen.

Varios son los escritos de Schumacher. En lo que respecta a Colombia, aparte de su biografía de Triana, es de especial interés el libro "Sudamerikanische Studien. Drei lebens und kulturbilder: Mutis, Caldas Codazzi, 1760-1860", el cual vio la luz en Berlín en 1884.

Al igual que el texto transcrito, todas las figuras y documentos que ilustran este libro conmemorativo del centenario del fallecimiento de José Jerónimo Triana, hacen parte del "Legado Triana", importante archivo histórico donado a la Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales por los descendientes del naturalista neogranadino. Dichos documentos, junto con los que se conservan en la Biblioteca Nacional de Colombia, sirvieron de base para la Exposición realizada en dicho centro cultural en octubre de 1990. Los donantes a quienes reiteramos nuestro agradecimiento son: Solange Triana Gras, nieta y viuda de Geoffrey Fielden Briggs, fallecido en 1986. Marie Sophie Triana Gras, nieta, Andrée, viuda de Manuel Triana Gras, nieto fallecido en 1958. Pierre Sontag, viudo de Liboria Triana Gras, nieta fallecida en 1974. Ginnete, segunda viuda de Rodrigo Triana Manasse, nieto fallecido en 1984. Jeanne, viuda de Bernard Triana Gras, nieto fallecido en 1962 y René Dudabil Sanz de Santamaría, bisnieto e hijo de Mercedes Sanz de Santamaría Triana, nieta fallecida en 1980.

## JOSÉ JERÓNIMO TRIANA.

POR EL DOCTOR H. A. SCHUMACHER.

(TRADUCCION DEL ALEMAN.) \*

En un país que tiene tan pocas ciudades i centros de civilizacion, como Colombia en la América del Sur, nadie esperará encontrar abundancia de sabios i de hombres letrados. Aunque el bosque i la montaña, la fauna i la poblacion, así como el tiempo antehistórico i la historia moderna invitan constantemente a investigaciones científicas, éstas necesitan otros elementos de los que se encuentran allá; necesitan bibliotecas, instrumentos i aparatos. Por lo mismo, la literatura nativa del país, hablando en jeneral, es pobre: estudios serios casi solamente se hacen en su capital, Bogotá; pero la falta de relaciones con el mundo, la falta de auxilio i de criterio de personas competentes, son causa de que los resultados tengan muchas veces un aspecto algo imperfecto.

En tales circunstancias, es mucho mas honroso el hecho de que una serie de obras científicas haya sido producida por la Comision corográfica, a la cual se encargó en el año de 1839, siguiendo el ejemplo de Venezuela, levantar el plano i hacer la descripcion de la antigua República de la Nueva Granada, que hoy se llama "Estados Unidos de Colombia." Cuando se dictó en Bogotá la lei de 15 de mayo de aquel año, no se pensó, sino en medir el territorio i publicar mapas i descripciones: despues se suspendió la empresa por diez años, hasta que, por consecuencia de los esfuerzos del señor T. C. de Mosquera, la lei de 29 de mayo de 1849, <sup>1</sup> volvió a darle vida, i se logró contratar al señor Agustin Codazzi para la ejecucion de tan útil proyecto. Durante la ilustrada Administracion del señor José Hilario López, que introdujo muchas reformas, i bajo los auspicios del intelijente Secretario de lo Interior, señor Victoriano de D. Parédes, se estendió mas i mas la esfera de la Comision mencionada. El artículo 2.º de la lei de 1839 ya habia dicho sobre la formacion de la carta jeográfica i descripcion topográfica de la Nueva Granada, que "a fin de que los trabajos de la Comision jeográfica comprendan todos aquellos puntos i materias que contribuyan a la mas perfecta descripcion de la Nueva Granada, sobre todo en sus producciones i riquezas naturales, el Poder Ejecutivo dará a los ingenieros las

\* El orijinal se ha publicado en "Abhandlungen des naturwissenschaftlichen Vereins zu Bremen (1873) III, página 393 i siguientes." La presente traduccion ha sido aumentada por el autor con algunos datos nuevos.

<sup>1</sup> Plaza, Apéndice a la Recopilacion de leyes de la Nueva Granada, (Bogotá, 1850), página 16.

instrucciones i órdenes que crea convenientes. Al mismo fin pondrá a su disposicion los censos de poblacion i los demas datos estadísticos que deben adquirirse en periodos señalados, conforme a las disposiciones vijentes. Ordenará que las autoridades locales les procuren cuantas noticias i datos ellos exijan i puedan adquirirse, i que les den toda proteccion, auxilios i facilidades que necesiten i sean conducentes al mejor desempeño de su comision." <sup>2</sup>

Se comprende fácilmente que los trabajos de la Comision no debian dividirse, i por consiguiente, se asociaron al coronel de ingenieros, señor Codazzi, el señor Manuel Ancizar, como estadista e historiador <sup>3</sup>, i un pintor i un botánico.

Los dibujos trabajados por la Comision, que todavía están aguardando la publicacion, fueron hechos por tres personas distintas, a saber, los señores Carmelo Fernández, Enrique Price i Manuel María Paz, i representan muchos paisajes i costumbres mui interesantes, como tambien objetos relativos a las ciencias naturales. <sup>4</sup>

Para la formacion de un gran herbario nacional, que reemplazara la "Flora de Bogotá" de Mútis, que se habia perdido, i para los trabajos botánicos de la intentada descripcion del país, (la que debia tener en cuenta la utilidad medicinal e industrial de las plantas), se contrató a un jóven mui instruido i deseoso de perfeccionarse, cuyas obras, por fortuna, no corrieron la misma suerte que los trabajos de sus colegas del dibujo. Este miembro de la Comision corográfica, era el señor JOSÉ JERÓNIMO TRIANA.

Quando aquella Comision emprendió sus peregrinaciones en 1850, Triana (nacido en Bogotá el 22 de mayo de 1829) era mui poco conocido. Su padre era un preceptor activo que, aunque pobre, hizo dar una esmerada educacion a su hijo. El señor José María Triana fundó un establecimiento de educacion, del cual salieron discípulos mui hábiles; estableció en la capital de su patria la primera Escuela Normal para institutores, i a él tambien debe Bogotá el plantel de una escuela de niñas, que todavía existe.

El jóven Triana, educado en la escuela de su padre, se dedicó con el mayor esmero al estudio de la medicina: su cuñado, el señor Lorenzo María Lléras, estableció el colejo del Espíritu Santo, y Triana era el *designado para ayudarlo* en la direccion. El estudio de la medicina lo relacionó mas i mas con la esfera del reino vegetal, que en la Nueva Gra-

<sup>2</sup> Pombo, Recopilacion de leyes de la Nueva Granada. (Bogotá, 1845), página 26.

<sup>3</sup> Peregrinacion de Alpha. (Bogotá, 1853).

<sup>4</sup> Pérez, Jeografía de los Estados Unidos de Colombia. (Bogotá, 1862), tomo I, prólogo, página II.

Messieurs Messrs Triana, Mater  
 Fils et Postolent bien, et vous  
 je me poste avec un  
 autopsie.  
 Mes amitiés à Madame  
 votre femme et aux autres  
 de votre famille, et vous,  
 avec Mrs Triana, agréer  
 les salutations cordiales  
 de votre dévoué  
 W. H. Hensley, Hensley

Mlle M. Hensley  
 35 Rue (Newman) Paris  
 Paris  
 J'espère à bien  
 pour le moment (Tuesday) and hope  
 to meet you in my return next week  
 Respectfully yours  
 W. H. Hensley  
 W. H. Hensley

Figura 61. Carta de William B. Hensley. (Anverso y reverso).

(Legado Triana, A.C.C.). (Fragmento).

Messieurs de  
 (Paris, 27)  
 Mon cher Dr Triana  
 Je y a bien longtemps  
 que je n'ai pas de vos  
 nouvelles, et il se peut  
 qu'il vous faille de choses vous  
 peut arriver, enfin que  
 vous vous trouvez en  
 l'absence cependant que  
 vous et les vôtres sont  
 bien. Cette fois je vous  
 envoie pour vous faire d'avis  
 la santé, si cela ne vous  
 dérange pas trop, d'agir comme  
 d'habitude avec mon  
 ami, le docteur C. C. Barry,  
 qui présente cette lettre,  
 et les Messieurs au jardin  
 de plantes. Messieurs Barry

ne parlez pas de vous en  
 français mais de ce de  
 ma dit, il parle avec bien  
 l'Espagnol, et vous l'avez  
 le très vous demandez cela  
 furent. Il est botaniste  
 et il a beaucoup voyagé  
 dans l'Amérique du Nord  
 et dans le Mexique.  
 S'il vous plaît je  
 vous renvoie en anglais  
 un de ces livres pour en-  
 tenir vos études botaniques?  
 Je vous envoie la lettre  
 amie de l'expédition de  
 'Challenger' - une œuvre  
 assez grande sur les flores  
 de îles océaniques, sur quelle  
 j'ai dit les moyens  
 par lesquels ces îles ont  
 reçu leur végétation florissante.  
 Barry.

nada es tan rico por sus plantas i sus savias medicinales ; i poco a poco lo absorbió el de la botánica.

Su ideal era Mütis, el célebre botánico de la Nueva Granada en el siglo décimotercero, jefe de la expedición botánica. Las selvas de las rejiones tropicales, los páramos desiertos, los montes salvajes de su patria ofrecían un vasto campo a su actividad. Matiz, pintor de plantas i botánico, miembro como Mütis, de la expedición botánica, entonces empobrecido en la misma ocupación i casi ciego, vivía en Bogotá. <sup>5</sup> El ayudó a Triana a determinar las primeras plantas que encontraba ; pero Matiz, el anciano, no tenía conocimientos teóricos suficientes ; la base de sus estudios era siempre Linneo i faltábanle todas las obras modernas. *Completa - mente i en - tero Triana* El que hizo conocer en Bogotá las clasificaciones vegetales de Jussieu i los adelantos debidos a este sabio, a de Candolle, a Mirbel, a Dutrochet i otros, fué el doctor Francisco Bayon, quien varias veces rejeñó la cátedra de botánica en los colejos de San Bartolomé i del Rosario. Triana era uno de sus discípulos mas adelantados.

La suerte que le tocó a Triana, por haber escojido tal estudio, en nada era agradable : los amigos tuvieron compasión del jóven botánico, que no podía esperar sino un porvenir incierto, pues se veía que su antecesor, aquel Matiz que habia dedicado toda su vida, todo su sér, al estudio de la naturaleza, siempre habia tenido que luchar con la pobreza. Pero Triana no se desanimó, ni cejó en su resolución ; al contrario, todos los consejos que se le dieron a este respecto fueron desoidos por él, i no se logró con ellos otra cosa que escitar su deseo de ser útil a su patria, descubriendo las riquezas en el reino vegetal. <sup>6</sup> La persona que primero notó el esmero i la energía del jóven botánico, fué Carmelo Fernández, el primer pintor de la Comisión corográfica. <sup>7</sup> Este hombre intelijente recomendó al jóven Triana para acompañar a dicha Comisión como miembro de ella : el Secretario de Estado, Victoriano de D. Parédes, acogió bien tal idea ; i de este modo comenzaron las relaciones entre el Gobierno i el jóven estudiante.

Vezga, en su Memoria sobre el estudio de la botánica en la Nueva Granada—obra que con razón Vergara i Vergara titula : “acaso la mas filosófica que en nuestro siglo i en nuestro país se ha publicado”—<sup>8</sup> Vezga naturalmente habla también del jóven rejenerador de las ciencias naturales en Colombia : “Al bajar a la tumba Matiz (5 de noviembre de 1854), dice Vezga, <sup>9</sup> un discípulo del doctor Bayon, que también habia oído algu-

<sup>5</sup> Vezga, Memoria sobre la historia del estudio de la botánica. (Bogotá, 1860), página 186 i siguientes.

<sup>6</sup> “Revista de Colombia.” (Bogotá 1868), página 75.

<sup>7</sup> Fernández publicó el 1.º de febrero de 1874 una biografía de Triana en “El Americano.” (Paris 1874), página 739 i siguientes.

<sup>8</sup> Vergara i Vergara, Historia de la literatura en Nueva Granada. (Bogotá 1867).

<sup>9</sup> Vezga, l. c, página 186.

nas esplicaciones de aquel anciano, empezaba a escitar las miradas de su patria, por su decidida consagración al estudio de las plantas. Este jóven, hijo de Bogotá, hoy residente en Europa, donde trabaja sin fatigarse por hacer conocida entre los sabios europeos i en el mundo culto parte de “La Flora Neogranadina,” es el doctor José Triana. Como miembro de la Comisión corográfica, estimulado por la Administración López, recorrió con el sabio jeneral Codazzi gran porción del territorio de la República, i colectó un herbario mui considerable.”

Un hecho característico de la primera entrevista de Triana con los miembros de la Comisión nos ha conservado Fernáñez. <sup>10</sup> “Manifestóse el jóven, cortés i agradecido por la recomendación ; pero halló mui exajerado mi informe en su favor, por considerarse él mismo mui deficiente en conocimientos de botánica, i se opuso noblemente a ser presentado a los jefes de la Comisión corográfica : fué necesario luchar por muchos días con la excesiva modestia del jóven Triana para que él accediese a hacer una visita a los señores Codazzi i Ancizar. Desde la primera vez que ellos conferenciaron con el jóven, a quien yo recomendaba, comprendieron que era él en efecto el individuo que solicitaban, hallándole mas nutrido de conocimientos de lo que ellos esperaban. Triana, por su parte, tímido i desconfiado de sí mismo, fué dócil en someterse a las pocas exigencias que se le hicieron, i aceptó aquel empleo con la esperanza, decia él, de que sus funciones le servirían para aprender, mas que para prestar servicios.”

Los trabajos de la Comisión corográfica comenzaron bajo auspicios mui halagüeños. <sup>11</sup> En uno de los primeros viajes, que fué a las provincias del Norte, conoció a un colector de plantas el señor J. Linden, *de Schönb.* Bruselas, dueño de un invernáculo mui célebre, en que cultivaba plantas de los trópicos, i entabló relaciones con este señor que habia vivido en Bogotá en los años de 1842 i 1843, i a quien mas tarde le envió plantas de las mas preciosas. Linden obtuvo premios i honores por estas plantas ; pero Triana solo consiguió poco mas de los gastos que le causaban, i algunos libros, entre estos “Endlicher, Classes et ordines plantarum,” i De Candolle “Prodromus systematis naturalis :” libros que fueron la base para los estudios de Triana e hicieron que se profundizase mas en los detalles.

A este agente del señor Linden siguió M. Warewitz, a quien Triana acompañó en muchas escursiones, principalmente en un viaje mui largo i peligroso que hizo a la costa del Pacífico, en el cual contrajo fiebres mui fuertes, pero también hizo descubrimientos de mucha importancia, entre ellos una nueva especie de cinchonas.

El resultado de estos estudios fué un herbario mui rico, del cual

<sup>10</sup> “El Americano” l. c.

<sup>11</sup> Ancizar : Agustín Codazzi, en “El Mosaico,” tomo 3.º página 6-12.



1791

Le, soussigné, secrétaire Du Conseil Du  
Président de Paris pour l'industrie Du  
produit Chimique.

Certifie que Monsieur Joseph Triana,  
Botaniste, Demeurant à Paris place Saint André  
número 28.

A Déposé au Ministère, au Secrétariat, un  
brevet en trois feuilles et cacheté, qui il a déclaré  
contenir un modèle d'invention.

Et que le dit Déposit a été inscrit sur le  
registre numéro sept cent quatre vingt sept  
régistré numéro premier.

En fait de quoi, j'ai dû être représenté  
Certifie à Monsieur Triana, en exécution  
de l'article seize de la Loi Du Dix huit Mars  
mil huit cent six, ce jourd'hui vingt cinq  
février mil huit cent soixante un,



Delina

Enregistré au Ministère le 27 février 1861  
p. 31 v. e. p. 1  
J. A. D. 1861

Figura 62. Patente del "Emplasto Andino".

(Legado Triana, A.C.C.).

Veza vió 12 38 volúmenes, que contenían 3,950 especies, clasificadas  
genéricamente según el método del profesor Endlicher, a las cuales agregó  
sus nombres vulgares, la altura barométrica y sus aplicaciones populares.  
Entre los géneros danca, bromus, dichromena, dioscorea, sysirinchum,  
anthurium, maclura, brossimum i otros de las artocarpeas; margircarpus,  
i varios géneros de las papillonacens; i entre las melastomáceas, urticáceas  
i chenopódeas hai muchas plantas acreditadas en la clase pobre de los  
pueblos por sus virtudes medicinales o sus aplicaciones económicas." Veza  
dice: "Es en la terapéutica del pueblo americano que ha encontrado  
sus mejores progresos en los últimos siglos la ciencia de los medicamentos,  
i por consiguiente es inútil recomendar la importancia de esas observacio-  
nes curiosas del señor Triana. De las gramíneas hai 54 especies no deter-  
minadas genéricamente, i 8 de las rubiáceas: bien se sabe cuán útiles son  
estas familias, i por lo mismo es de suponerse que entre las especies igno-  
radas haya algunas no ménos preciosas que las ya conocidas."

En este tiempo comenzó Triana las primeras publicaciones de los  
resultados de sus estudios. En el periódico titulado "El Neo-Granadino,"  
años 1852 i 1853, publicó una serie de artículos sobre "plantas útiles"  
de la Nueva Granada, tan bien escritos como llenos de importantes obser-  
vaciones: elijió tales especies para probar que sus estudios también eran  
de valor práctico, i que estas publicaciones podían ser útiles al comercio,  
a la industria, a la medicina i a la tecnología.

Estas primeras disertaciones llamaron la atención de las personas  
científicas así del país como del extranjero, pues contenían muchas cosas  
nuevas i revelaron el jenio de observacion de Triana. Holton dijo en  
1853: 15 "En Bogotá me diriji en todos los asuntos científicos a un jóven  
botánico, el señor Triana; me creí superior a él en cuestiones de la cien-  
cia, pero él me instruyó en muchos pormenores."

Triana, fiel a sus compromisos, i a pesar de sus escasezes pecuniarias,  
continuó, mientras pudo, en los trabajos que le correspondían en la Co-  
mision corográfica; pero las dificultades iban creciendo i se oponían a sus  
trabajos. En 1854 tuvo que tomar parte Codazzi, el jefe de esa corpora-  
cion científica, como coronel que era, en la guerra civil, i los viajes  
científicos concluyeron. Despues de lanzar las perturbaciones intestinales  
en nueva miseria al país, que ya ántes habia sufrido tantas revueltas, no  
podía pensarse en publicar otras obras de la comision que las mas neces-  
rias, es decir, los mapas; pues ni los dibujos, ni la parte descriptiva, ni  
la parte botánica se concluyeron. Por aquel tiempo, Triana, que veía  
que no eran de ninguna utilidad en su país las colecciones que habia he-  
cho y que se aumentaban diariamente, ni las descripciones, que constru-

12 Veza, l. c. página 187.

13 Holton, New Granada, Twenty months in the Andes (New York 1857), pag. 57.

## HYGIENE

Nous n'aimons pas le charlatanisme et nous avons une médiocre confiance en tous ces honnêtes industriels qui remplissent quotidiennement les colonnes des journaux du récit des cures merveilleuses opérées par l'usage de leurs produits.

Dans cette saison, la quatrième page des feuilles publiques est remplie d'annonces plus ou moins fantastiques cherchant à démontrer que si vous êtes malade, c'est que vous le voulez bien.

L'un vous dit : « Prenez mes pastilles. » L'autre : « Les miennes valent mieux et coûtent moins cher que celles du voisin, » et ce sirop qui vous enlève un rhume, un catarre, une grippe, comme une plume ! Et ce vin exquis qui d'un pauvre diable efflanqué, anémique, fait un gaillard robuste et frais, jeune comme à vingt ans. Qu'en dites-vous ? tout cela est fort attrayant, mais est-ce bien sûr ? L'expérience est en tout le meilleur guide.

Atteint d'une forte grippe rebelle au tolu, aux émoulients et aux pâtes de toutes sortes, je me suis souvenu qu'en mai dernier, dans une visite que je fis à M. Chevreul, l'illustre centenaire me dit avoir failli mourir d'une fluxion de poitrine et qu'il ne devait la vie qu'à un certain sirop composé par son ami le D<sup>r</sup> Triana, médecin fort connu.

Comme bien vous pensez, je me suis empressé de me procurer la précieuse liqueur. L'effet a été prompt. Trois personnes de ma famille en ont ressenti aussi les meilleurs effets et en moins de quatre jours ont été débarrassées de leur mal.

Ce que je dis n'est pas une réclame. J'ai vu, j'ai expérimenté et je constate les résultats.

J'ajouterai que M. le D<sup>r</sup> Triana, savant modeste, ne recherche pas le bruit. Cet article m'est inspiré par la reconnaissance et en l'écrivant, j'ai cru rendre un véritable service à l'humanité.

HONORÉ ARNOUL

Figura 63. Nota de H. Arnoul publicada en "L'Ére Nouvelle Française" relativa a los efectos benéficos logrados por el "Jarabe Triana" en el destacado y centenario paciente Chevreul. (Legado Triana, A.C.C.).

temente habia mejorado, i siendo para él una necesidad el estudio, concibió la idea, que le apoyaron varios amigos, de trasladarse a Europa.

En estos dias conoció Triana al señor doctor Hermann Karsten, naturalista alemán, que permaneció algun tiempo en Bogotá i con quien tomó parte en varias de las escursiones que hizo a los alrededores, acompañándolo tambien a la montaña del Quindío i a los llanos de San Martín en el alto Meta.

Inclinaciones e intereses iguales estrecharon las relaciones de estos dos amigos de las plantas ; i ambos pensaron hacer la descripción de las plantas que habian recojido en sus viajes. El resultado de esta amistad fué el primer cuaderno del "Prodromus Florae Granatensis," publicado en Bogotá (reimpresion de la "Gaceta Oficial"); pero no continuó la publicación, porque cada uno de los dos botánicos la acometió mas tarde separadamente. Triana, por ignorar el idioma, no pudo resolverse a seguir con Karsten para Alemania, <sup>14</sup> y despues qué diferencia en la suerte de estos dos amigos ! Karsten pudo comenzar en el año de 1858 la gran obra botánica "Flora Colombiana," ayudado por el ministerio del culto e instrucción pública de Prusia, <sup>15</sup> mientras que Triana tuvo que esperar mucho.

Durante el tiempo de su amistad con Karsten, Triana mandó a Bélgica una coleccion formada especialmente de sus "plantas útiles" desconocidas hasta entonces, con descripciones detalladas, i obtuvo por esta coleccion una suma considerable.

Despues de gastar este dinero en establecerse, se fué en 1857 para Europa, i se llevó las colecciones, preparadas para la Comisión corográfica, i completadas últimamente con mucho esmero. Era evidente que no podia pensar en que se utilizaran oficialmente estos tesoros en su país. La muerte de Codazzi (febrero de 1859) hizo desvanecer su última esperanza: la guerra civil desplegó de nuevo sus alas, i lo único que en ese tiempo fatal pudo conseguir Triana fué asegurarse de que se aprovecharian sus colecciones en otras partes del mundo, resultado que obtuvo a fuerza de un trabajo incesante.

La mayor parte del tiempo que ha permanecido en Europa, ha tenido que hacer frente a la falta de recursos pecuniarios. En París, tan célebre por su jardín botánico, sus abundantes herbarios i todas sus instituciones científicas, la "Société Botanique de France," le hizo miembro suyo, i Triana publicó en el boletín de dicha sociedad una disertación sobre la

14 Karsten (Die geognostischen Verhältnisse New Granadas, Wien 1858), llamó una especie de amonitas en honor de su amigo "Amonites Trianae."

15 Karsten, Florae Colombiae terrarumque adjacentium specimina selecta in peregrinatione duodecim annorum observata. (Berolii 1858 sig.); obra en dos tomos, en que muchas veces menciona los méritos de Triana.

de p. 150  
in. a. d. a.

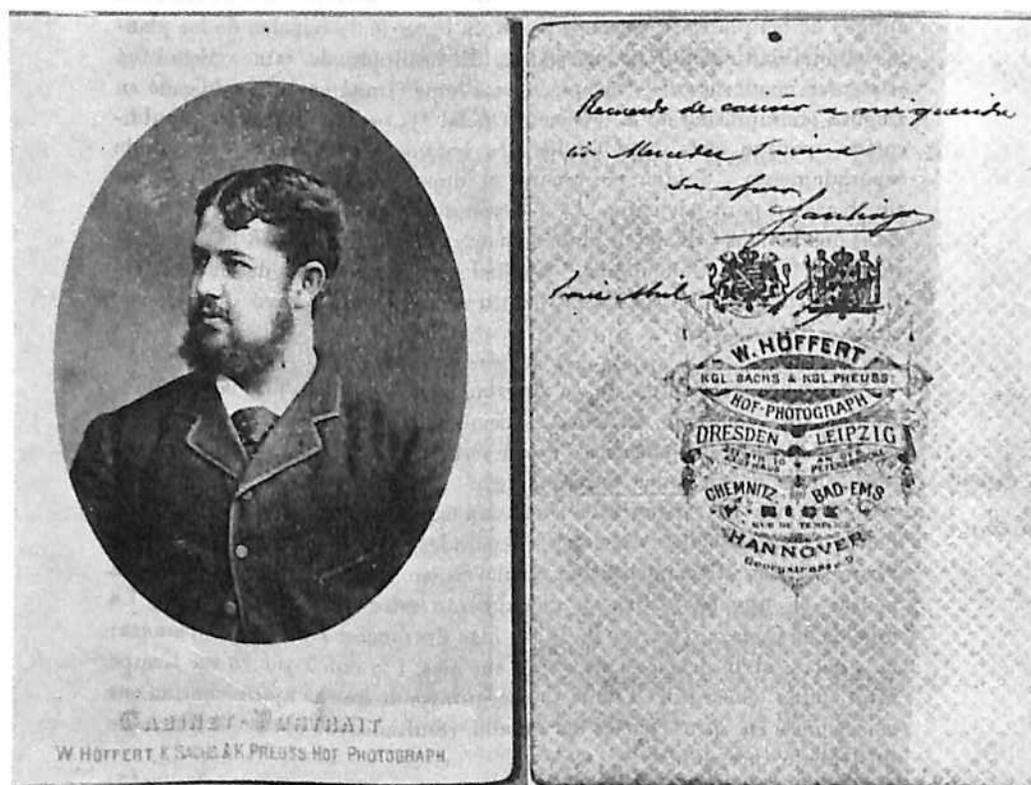


Figura 64. Retrato de Santiago Pérez dedicado a Mercedes Umaña de Triana.

(Legado Triana, A.C.C.).

Chica ( *Bignonia Chica* H. B. K.) <sup>16</sup> Allá también se publicaron sus primeras obras estensas <sup>17</sup>; algunas de ellas en asocio del doctor J. E. Planchon, director de la Escuela farmacéutica en Montpellier, donde Triana permaneció con dicho señor casi un año, en 1858 i 1859. En la redacción de la obra sobre las criptógamas i algunas otras familias, se asoció con otros botánicos europeos, para adelantar más su trabajo, circunstancia que influyó en que la publicación fuese muy lenta i tardía.

La primera obra estensa, que comprendía la familia de las gutíferas, fué impresa en 1862: <sup>18</sup> el ministro colombiano en París dió parte de este trabajo i llamó especialmente la atención al hecho de que Bentham i Hooker en su "Genera Plantarum" habían aceptado como una clasificación correcta el resultado de los estudios más escrupulosos. Esta monografía, como las otras escritas por Triana solo, es decir, las que sobre las meliáceas, tringuláceas, grinales, conaráceas, simarrubáceas, diosmáceas &c. obtuvo el reconocimiento jeneral de los hombres científicos; pero, no obstante, su extensión era solamente el principio de la "Flora Novo-Granatensis," en la cual Triana i Planchon estaban ocupados sin cesar. Lo que está publicado de esta obra no representa sino la introducción, se llama "Prodromus Florae Novo-Granatensis," i el título jeneral de los dos tomos publicados de 1862 a 1867, es: "Commission chorographique de la Nouvelle Grénade;" el primero trata de 27 clases diferentes, el segundo abarca las criptógamas. <sup>19</sup>

En el prólogo del primero, Triana dice que su herbario, para cuya formación gastó seis años, contiene 5,000 especies, poco más o menos, i que para su clasificación ha consultado las colecciones de Humboldt i Bonpland, de Grudot i Duchassaing en el museo de París, como también las de Linden i de sus cooperadores Funck i Schlim, que le ofrecieron de la manera más liberal i espontánea, juntamente con las de Seemann i Purdie que encontró en el herbario de Kew i las de Delessert, Boissier i Sagot, i últimamente las de De Candolle, cuyo sistema siguió en sus descripciones.

En todas partes despertaron mucho interés estas obras, siendo, como era natural, más estimadas i consideradas en la patria de Triana, donde se fijó la atención jeneral en este compatriota, que permaneció viviendo en Kew durante los dos años transcurridos de 1866 i 1867, consagrado a sus trabajos relativos al exámen de la quina, circunstancia que le hace mucho honor por haber hallado i demostrado la diferencia que existe entre las

<sup>16</sup> Triana, Note sur la Chica, plante usuelle de la Nouvelle Grénade. (Séance du 12 février 1853).

<sup>17</sup> Triana, Choix de Plantes de la Nouvelle Grénade: Annales des sciences naturelles, 4.<sup>e</sup> série, tome IX, (Paris 1858).

<sup>18</sup> Mémoire sur la famille des guttifères par J. E. Planchon et José Triana (Paris 1862).

<sup>19</sup> Commission chorographique de la Nouvelle Grénade. Partie botanique, Prodromus Florae Novo-granatensis, par José Triana et J. E. Planchon. (Paris 1862-1867).

SANTÉ, BREUTÉ, ÉCONOMIÉ  
**POUDRE COLOMBIENNE**

Pour conserver, solidifier, et blanchir les dents; préparation essentiellement végétale, purifiant la mauvaise haleine et recommandée par le **D. J. TRIANA**.

Le succès qu'a obtenu en Amérique cette poudre dentifrice, invention d'un des plus célèbres botanistes du nouveau monde, nous fait un devoir de la faire connaître en Europe, et d'en faire profiter les personnes qui tiennent à la beauté de leurs dents.

**Prix : 3 fr. 50 la boîte.**

Vente en gros et détail 15, rue Monsigny, aux bureaux de la Revista Latino-Americana.

Figura 65. Propaganda de los "Polvos dentífricos".

(Legado Triana, A.C.C.).

especies de las cinchonas, que a pesar de los trabajos de Mútis, de Córdas, de Humboldt i sus sucesores siempre se confundieron." <sup>20</sup> Triana se hizo conocer en Europa con mejor éxito durante el último decenio pasado. Hooker, director del jardín botánico de Kew, le manifestó su gratitud por sus trabajos i ensayos en el arreglo de la colección que se hizo en el Brasil. <sup>21</sup>

En 1865, Triana fué miembro del Jurado de la Exposición de horticultura de Amsterdam; luego, en 1866, fué elegido Vicepresidente del Congreso botánico internacional, reunido en Londres.

En este último año celebró Triana con el ministro colombiano en Londres, general Tomas C. de Mosquera, hombre célebre en la historia de la Comisión corográfica, un contrato para llevar a cabo "La Flora Novo-Granatensis, resp. Columbiensis," i la composición de otra obra importante; a saber: "Jeografía botánica de Colombia." En este contrato, fechado el 10 de marzo de 1866, dicho representante de Colombia dice:

"Considerando que la opinión de los sabios europeos sobre los volúmenes publicados hasta hoy, que hacen parte de "La Flora Colombiana," favorece unánimemente el mérito de la obra, se resuelve: que se aceptan i aprueban los trabajos ejecutados hasta ahora por el señor Triana, i que son tres volúmenes publicados ya, i los manuscritos del cuarto volumen, que debe publicarse posteriormente, de la misma manera que los tres primeros: que se continúe trabajando "La Flora Colombiana" en los mismos términos que hasta aquí, es decir, enumerando las plantas conocidas con sus nombres técnicos i sinónimos, las descripciones de las plantas nuevas i las observaciones que se juzguen necesarias; todo como se ha hecho en los cuatro volúmenes trabajados ya: se acuerdan a Triana cinco años para concluir estos trabajos, con la misma asignación de dos mil pesos anuales, pagaderos anticipadamente, de que ha gozado anteriormente; el sobrante que quede después de pagada la impresión de los primeros cuatro volúmenes citados arriba, se aplicará a pagar a Triana los gastos de un viaje a Madrid con el objeto de inspeccionar las colecciones de Mútis i procurar el que ellas sean aprovechadas: durante el quinto año del tiempo que se acuerda a Triana para concluir la obra, él deberá trabajar i publicar una Jeografía botánica de Colombia, escrita en español, con los correspondientes nombres vulgares i técnicos."

El Congreso aprobó estos convenios el 4 de julio de 1866. <sup>22</sup>

<sup>20</sup> "Diario Oficial" de los Estados Unidos de Colombia, número 1,212, (Bogotá 1868,) página 1,528.

<sup>21</sup> Hooker, Report of the progress and condition of the royal gardens at Kew (1866) pag. 8.

<sup>22</sup> Actos legislativos del Congreso, (Bogotá 1866), página 172.

Por mas honorífico que fuera el puesto que los trabajos de Triana le dieron en el juicio de los hombres científicos, no se conocieron en los amplios círculos del público hasta 1867, por haberse resuelto entonces Triana a hacer esponer sus colecciones en la Exhibicion universal de Paris. Los Estados Unidos de Colombia no habian correspondido oficialmente a la invitacion de participar de ella, aunque se deseaba por diferentes partes una esposicion de las clases de quina i se hubieran podido presentar varios productos desconocidos todavia. Por esto Triana se dirigió a la Junta de la Esposicion de la América Central i del Sur. En su memorial dice: "El Gobierno de la Nueva Granada no habiendo correspondido a la invitacion de la Francia, para la Esposicion universal de 1867, yo me encontraba escluido de este gran concurso de las ciencias, de las artes i de la industria, lo que sentia tanto mas, cuanto que mis colecciones, resultado de un trabajo asiduo de muchos años, podian servir a las ciencias i lisonjear a mi pais. En esta situacion no vacilé en dirigirme al Comité de las Repúblicas de la América Central i Meridional, que sabia estaba animado de una noble emulacion por los intereses jenerales de toda la América española, i tuve la felicidad de obtener su jenerosa hospitalidad, a la que debo mi triunfo inesperado. Este triunfo justifica el haberme dirijido al Comité, pero él no me dispensa del reconocimiento que le debo, lo mismo que a todos los hombres distinguidos a quienes dignamente representa. Yo me siento orgulloso i feliz al rendirle este público testimonio de mi profunda gratitud, i al tributarle el debido homenaje por la felicidad que me han proporcionado sus benévolos auspicios. Que me sea permitido rendir aquí un homenaje semejante al ilustre profesor de Florencia, Mr. Parlatore, cuya indulgencia, bondad i jenerosidad, han contribuido mas que mi modesto mérito, para la alta distincion que he obtenido del Jurado internacional." 23

Ademas de sus escritos arriba mencionados, mandó a la Junta el texto i las láminas de una monografia sobre las melastomáceas i sus herbarios; i por sus esfuerzos i la eficaz cooperacion del mencionado profesor señor Parlatore, logró obtener a última hora el lugar necesario en el palacio de la Esposicion. Los objetos que Triana presentó eran, en primer lugar, el herbario; despues los escritos ya citados, a los cuales se agregaron varias pequeñas disertaciones; i por último, una coleccion de productos de la industria colombiana. Brillo i lujo faltaron por no haberse espuesto las esmeraldas, los pedazos de oro i de plata, las maderas preciosas: solamente se vió el lujo científico de las plantas útiles para la medicina i para varios ramos técnicos.

"Las cinchonas del comercio actual de la Nueva Granada, cuyas cortezas abundan en principios activos, se refieren a dos orígenes: la quina Pitayó i la quina tunita o tuna de Fusagasugá. Estas especies, estudia-

23 "Revista de Colombia," (1868), página 76.

**EJERCICIOS ELEMENTALES**  
DE ESCRITURA  
SEGUN EL MÉTODO <sup>Calí</sup> ~~ENFO~~ GRÁFICO  
Enseñado en la Escuela Normal  
DE LA ANTIGUA PROVINCIA DE BOGOTÁ  
POR SU DIRECTOR  
**JOSÉ MARIA TRIANA.**

NUEVAMENTE ARREGLADOS PARA ASEGURAR EL BUEN ÉXITO DEL APRENDISAJE  
POR  
PARIS.  
LIBRERIA HACHETTE Y C<sup>ª</sup>  
79. Boulevard San-Germain.

POR **JOSÉ TRIANA.**

Cuaderno  
Nº 8

**EJERCICIOS ELEMENTALES**  
DE ESCRITURA  
SEGUN EL MÉTODO CALIGRÁFICO  
Enseñado en la Escuela Normal  
DE LA ANTIGUA PROVINCIA DE BOGOTÁ  
POR SU DIRECTOR  
**JOSÉ MARIA TRIANA.**

COMBINADOS Y ARREGLADOS CONFORME A UN NUEVO PLAN Y CON MODIFICACIONES  
IMPORTANTES EN LO MATERIAL.

POR **JOSÉ TRIANA**

Figura 66. Galera de imprenta y facsímil de uno de los cuadernillos de "Ejercicios Elementales de Escritura".  
(Legado Triana, A.C.C.).

## PRACTICA DEL MÉTODO

El objeto principal de estos ejercicios es facilitar y simplificar el proceso de aprendizaje de la escritura, cuyas dificultades se han graduado para llegar a adquirir insensiblemente y en corto tiempo una letra clara, elegante y cursiva. Sirven de base al estudio que debe ser mas largo y detenido del *ars calligraphicus* propiamente dicho, el cual exige una consagración especial. En una palabra, se trata de dar el medio fácil, pronto y económico, de adquirir buena letra, hoy que la escritura es cosa indispensable para todo el mundo y que se necesita rapidez en los estudios.

En la práctica de estos ejercicios caligráficos tangáanse prescrites las indicaciones siguientes:

Para aprender a escribir es, ante todo, de grande importancia cuidar con esmero y perseverancia, de no contraer al principio malos hábitos respecto de la posición que debe darse al cuerpo, á los brazos y á las manos y respecto del modo de coger y conducir la pluma, todo lo cual influye, mas de lo que parece, en la marcha del aprendizaje y en la forma de letra que se adquiere. El que escribe deberá, pues, sentarse cómodamente delante de una mesa de altura proporcionada, inclinando el cuerpo ligeramente sobre el costado izquierdo, de modo que quede en toda libertad el brazo derecho, cuyo antebrazo debe desahozarse suavemente sobre la mesa á medida que se escribe, sin cambiar de posición y sin alejar por esto demasiado dicho brazo del cuerpo. La pluma se toma con los tres primeros dedos de la mano derecha, mientras que los dos últimos, ligeramente doblados, le sirven á esta de punto de apoyo. La pluma se coloca de frente, apoyando igualmente sus dos puntas sobre el papel, para que se incline los perfiles y los gruesos de los rasgos de la escritura. El papel se inclina un poco, y se sostiene con la mano izquierda: todo como está representado en el dibujo de la cubierta, y sin que dicha posición del brazo, la mano y la pluma, se cambie con los movimientos que exige la escritura.

Para el uso de los modelos, obsérvese que los ejercicios están trazados en media tinta, y que en general alternan con renglones en blanco. Se principiará, pues, por retener ó seguir con la pluma exactamente las líneas y rasgos del ejercicio y sus inflexiones, yendo de izquierda á derecha, copiándolo despues lo mejor posible en las líneas en blanco. De esta manera se tratará de rectificar en cada línea los defectos que se noten en la precedente.

Estos ejercicios hacen, pues, innecesario exponer la teoría de la escritura relativa á la forma, magnitud, proporción, inclinación, etc., que deben tener las letras, porque los modelos mismos indican dichas condiciones. Basta recordar sin embargo que las letras manuscritas tienen en general una parte fina y delgada ó *perfil*, y otra parte mas gruesa ó *tieno*. La primera se ejecuta al llevar suavemente la pluma en su movimiento de

izquierda á derecha, y la segunda se produce apoyándola con igual fuerza, al volver con la inclinación de la letra, de derecha á izquierda. Es para obtener fácilmente estos rasgos que se recomienda tanto conservar la buena posición de la pluma, la mano y el brazo.

Los primeros ejercicios preparatorios (1.º cuaderno), de donde pueden hacerse derivar la generalidad de los rasgos de la escritura, sirven para dar soltura al brazo, y á los dedos, con los movimientos horizontales á oblicuos que ellos exigen. Aparecen despues (2.º, 3.º y 4.º cuadernos) progresivamente los elementos de las letras minúsculas regulares, hasta quedar clasificados y mostrar como se forman con ellos dichas letras: van ademas intercalados, ejercicios especiales para aprender á ejecutar independientemente, como es indispensable, cada una de las letras minúsculas irregulares.

Del alfabeto minúsculo, se pasa (5.º, 6.º y 7.º cuadernos) á la combinación de letras ó palabras y se va disminuyendo poco á poco el tamaño de la letra. Si se quisiere armentarlo, basta copiar los ejercicios del cuaderno 5.º en renglones mas anchos.

Las letras mayúsculas se hallan todas en el mismo caso de las letras minúsculas irregulares, de exigir un aprendizaje especial é independiente; esto se ha facilitado colocándolas por grupos y en el orden analógico de su construcción (6.º cuaderno). El mayor número tiene un mismo rasgo fundamental, modificado con otros rasgos accesorios, y las de cada grupo se trazan de igual manera. Se principiará en general el rasgo por su extremidad izquierda, y el movimiento de extensión y flexión de los dedos, producirá fácilmente como en las minúsculas, los perfiles y los gruesos.

Las cifras para la numeración terminan los modelos.

Una sola serie de ejercicios deberá bastar rigurosamente para familiarizar suficientemente al discípulo con la escritura, y no necesitar despues sino de la práctica. Sin embargo, segun las circunstancias, las aptitudes individuales, la aplicación, etc., se retirarán los ejercicios que se note grande imperfección ó que presenten mayor dificultad; ó bien, se recorrerá toda la serie, ó una parte de ella, segun fuere necesario. Aunque no se escriban sino 4 ó 5 páginas por dia, el curso se terminará, poco mas ó menos en dos meses: tiempo corto y gasto insignificante, relativamente al resultado que se habrá obtenido.

La exposición que precede y la simple inspección de los cuadernos, muestran que este sistema de escritura es tan sencillo, que puede practicarse sin necesidad de maestro, y que, en todo caso, la tarea que éste se limita á cuidar que los ejercicios se ejecuten exacta y regularmente, conforme á estas instrucciones, velando por que no se contraigan los malos hábitos de que se ha hablado.

Figura 67. Contracarátula de uno de los Cuadernillos.

(Legado Triana, A.C.C.)

das por Mütis, Bonpland i el célebre Humboldt, han sido sin embargo confundidas en una sola clase. Segun la opinion del doctor Triana i segun el exámen minucioso que ha hecho de estas especies, se consideraba la quina de Pitayó, que es la cinchona condaminea (H. B.) i la tunita cinchona officinalis (Lin.) como dos especies diferentes.

Las quinas Pitayó i tunita vejetan en las selvas de los Andes de la Nueva Granada, entre 2,000 i 3,000 metros de altura sobre el nivel del mar, con la singularidad de que teniendo ambas un orijen comun en el Ecuador, hácia los 4.º latitud sur, la quina tunita sigue solamente el ramal oriental de los tres en que se divide la cordillera al sur de la Nueva Granada, mientras que la otra sigue el ramal central. Las zonas de vejetación de estas dos especies se pueden designar, para la una mas allá de Bogotá, hácia el norte i hasta 5.º; para la otra la zona no llega sino hasta el norte de Popayan. No hai duda que estas zonas tienen una influencia esencial sobre las cualidades antifébrífugas de estas quinas.

Antiguamente se esportaron en gran cantidad las quinas llamadas amarilla i roja de Mütis: la primera producida por la cinchona cordifolia. En cuanto a la quina roja, el doctor Triana piensa que la produce principalmente la cascarilla heterofyla (Wedell) que Mütis consideraba sin embargo como una simple especie de su cinchona oblongifolia.

I para no cansar con una enumeración que en estas líneas no puede tener la extensión correspondiente, diré ademas, que las quinas rojas esportadas ántes de la Nueva Granada no podían nunca igualar en fama a las quinas rojas del Ecuador, i que recientemente ha sido cuando, ya sea por haberse agotado las selvas de abasto, ya por haberse reconocido por medio de los análisis las buenas cualidades de las de Pitayó i tunita que hemos mencionado, estas han adquirido una estimación considerable.

Entre los otros productos medicinales merecen citarse: el malambo (croton malam); el nji de páramo (frimis granatensis) como anti-escorbútico; la ipecacuana (cephaelis); la zarzaparrilla, las gomas i resinas; los bálsamos de Tolú; el otova (myristica otova) antireumático; la resina copal; el desnai (caryodendron orinocensis) nuevo jénero de euforbiáceas, notable por una especie de grasa comestible que produce; el cedron, empleado contra la mordedura de las serpientes; la vainilla aromática; la cañafistola i otras muchas menos importantes.

Entre las plantas igualmente importantes, no olvidaremos citar el guaco (Mikania G.) empleado tambien contra la mordedura de las serpientes, i del cual dico el doctor Herrán haber obtenido mucho éxito contra el cólera en las epidemias que ha visto en la América Central. El gualandai es un excelente antiséptico. Entre los productos tintoriales citaremos la bacharis polyantha, producto nuevo que da un bello tinte verde sin combinación; la chica; el indigo; el dividivi, (acacia farnesiana), abundante en tanino; i una nueva especie de rubia.

Los tabacos, los cafés de Ocaña i Ambalema, el cacao del Magdalena i el algodón, representan clases bastante buenas.

Productos industriales: barniz de Pasto, (cyroscidon andícola); la cera de palma; la cera vegetal, estraida de los frutos de la myrica argusa; el estoraque, resina mui aromática para la fabricacion de las pastillas de Popayan (producto nuevo); las fibras del bromelia pita, mui resistentes i sedosas; las hojas de la planta coludórica palmata, que sirve para la confeccion de los sombreros llamados de Panamá; las fibras textiles de Unamá; el marfil vegetal; el algodón silvestre, i otros ménos importantes. De todos estos diversos productos han figurado muestras en la Exposicion." 24

El Jurado de la Exposicion confirió a Triana, por su coleccion de plantas medicinales e industriales, la gran medalla de oro con el premio anexo de honor de 5,000 francos; una medalla de bronce por la formacion del herbario, i otra por la mejor coleccion de sombreros fabricados en Panamá. El catálogo respectivo contiene muchas distinciones sobre los diferentes objetos que se relacionan con la botánica; un informe sobre las siete clases de quina de Mútis; i la declaracion de que la cuarta parte de las 5,000 especies que comprendia el herbario, son plantas nuevas. 25

Por tales sucesos, Colombia sintió un positivo placer, cuando vió y leyó los conceptos honrosos que Francia i España habian formado respecto de los méritos de Triana, porque ántes de esta época no se le habia concedido sino mui poca gloria en las ciencias.

La Administracion ejecutiva que presidió el señor Santos Acosta tomó un positivo interes en el cumplimiento pecuniario del contrato aprobado por el Congreso de 4 de julio de 1866. El señor Santos Gutiérrez, que tomó luego posesion de la Presidencia de la República el dia 1.º de abril de 1868 i habia visitado la Exposicion de Paris, hizo en el año siguiente proposiciones nuevas.

El Congreso nacional acordó, el 10 de mayo de 1869, que se pusiera el retrato al óleo del señor Triana en la sala rectoral de la Universidad con esta inscripcion: "El Congreso al mérito científico del señor José Triana;" le permitió aceptar condecoraciones extranjeras, títulos, empleos i premios de honor, en cuanto se refirieran a la ciencia; le asignó la suma de \$ 2,000, como recompensa de los gastos que habia hecho en la Exposicion, i fijó el dia 1.º de setiembre de 1868, como término iniciativo, para que los cinco años de las obligaciones que establece el contrato, no espiraran sino en la mitad del año de 1873. 26

Este reconocimiento de su patria estimuló a Triana para la continua-

24 "El Eco Hispano-Americano," (1868), 20 de enero de 1868.

25 Exposition universelle de 1867. Catalogue de l'exposition de M. José Triana, (Paris 1867).

26 Actos legislativos del Congreso de los Estados Unidos de Colombia, 1869, página 84.

cion de sus trabajos, y cuando se vió que no se les podia dar término final hasta el dia citado últimamente, el Congreso acordó, el 11 de julio de 1872, prolongar el plazo por dos años, con advertencia de que el sueldo anual que se le habia asignado se le continuaria pagando. En el informe respectivo dirigido a la Cámara de Representantes el dia 24 de mayo de 1872, se leen estos honrosos conceptos formados en favor del mérito de Triana. 27

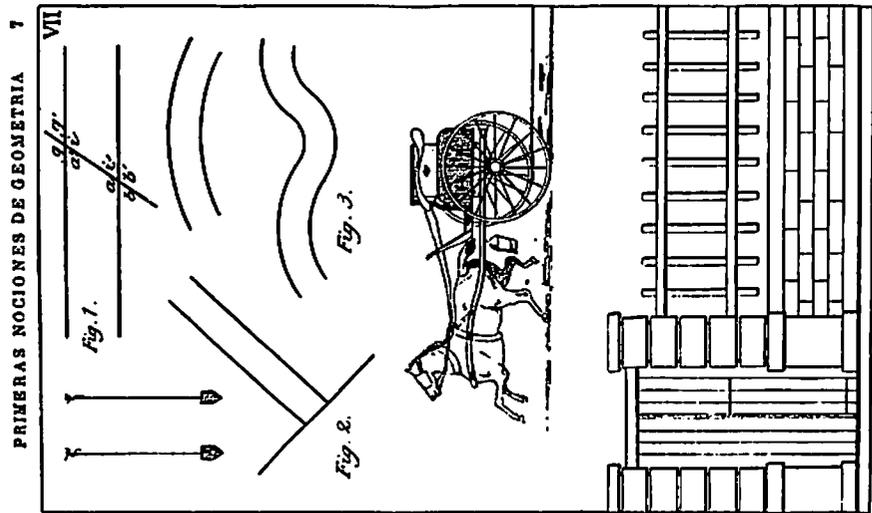
"Hoi Triana, en tierra extranjera, continúa dando a conocer nuestra riquísima naturaleza vegetal, hasta ahora poco ignorada por casi todos los botánicos de Europa; i la publicacion de sus escritos i la continuacion de sus obras son, a la par que un monumento meritorio para Colombia, la fuente de abundantes conocimientos, de noticias inesperadas i de datos sorprendentes, con relacion a los tesoros que encierran nuestras virjenes selvas i nuestros inexplorados bosques."

"La 'Flora equinoxial,' apenas dada a entrever por Mútis, por Humboldt, por Cálidas i Boussingault, fué mejor descrita, casi pudiera decirse descubierta, lo mismo que la polar, por el modesto botánico inglés, doctor William Jameson, quien, habiéndose trasladado muchos años hace a la América, i radicado en la República del Ecuador, pudo estudiarla i revelar a sus comprofesores preciosidades que jamas se habia imaginado encontrar en las plantas y en las flores, i virtudes médicas que nadie, ántes que él, habia analizado; pero Triana ha adelantado los trabajos del doctor Jameson con la elaboracion de sus escojidos libros sobre la *Flora Colombiana* i sobre la *Jeografía botánica de Colombia*.

"Herederio de la sabiduría de Mútis, de Céspedes i de Matiz, i disponiendo de mejores elementos que ellos para la investigacion de la verdad, ha logrado hacer un acopio de útiles descubrimientos de secundas aplicaciones, que inmortalizarán, junto con su nombre, el de su suelo natal."

Antes de dar el señor Triana término a la "Flora" de su patria, en cuya laudable tarea habia tropezado con grandes dificultades, se le opusieron nuevamente embarazos e impedimentos que le fué imposible evitar, tal como la declaratoria repentina de la guerra entre Francia i Alemania, por nadie presajada, que puso a Triana en cuidados para huir del lugar de semejante desastre. Apenas logró alejar a su familia del peligro que la amenazaba i conducirla a Kew, continuó sin descanso el estudio del reino vegetal de su patria. Lo que entónces lo preocupaba era la última revision de la clasificacion de la gran familia de las melastomáceas, por la circunstancia de existir algunas otras obras sobre ella, pero que son enteramente inesactas e incompletas. Despues de registrar en el herbario de Berlin, durante el verano de 1868, las melastomáceas de las colecciones de Petersburgo, Viena i Berlin, que se encontraban

27 "Diario Oficial," &c, 1872, número 2,566, página 565.



(Legado Triana, A.C.C.).

(Anverso y reverso).

PRIMERAS NOCIONES  
DE  
**GEOMETRIA**

PARA LOS NIÑOS

arregladas para que sirvan de introduccion  
al estudio del dibujo y de auxiliar en la practica  
de todo oficio ó profesion

PARA EL

D. JOSÉ TRIANA

ESCUELA AGRIADA Y COMERCIA

PARIS

IMPRESA DE A. LAHURE

9, CALLE DE FLEURUS, 9

1880

Figura 68. Facsímil de "Primeras Nociones de Geometría".

26 PRIMERAS NOCIONES DE GEOMETRIA

XIX. — Circunferencia y círculo.

Ya sabeis lo que es un polígono. Supongamos uno regular cuyos lados sean tan numerosos y pequeños, que los ángulos no se distingán, y tendreis, poco más ó ménos, la imájen de la circunferencia, ó línea curva circular que mencionámos ya y de que vamos á ocuparnos. Fig. 1.

La circunferencia es una línea curva, plana BBB, Fig. 2, no interrumpida, que se puede comparar á un anillo, una moneda, una rueda de velocipédo, etc., cuyos puntos se hallan todos á igual distancia de uno central, que por esto toma el nombre de *centro*, C.

Segun esta definicion, comprendeis cuán fácil es trazar una circunferencia. Apoyando una pierna de un compas ó la extremidad de una cuerda, y haciendo girar la otra al rededor, conservando siempre una misma abertura ó distancia, describireis una circunferencia. La superficie limitada por una circunferencia, al contrario de lo que sucede con las demas figuras, toma otro nombre y se llama *círculo*. La circunferencia se considera dividida en 360 partes iguales que se llaman *grados*.

XX. — Radio, diámetro, cuerda, secante y tangente. En un círculo hay varias líneas que es necesario considerar. Fig. 3.

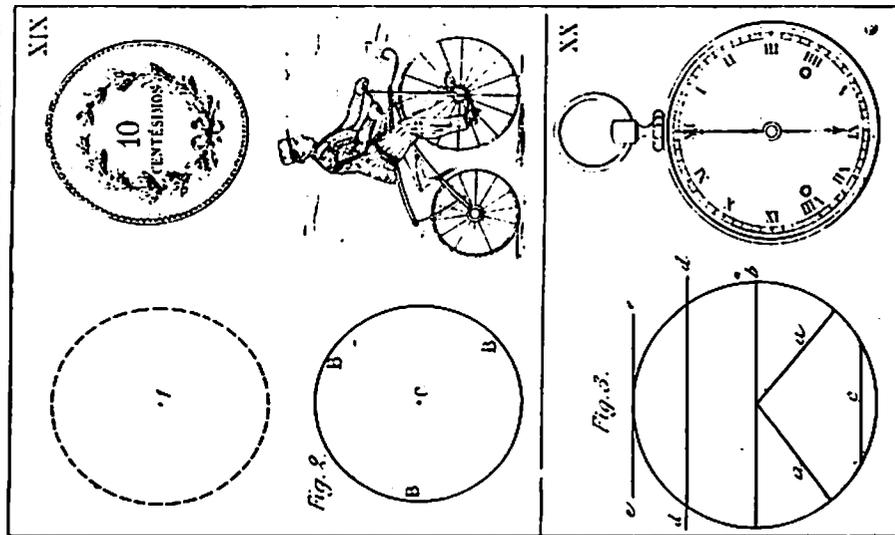
1.º La línea que une el centro á la circunferencia, que se llama *radio* (a);  
2.º El radio prolongado hasta el punto opuesto de la circunferencia, ó la línea llevada de un lado á otro de la circunferencia, pasando por el centro, que es el *diámetro* (b); igual á dos radios;

3.º La línea, que como el diámetro, va de un punto á otro de la circunferencia, pero que no pasa por el centro, se llama *cuerda* (c);  
4.º La *secante* (d), ó línea que corta el círculo atravesándolo;

5.º La línea, llamada *tangente* (e), que toca exteriormente la circunferencia en un punto.

Al examinar este reloj, observareis que los números ocupan la circunferencia; que las saetas representan los radios, y que cuando marcan las seis forman el diámetro; el cual divide el círculo en dos partes iguales.

PRIMERAS NOCIONES DE GEOMETRIA 27



reunidas allí, estudió en Kew las especies asiáticas i africanas que aun no se habian examinado, para poder clasificar mas correctamente los numerosos parientes que pertenecen a la Flora de su pais.

En setiembre de 1869, la Sociedad fisico-naturalista de Jinebra habia concedido el premio quincenal fundado por De Candolle para la mejor monografía sobre un jénero o una familia de plantas a la obra de Triana sobre el sistema de las melastomáceas de que se ha hablado ya, i cuyo primer bosquejo presentó en 1865 al Congreso botánico de Amsterdam,<sup>28</sup> i Bentham aceptaron como base de la clasificacion de esta familia en su edicion de los "Génera Plantarum."

Al fin debia ver la luz pública el fruto que era consiguiente al detenido estudio de tantos años, como en efecto sucedió.

En el tomo 28 de las *Transactions of the Linnean Society of London*, apareció en 1872 esta obra clásica, que contenia como 290 páginas en cuarto, con siete láminas de figuras analíticas.

Cuando Triana volvió al lugar que habia abandonado por causa de la inesperada guerra, encontró, con profunda pena i sorpresa, destruidos completamente todos sus útiles, i sus colecciones i libros los halló igualmente en un estado deplorable de devastación; mas no fué esto obstáculo alguno para impedir al incansable obrero el exámen continuo e inmediato i la clasificacion de sus plantas colombianas.

Los periódicos científicos recibieron nuevamente para su publicacion varias disertaciones i discursos sobre vejetales importantes, en lo que se relaciona con la medicina o con la tecnología, como, por ejemplo, el trabajo relativo al cundurango.<sup>29</sup>

El contrato celebrado en 1866 con el ministro colombiano en Lóndres mencionó espresamente las obras de José Celestino Mútiis, enviadas por el pacificador Pablo Morillo a Madrid, en noviembre de 1816: obras que no se han publicado todavía, aunque fueron hechas por orden del Gobierno de Madrid.

La Flora de Bogotá, que Mútiis como jefe de la Real Expedicion Botánica, habia colectado durante mucho tiempo (desde 1783) en Mariquita i Bogotá, no era mas que un fragmento, cuando este sabio murió el 11 de setiembre del año de 1808: entónces dos de sus discipulos, Francisco José de Cálidas i Sinforoso Mútiis, recibieron el encargo de continuar los trabajos estensos del maestro i de preparar su publicacion; pero ellos tampoco pudieron cumplir con su comision. En su tiempo comenzaron los movimientos políticos, e intereses mas serios que las ciencias naturales ocuparon los ánimos de los hombres.

28 Dispositio Melastomacearum, auctore J. Triana: Bulletin du Congrès International de Botanique et d'Horticulture, convoqué à Amsterdam au mois d'avril 1865, página 237.

29 Sur les Cunduranges. Bulletin de la Société Botanique de France 1873, página 34 i siguientes.

Por consiguiente, no existia para Triana la esperanza de encontrar en los archivos del Jardín Botánico de Madrid resultados de los estudios de Mútiis, que ya habian llegado a su madurez; tan solo podia encontrar colecciones de dibujos, de notas, de descripciones: materiales todos que necesitaron una nueva redaccion i nuevos estudios. El único trabajo de Mútiis, que hacia una escepcion, era "La Quinología de Bogotá," cuyo tema era tan interesante e importante para Triana, por ser aquel sabio el primer conocedor de las cinchonas de la América del Sur, como de las demas plantas útiles de su patria.

Para cumplir con el mencionado artículo del contrato, Triana emprendió en 1866 un viaje a Madrid; allí estudió los restos de las obras de Mútiis. El señor doctor E. Uricoechea publicó en el año de 1863 una noticia sobre el estado en que él encontró las preciosas colecciones de la Expedicion Botánica: <sup>30</sup> este estado no se habia cambiado, cuando Triana empezó sus estudios históricos en los manojos, telarañas i cajas. Sin embargo, Triana tuvo la dicha de descubrir el manuscrito de "La Quinología," fruto de tantos estudios.

Sobre esta obra habia duda i oscuridad, hasta que se hizo este descubrimiento; aunque Zea i Humboldt muchas veces habian asegurado en sus publicaciones que habian estudiado tal obra de Mútiis, faltaba enteramente el conocimiento de los pormenores.

Ahora se sabe que a lo ménos existian cuatro textos:

1.º El que cita Hipólito Ruiz en su tratado del árbol de la quina, 1792; <sup>31</sup>

2.º El que Mútiis publicó en su "Arcano" en los años de 1793 a 96 en Bogotá; <sup>32</sup>

3.º El que Mútiis envió a la corte de Madrid en 1807, es decir, despues de haber recibido los materiales de Quito, que Cálidas le presentó en 10 de diciembre de 1805; <sup>33</sup>

4.º La nueva redaccion de Sinforoso Mútiis i la obra de Cálidas, enviadas a Madrid por Morillo o Enrile en 1816; <sup>34</sup>

Parece que el manuscrito que Triana descubrió era la tercera de estas obras. Markham, célebre médico inglés, que despues de muchos estudios i experimentos ha introducido la cinchona en la India Oriental, publicó

30 Uricoechea, biografía de Mútiis en "El Mosaico," 1860, número 6.

31 Ruiz et Pavon, Flora peruviana et chilensis, (Madrid 1790), página 33.

32 Vezga, l. c, páginas 128, 129 i 129; esta publicacion se ha reimpresso en Madrid en 1828.

33 Groot, Historia eclesiástica i civil de Nueva Granada, (Bogotá 1869), página 126. Núñez Uricoechea, Memoria histórica del sabio naturalista español D. José Celestino Mútiis, (Bogotá 1873), página 76.

34 Vezga l. c, página 165. Véase respecto de la redaccion de Sinforoso Mútiis: Cálidas, continuacion del Semanario, (Bogotá 1810), Memoria 2.º página 22 i siguientes.

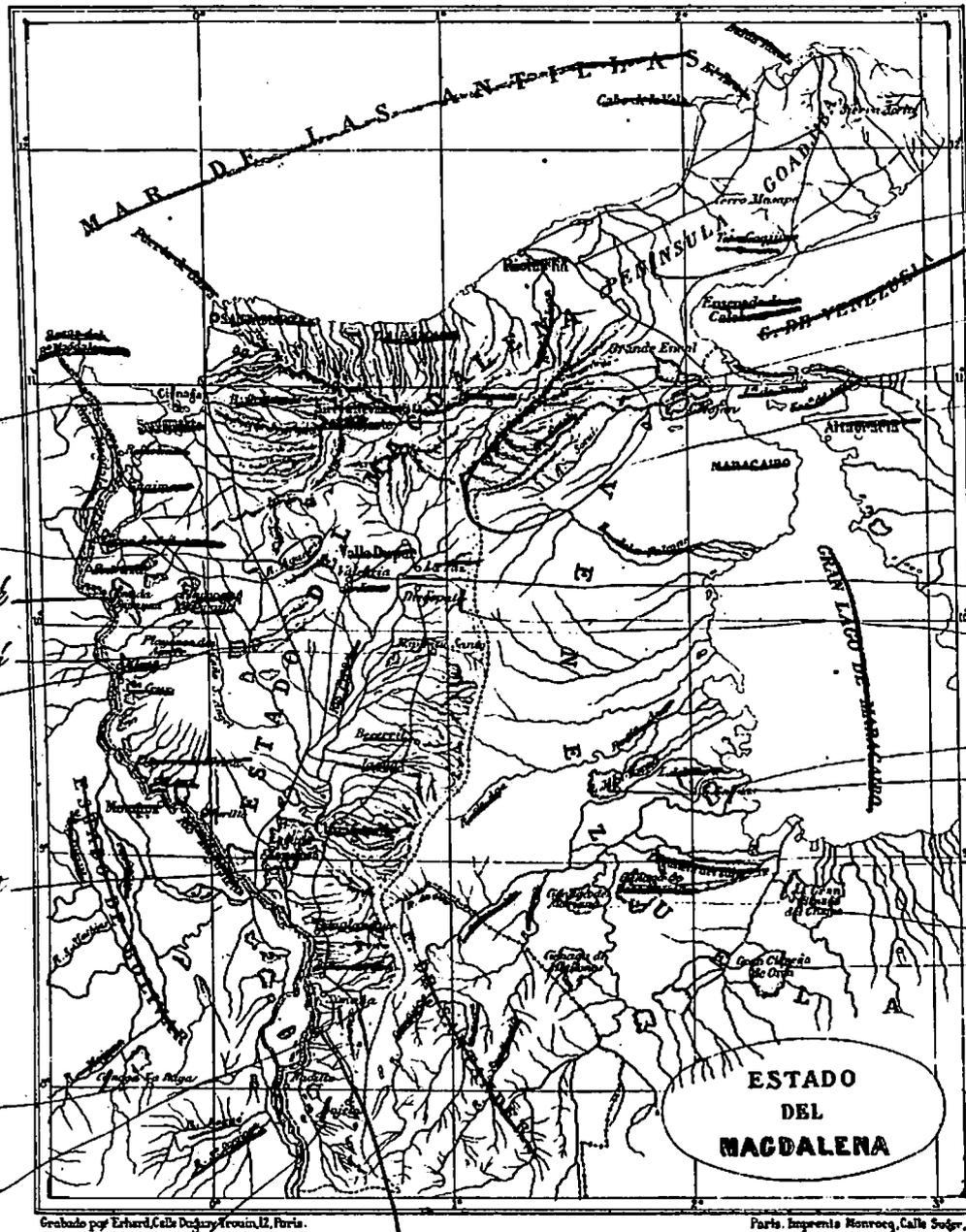


Figura 69. Prueba de imprenta de uno de los mapas publicados por Triana.

(Legado Triana, A.C.C.)

el texto de esta obra ; <sup>35</sup> pues Triana no tenía los recursos necesarios para pagar los gastos de tal empresa. Markham fué mas afortunado, porque obtuvo del Gobierno inglés (Ministerio de India) una suma suficiente para la edicion de las láminas, pintadas en Bogotá, a las cuales se referia el texto de la Quinología. Con este subsidio publicó Triana los excelentes dibujos de los pintores de la Expedicion Botánica sobre las cinchonas, las únicas que se han publicado de todas las pinturas, hechas en Bogotá : únicos restos tambien de los inmensos trabajos de Mutis que hasta ahora han podido sacarse de la prision de los archivos españoles. El señor E. Rampon hizo fotografiar i puso a la disposicion de Triana estos recuerdos de una época en que en Bogotá se cultivaban las ciencias : a estas planchas agregó tambien el texto mismo en reproduccion fotográfica.

Junto con la mencionada publicacion de algunas láminas de la Expedicion Botánica, ofreció Triana al mundo científico una esposicion brillante sobre las varias especies de quina. <sup>36</sup> "Ese descubrimiento," dice el ultimo naturalista colombiano que ha escrito sobre las quininas de Colombia, el señor doctor Nicolas Osorio, <sup>37</sup> "debía tocar a Triana, pues, versado como nadie en la quinología, espuso con claridad las nociones que están contenidas en ellas i que tal vez en manos de otro no hubieran servido sino para embrollar mas el caos de la quinología. Mucho tenemos que esperar de este infatigable investigador en provecho de nuestra patria. Si los legisladores de los Estados Unidos de Colombia comprendieran el inmenso beneficio que harian a la Nacion destinando una suma para la publicacion de la "Flora Colombiana" in extenso i con estampas, no dudo que lo harian. Lo que se ha hecho hasta ahora es fijarle un sueldo, con el cual es cierto puede vivir i trabajar ; pero no atender a los gastos de la publicacion de su obra. Otros gobiernos, penetrados de lo útil de su Flora, han ofrecido a Triana los fondos necesarios para imprimirla bajo su proteccion, considerándose honrados con venir a ser protectores de sus trabajos científicos. Pero Triana, patriota antes que todo, ha querido aguardar con paciencia que el Gobierno de su patria pueda i quiera llevar a buen término una obra que será uno de sus mejores i positivos títulos de gloria."

<sup>35</sup> La obra de Markham no está en manos del autor, por lo tanto no puede decir con exactitud, cuál de los textos de Quinología ha publicado Triana, si es el número 3 o el 4.

<sup>36</sup> Triana, Commission chorographique des États Unis de la Colombie. Nouvelles Études sur le quinquina d'après les matériaux présentés en 1867 à l'exposition universelle de Paris et accompagnées du fac-simile des dessins de la Quinologie de Mutis, suivies des remarques sur la culture des Quinquinas, (Paris 1870).

<sup>37</sup> Osorio, Estudio sobre las quininas de los Estados Unidos de Colombia. (Bogotá, 1874), páginas 38 i 39.



## REVUE HORTICOLE

ADMINISTRATION: 26, Rue Jacob, PARIS

Rédacteurs en Chef:

MM. E. A. CARRIÈRE, 140, RUE DE VINCENNES, A MONTREUIL-SOUS-BOIS (SEINE)  
et ED. ANDRÉ, Architecte-paysagiste, 30, RUE CHAPTAL, A PARIS

Paris - 7 octobre 1889.

Mon cher ami,

J'ai le plaisir de vous envoyer  
un exemplaire de mon  
Bronchite avec Asthme.Vous voyez ce bien il y a encore  
à glaner dans votre beau  
bays, au point de vue de la botani-  
cisme.Je suis heureux d'avoir votre  
opinion sur cet ouvrage et je  
vous envoie l'expression de mes  
meilleurs sentiments,

Ed. André.

J'ai reçu votre brochure et j'ai  
apprécié à vos efforts en faveur de  
la Columbi de l'Exposition.

Figura 71. Carta de E. André.

(Legado Triana, A.C.C.).

- Coca -

Depuis de longues années je me suis  
occupé de faire apprécier en France les pro-  
priétés attribuées dans l'Amérique tropi-  
cale à la plante appelée CocaGénéralement, surtout dans  
le monde savant, on était porté à  
croire entachés d'exagération les récits  
merveilleux des voyageurs sur l'emploi  
que font les Indiens américains des  
feuilles de Coca.Les Indiens mâchent ces feuilles  
avec une poudre fine alcaloïde pour  
soutenir leurs forces contre la fatigue  
et la faim; ils peuvent ainsi faire  
un abstinence supportable de longues  
marches, des longues périodes pendant  
plusieurs jours en absorbant très peu  
de nourriture.J'arrivai, après des efforts réitérés,  
et par la démonstration, à décider  
M. G. Thierce, pharmacien rue de

Figura 72. Apuntes sobre la Coca.

(Legado Triana, A.C.C.).



## JOSE TRIANA

MEMBRE LIBRE DE LA SOCIÉTÉ AMÉRICAINE DE FRANCE

### Notice historique (\*).

Par **Désiré PECTOR**, M. T.  
*Consul du Nicaragua à Paris*

L'Amérique vient de faire une grande perte en la personne d'un de ses fils éminents, le Dr José-Jérónimo Triana. La Société Américaine de France déplore aussi la disparition de ce savant qu'elle avait l'honneur et le plaisir de compter parmi ses membres. C'est pour cette Société que nous allons tâcher de faire connaître quelques traits de la vie de ce regretté collègue.

Né à Santa-Fé de Bogotá en 1826, et mort à Paris en octobre 1890, le Dr Triana n'a pas fourni une aussi longue carrière qu'on se serait plu à lui voir fournir pour le bien de la science. On ne peut pourtant pas lui reprocher d'avoir mal employé le temps trop court qu'il a passé ici-bas.

Fort jeune encore, il se consacre à l'étude des sciences naturelles. Dès 1850, il fait paraître dans le journal *El Dia*, de Bogotá, des articles, fort remarquables alors, sur les plantes utiles. C'est vers cette époque qu'il faut placer aussi sa découverte d'un procédé chimique pour extraire des plantes la matière verte. Cette couleur a reçu le nom de « vert triana ».

Le jeune botaniste se conquiert bientôt dans son pays une notoriété scientifique. Aussi le Gouvernement Colombien lui confia-t-il en 1851 la partie botanique dans la commission

(\*) Lue à la séance du 6 février 1892.

## INDICE DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. Retrato de Triana aparecido con una nota biográfica escrita por Julio Mallarino en el No. 37 de "La Ilustración Española y Americana", Madrid, octubre 8 de 1884 .....	3
Figura 2. Manuscrito de las "Reminiscencias" destinadas al Diario de Cundinamarca .....	4
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 3. Apuntes autobiográficos .....	6
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 4. Instrucción sobre el "modo de esqueletar i conservar las plantas" .....	8
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 5. Primer pasaporte concedido a Triana para recorrer las provincias como adjunto de la Comisión Corográfica .....	10
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 6. Catálogo de bolsillo con la transcripción de los números genéricos según el Sistema de Endlicher .....	12
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 7. Anotaciones de campo sobre venenos de origen animal ...	14
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 8. Alturas barométricas .....	16
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 9. Anotaciones etnobotánicas .....	18
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 10. Registro del intercambio de materiales realizado con Linden .....	20
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 11. Relación de las semillas enviadas a Bruselas .....	22
(Legado Triana, A.C.C.).	

	Pág.
Figura 12. Anotaciones sobre plantas medicinales . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	24
Figura 13. Borrador de la descripción de <i>Chlamisperma polygama</i> Triana = <i>Galeana pratensis</i> , una de las especies publicadas en Choix de plantes de la Nouvelle Grenade . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	26
Figura 14. Fascículo con apuntes sobre "Magnetismo Animal" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	28
Figura 15. Apartes del "Recetario Médico". . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	30
Figura 16. Pasaporte correspondiente a 1853 . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	32
Figura 17. Pasaporte para viajar a Europa . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	34
Figura 18. Constancia de recibo de los 38 volúmenes del "Herbario" y del "Catálogo" correspondiente . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	37
Figura 19. Nota de aceptación a la Propuesta presentada por Triana, Linden y Planchon para hacer la Flora de Colombia . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	41
Figura 20. Carta de J.B. Hooker relativa a la preparación de la Flora . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	45
Figura 21. Concertación de la primera cita con J.E. Planchon . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	49
Figura 22. Carta de Riocreux relativa a las ilustraciones de la Flora de la Nueva Granada . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	50
Figura 23. Manuscrito del "Prodromus". . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	52
Figura 24. Página del manuscrito donde se distinguen las grafías de Triana y de Planchon (parte inferior) . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	54

	Pág.
Figura 25. Comunicación relativa a la publicación del "Manifiesto" . (Legado Triana, A.C.C.).	56
Figura 26. Manuscrito de Alexander Braun correspondiente al se- gundo volumen del "Prodromus" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	58
Figura 27. Carta de Paul A. Sagot relativa a la "Memoria sobre la Gutíferas" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.);	61
Figura 28. Dibujos realizados por Triana . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	64
Figura 29. Dibujos realizados por Planchon . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	66
Figura 30. Carta de Adolphe Brongniart transcrita en el "Mani- fiesto" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	68
Figura 31. Carta de Ramón de la Sagra relativa a los materiales de Mutis depositados en Madrid . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	70
Figura 32. Certificado de ingreso a la "Sociedad Botánica de Fran- cia" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	72
Figura 33. Notificación del nombramiento como miembro de la "So- ciedad de Naturalistas Neogranadinos" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	74
Figura 34. Certificado de ingreso a la "Sociedad de Aclimatación". . . (Legado Triana, A.C.C.).	76
Figura 35. Certificado de ingreso a la "Sociedad de Etnografía" . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	78
Figura 36. Comunicación de T.C. de Mosquera relativa a la publica- ción del mapa del Magdalena . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	80
Figura 37. Designación de Triana como "Comisionado de Colom- bia" en la Exposición Universal de 1867 . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	82

	Pág.
Figura 38. Nombramiento como Miembro Honorario de la Sociedad de Ciencias Físicas y Naturales de Caracas . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	84
Figura 39. Borrador de la Introducción de la "Memoria" sobre las Melastomatóceas . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	86
Figura 40. Galera de la Memoria sobre las Melastomatóceas corregida por Triana . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	88
Figura 41. Dibujo original para la Memoria de las Melastomatóceas . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	90
Figura 42. Prueba de imprenta corregida por Triana . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	92
Figura 43. Carta de Manuel Murillo Toro lamentando la no aceptación por parte de Triana de una cátedra en la Universidad Nacional. . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	98
Figura 44. Designación como Miembro Honorario de la Sociedad de Medicina y Ciencias Naturales de Colombia . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	100
Figura 45. Nombramiento como Cónsul General de Colombia en París . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	102
Figura 46. Designación como Representante de Colombia en el Congreso Internacional de Geografía realizado en París en 1875 . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	105
Figura 47. Moción de felicitación por la labor realizada como Vicepresidente del Congreso Botánico en Florencia, Italia, en mayo de 1874 . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	108
Figura 48. Notificación del Premio concedido por la Sociedad de Aclimatación a los "Nuevos estudios sobre las Quinas" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	110
Figura 49. Carta de F. Lesseps relativa a la posible apertura de un Canal Interoceánico en el Estado de Panamá . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	113

	Pág.
Figura 50. Invitación a la "Entrega de Premios" de la Exposición Universal de París de 1878 . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	118
Figura 51. Designación como "Miembro Extranjero" de la Sociedad de Agricultura de Francia . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	121
Figura 52. Carta de Hermann Karsten relativa a la preparación de un comentario de prensa sobre su Geología . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	126
Figura 53. Triana disfrutando unas vacaciones con su familia . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	128
Figura 54. Triana disfrutando unas vacaciones con su familia . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	131
Figura 55. Carta de Constantijn Hering . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	134
Figura 56. Carta de Alphonse de Candolle . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	136
Figura 57. Carta de Jean Baptiste Boussingault . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	138
Figura 58. Carta de A. Arnoud . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	141
Figura 59. Carta de Sir William Turner Thiselton Dyer . . . . . Fragmento— (Legado Triana, A.C.C.).	144
Figura 60. Carta de Louis Planchon . . . . . —Fragmento— (Legado Triana, A.C.C.).	146
Figura 61. Carta de William B. Hemsley . . . . . —Fragmento— (Legado Triana, A.C.C.).	152
Figura 62. Patente del "Emplasto Andino" . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	156
Figura 63. Nota de H. Arnoul publicada en "L'Ere Nouvelle Française" relativa a los efectos benéficos logrados por el "Jarabe Triana" en el destacado y centenario paciente Chevreul . . . . . (Legado Triana, A.C.C.).	158

	Pág.
Figura 64. Retrato de Santiago Pérez dedicado a Mercedes Umaña de Triana . . . . .	160
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 65. Propaganda de los "Polvos dentífricos" . . . . .	162
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 66. Galera de imprenta y facsímil de uno de los cuadernillos de "Ejercicios Elementales de Escritura". . . . .	165
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 67. Contracarátula de uno de los Cuadernillos . . . . .	166
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 68. Facsímil de "Primeras Nociones de Geometría". . . . .	170
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 69. Prueba de imprenta de uno de los mapas publicados por Triana . . . . .	174
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 70. Fragmento de una carta dirigida a André . . . . .	176
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 71. Carta de E. André . . . . .	178
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 72. Apuntes sobre la Coca . . . . .	179
(Legado Triana, A.C.C.).	
Figura 73. Fragmento de una "Nota necrológica" . . . . .	180
(Legado Triana, A.C.C.).	

